

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
NL	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	8
DE	SICHERHEITSHINWEISE	14
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	20
IT	NORME DI SICUREZZA	26
ES	CONSIGNAS DE SEGURIDAD	32
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	38
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	44
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	50
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	56
SV	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	62
NO	SIKKERHETSFORSKRIFTER	68
FI	TURVAOHJEET	74
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	80
SR	BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	86
BS	SIGURNOSNE UPUTE	92
BG	МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	98
SL	VARNOSTNA NAVODILA	104
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	110
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	116
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	122
HR	SIGURNOSNE UPUTE	128
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	134
UK	ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОБУТОВИХ ТРАВМ	140
RO	INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA ȚN SIGURAN	146
AR	عربي	157
FA	فارسی	163


Français

Recommandations importantes

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 2000 mètres.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique intérieur, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Lisez attentivement ces instructions et conservez-les soigneusement.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé. Les appareils connectés peuvent être pilotés par un smartphone ou une tablette suivant les indications du fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son câble d'alimentation est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne démontez jamais l'appareil vous-même.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de

leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.
-  La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (couvercle, parties métalliques apparentes...).
- Toutes ces pièces amovibles passent au lave-vaisselle ou peuvent être nettoyées avec une éponge non-abrasive et du liquide vaisselle.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec une éponge humide et du liquide vaisselle.
- Séchez soigneusement avant de tout remettre en place.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les

cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil uniquement avec le plat amovible sans la pale de brassage ou sans accessoire ACTIFRY adapté.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement, ...).
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par un Centre Service Agréé.
- Pour les modèles avec câble d'alimentation amovible n'utilisez que le câble d'alimentation d'origine.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, utilisez une rallonge en bon état et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Utilisez une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil : après utilisation, ou pour le déplacer, ou pour le nettoyer.
- En cas d'incendie, débranchez l'appareil puis étouffez les flammes avec un linge humide.
- Ne déplacez pas l'appareil contenant des aliments chauds.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil vide.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement d'odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

Ne surchargez pas le plat, respectez les quantités recommandées.

- Votre appareil est équipé d'un anneau de retournement de frites (selon modèle). Cet anneau est prévu pour la cuisson des frites. Nous vous recommandons, également, de l'utiliser lors de la réalisation de recettes avec les quantités maximales d'aliments. Il doit être enlevé pour les recettes avec du liquide.
- **Pour ne pas endommager votre appareil, veillez à respecter scrupuleusement les**

quantités d'ingrédients et de liquide indiquées dans le mode d'emploi et le livre de recettes.

- **Ne laissez pas la cuillère doseuse dans le plat amovible pendant le fonctionnement.**
- Nous garantissons que le plat amovible est CONFORME À LA RÉGLEMENTATION concernant les matériaux en contact avec les aliments.

Protection de l'environnement




- Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.
- Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre de service agréé (selon modèle).
- Les Centres de Services agréés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.



Participons à la protection de l'environnement !


① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas bien branché	Vérifiez que l'appareil est correctement branché.
	Vous n'avez pas encore appuyé sur la touche on/off ou  ou sur le bouton Marche / Arrêt (I/O)*.	Appuyez sur la touche on/off ou  ou sur le bouton Marche / Arrêt (I/O)*.
	Vous avez appuyé sur la touche on/off ou  ou sur le bouton Marche / Arrêt (I/O)* mais l'appareil ne fonctionne pas.	Fermez le couvercle.
	L'appareil ne chauffe pas.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
La pale ne tourne pas.	La pale n'est pas bien mise en place.	Vérifiez qu'elle est bien en place. Si le problème persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
	Selon le modèle et certains programmes de cuisson, la pale peut ne pas tourner pendant un laps de temps et repartir ensuite.	Vérifiez qu'il s'agit bien d'un programme de cuisson dans lequel la pale s'arrête et repart. Si le problème persiste, apportez l'appareil à un Centre de Service Agréé.

*Selon modèle

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
La pale ne tient pas.*	La pale n'est pas verrouillée.*	Repositionnez la pale jusqu'au "CLIC" .
La cuisson des préparations n'est pas homogène.	Vous n'avez pas utilisé la pale.	Mettez-la en place.
	Les aliments ne sont pas coupés de façon régulière	Coupez les aliments tous de la même taille.
	La pale est en place mais elle ne tourne pas.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
	La pale ne tourne pas.	Vérifiez qu'elle est bien en place sinon apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Les frites ne sont pas assez croustillantes.	Vous n'utilisez pas des pommes de terre spéciales frites.	Choisissez des pommes de terre spéciales frites.
	Les pommes de terre ne sont pas suffisamment lavées et séchées.	Lavez, égouttez et séchez bien les pommes de terre avant cuisson.
	Les frites sont trop épaisses.	Coupez-les plus fines.
	Il n'y a pas assez d'huile.	Augmentez la quantité d'huile (reportez-vous au tableau de cuisson).
	Le filtre est obstrué.	Nettoyez le filtre.
Les frites sont cassées lors de la cuisson.	La quantité n'est pas adaptée.	Réduisez la quantité de pommes de terre et adaptez le temps de cuisson.
Les aliments ne tournent pas avec le plateau*	Les aliments sont trop épais.*	Réduisez l'épaisseur de vos aliments.*
Les aliments dans la cuve ne sont pas cuits lors d'une cuisson combinée.*	Le plateau à été mis sur la cuve au démarrage de la cuisson.*	Mettez uniquement le plateau en deuxième partie de cuisson.*
Les aliments restent sur le bord du plat.	Le plat est trop chargé.	Respectez les quantités indiquées sur le tableau de cuisson. Réduisez la quantité d'aliment.
	Niveau maxi dépassé.	Réduisez la quantité d'aliment.
Des liquides de cuisson ont coulé dans la base de l'appareil.	La pale est mal positionnée ou le joint de la pale est défectueux.	Vérifiez que la pale est correctement positionnée. Si le problème persiste, rapportez l'appareil à un Centre de Service Agréé.
	Le plat est défectueux.	Changez le plat
	Le niveau maxi a été dépassé.	Respectez le niveau maxi.
La minuterie ne fonctionne pas.*	La pile est usagée.*	Changez la pile.*

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'écran LCD ne fonctionne plus.*	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Le couvercle est ouvert.	Fermez le couvercle.
	L'appareil n'a pas été mis en fonctionnement.	Appuyez sur la touche on/off ou  ou sur le bouton Marche / Arrêt (I/O).*
	Suite à un dysfonctionnement dans l'utilisation du produit, il s'est mis en sécurité.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
L'écran LCD indique Er.*	C'est une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil, attendez 10 secondes, rebranchez l'appareil, Appuyez sur la touche . Si l'écran LCD indique toujours Er, reportez-vous au tableau des codes erreur .
Lors d'une cuisson combinée, il n'y pas d'arrêt de la machine pour mettre le plateau.*	La cuisson plateau n'a pas été programmée.*	Utilisez la fonction 2en1 lors d'une cuisson combinée.*
L'appareil est anormalement bruyant.	Vous soupçonnez une anomalie dans le fonctionnement des moteurs de l'appareil.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.

*Selon modèle

Tableau des codes erreur* : Er.

Er. 1 ou Er. 2	La ventilation de votre appareil présente une défaillance.	Vérifiez la présence et le bon positionnement de toutes les parties amovibles (grilles d'entrée et de sortie de ventilation , cuve, couvercle). Vérifier l'absence de corps étrangers dans toutes ces parties amovibles. Après avoir vérifié l'absence de corps étrangers dans le conduit de ventilation, si le défaut persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Er. 2 ou Er. 3	Cette erreur peut apparaître si le produit a été stocké de manière prolongée à une température trop basse.	Laissez le produit à une température ambiante de plus de 15°C pendant une heure avant de le redémarrer. Si le défaut persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Er. 4	Votre produit présente une défaillance de la sonde de température.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Er. 5	La tension de votre réseau domestique présente une valeur trop faible. les performances de cuisson pourront être altérées.	Contactez votre Fournisseur d'énergie électrique.
Er. 6	La tension de votre réseau domestique présente une valeur élevée, par sécurité votre produit se protège des risques de surchauffe.	Contactez votre Fournisseur d'énergie électrique.

Nederlands

Belangrijke instructies

Veiligheidsinstructies

- Het toestel kan worden gebruikt tot een hoogte van 2000 m.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik (binnenshuis). Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet en maakt de garantie ongeldig.
- Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze zorgvuldig.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt in combinatie met een tijdschakelaar of een apparaat dat als afstandsbediening kan functioneren. De verbonden apparaten kunnen worden bediend met een smartphone of een tablet, waarbij de aanwijzingen van de fabrikant moeten worden gevolgd.
- Gebruik het apparaat niet indien het apparaat of het snoer defect is, indien het apparaat is gevallen en zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert. Stuur het apparaat in zulke gevallen naar een Erkend Service Centre.
- Indien het snoer beschadigd is dient het door de fabrikant, het Erkend Service Centrum of een overeenkomstig kundige persoon te worden vervangen om elk risico te vermijden. Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon. Er moet toezicht

zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.

Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.

-  De temperatuur van het apparaat kan hoog oplopen wanneer het apparaat aanstaat, waardoor brandwonden kunnen ontstaan. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan (deksel, zichtbare metalen delen...).
- Alle uitneembare onderdelen mogen in de vaatwasser of mogen worden gereinigd met een zachte spons en afwasmiddel.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige spons en afwasmiddel.
- Droog zorgvuldig af voordat u het weer in elkaar zet.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen werken (jaloezieën, gordijnen...), of in de buurt van een externe warmtebron (gasfornuis, warmhoudplaatje...).
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:

- in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
 - Dompel het apparaat nooit onder in water.
 - Laat het apparaat nooit alleen met de uitneembare binnenpan werken, zonder roerblad of zonder geschikt ACTIFRY-accessoire.
 - Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Leidraad Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingsmiddelen, Milieu, ...).
 - Controleer of de netspanning overeenkomt met die op het apparaat vermeld staat (wisselstroom).
 - Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende Servicedienst te laten controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft.
 - Voor de modellen met verwijderbaar snoer dient u alleen het originele snoer te gebruiken.
 - Wij raden u aan geen verlengsnoer te gebruiken. Indien u er toch voor kiest, gebruik dan een in goede staat verkerend verlengsnoer dat voor het vermogen van het apparaat geschikt is.
 - Gebruik het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, ver van waterspatten.
 - Laat het snoer niet los hangen.
 - Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - Altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen: na gebruik, om het apparaat te verplaatsen of om het te reinigen.
 - Bij brand de stekker uit het stopcontact halen en de vlammen doven met een vochtige doek of blusdeken.
 - Het apparaat niet verplaatsen wanneer het aanstaat.
 - Laat het apparaat nooit werken als het leeg is.
- Tijdens het eerste gebruik kan er een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat en verdwijnt snel.
- Houd u aan de aanbevolen hoeveelheden en leg niet te veel in de binnenpan.
- Uw apparaat is voorzien van een voedselkeerring voor friet (afhankelijk van het model). Deze ring wordt gebruikt bij het bakken van friet. Wij raden u ook aan deze ring te gebruiken wanneer u recepten met maximale hoeveelheden voedingsmiddelen bereidt. Verwijder de ring voor recepten met vloeistof.
 - **Om uw apparaat niet te beschadigen, dient u zich te houden aan de hoeveelheden ingrediënten en vloeistoffen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en het receptenboekje.**
 - **Laat de maatlepel nooit achter in de uitneembare binnenpan wanneer het apparaat in werking is.**

- Wij garanderen dat de uitneembare binnenpan CONFORM DE VOORSCHRIFTEN is aangaande materialen die in contact komen met voedingsmiddelen.




Milieubescherming

- Uw apparaat is ontworpen om jarenlang van te genieten. Indien u echter zou overwegen om uw apparaat te vervangen, denk dan zeker aan de bijdrage die u kunt leveren aan de bescherming van ons milieu.
- Voordat u uw apparaat weggooit, moet de batterij van de timer worden verwijderd en afgeleverd in een gespecialiseerd inzamelcentrum of een erkend servicecentrum (naargelang het model).
- De erkende Servicecentra nemen uw gebruikte apparaten terug en zullen ze op een milieuvriendelijke manier vernietigen.




■ Laten we meewerken aan de bescherming van het milieu!

- ① Uw apparaat bevat talrijke waardevolle of recycleerbare materialen.
- ➡ Breng ze naar een inzamelpunt voor verwerking.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet goed aangesloten.	Controleer of de stekker van het apparaat goed in het stopcontact zit.
	U hebt nog niet op de ON/OFF-knop  of op de aan/uit-knop (I/O) gedrukt.*	Druk op de ON/OFF-knop  of op de aan/uit-knop (I/O).*
	U hebt op de ON/OFF-knop of  of op de aan/uit-knop (I/O)* maar het apparaat werkt niet.	Sluit het deksel.
	Het apparaat warmt niet op.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
De pendelarm draait niet.	De pendelarm is niet juist geplaatst.	Controleer of het juist geplaatst is. Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.
	Afhankelijk van het model en bij bepaalde bereidingsprogramma's is het mogelijk dat het roerblad een tijdje niet draait en daarna zijn werking hervat.	Controleer of u een bereidingsprogramma gebruikt waarbij het roerblad stopt met draaien en daarna zijn werking hervat. Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.

* Afhankelijk van het model

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De pendelarm blijft niet zitten.*	De pendelarm is niet vergrendeld.*	Plaats de pendelarm opnieuw op zijn plaats tot u "klik" hoort.
De gerechten zijn niet overal even gaar.	U heeft de pendelarm niet gebruikt.	Plaats het op de juiste plaats.
	De ingrediënten zijn niet in gelijke stukken gesneden.	Snijd de ingrediënten in gelijke stukken.
	De pendelarm zit op de juiste plaats, maar draait niet.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
	De pendelarm draait niet.	Controleer of het juist geplaatst is of breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
De frietjes zijn niet mooi krokant.	U gebruikt geen speciale "frietaardappelen".	Kies voor speciale "frietaardappelen".
	De frietjes zijn niet voldoende gewassen en afgedroogd.	Was de frietjes, laat ze uitlekken en droog ze goed af vóór het bakken.
	De frietjes zijn te dik.	Snijd ze fijner.
	Er is niet genoeg olie.	Voeg meer olie toe (bekijk hiervoor de baktabel).
	De filter is verstopt.	Maak de filter schoon.
De frietjes breken tijdens het bakken.	De hoeveelheid frietjes is niet correct.	Verminder de hoeveelheid frietjes en pas de baktijd aan.
De ingrediënten draaien niet mee in de pan.*	De ingrediënten zijn te dik.*	Snijd de ingrediënten fijner.*
De ingrediënten in de binnenpan worden niet gaar bij een gecombineerde bereiding.*	U hebt de schaal op de binnenpan geplaatst aan het begin van de bereiding.*	Plaats de schaal pas tijdens het tweede deel van de bereiding op de binnenpan.*
De ingrediënten blijven aan de rand van de schaal hangen.	De schaal is te vol.	Houd u aan de hoeveelheden uit de baktabel. Verminder de hoeveelheid ingrediënten.
	Het maximumniveau is overschreden.	Verminder de hoeveelheid ingrediënten.
Er is kookvocht op de bodem van het apparaat gevloeid.	De pendelarm is slecht geplaatst of de afdichting van de pendelarm is kapot.	Controleer of de pendelarm juist geplaatst is. Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.
	De schaal is kapot.	Vervang de schaal.
	Het maximumniveau is overschreden.	Houd u aan het maximumniveau.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De timer werkt niet.*	De batterij is leeg.*	Vervang de batterij.*
Het lcd-scherm werkt niet meer.*	Het apparaat is niet aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact
	Het deksel staat open.	Sluit het deksel.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de ON/OFF-knop  of op de aan/uit-knop (I/O).*
	Ten gevolge van een storing tijdens het gebruik van het apparaat, staat dit in de veiligheidsstand.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
Het lcd-scherm vermeldt "Er".*	Dit is een afwijking in de werking van het apparaat.	Haal de stekker uit het stopcontact, wacht 10 seconden, steek de stekker opnieuw in het stopcontact en druk op de knop. Als er nog steeds "Er" op het lcd-scherm staat, raadpleeg dan de tabel met de foutmeldingen.
Bij een gecombineerde bereiding stopt de machine niet om de schaal te plaatsen.*	De schaalbereiding werd niet geprogrammeerd.*	Gebruik de 2-in-1-functie voor een gecombineerde bereiding.*
Het apparaat maakt abnormaal veel lawaai.	U vermoedt dat er een afwijking is optreden in de werking van de motoren van het apparaat.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.

* Afhankelijk van het model

Tablel van foutmeldingen*: Er.

Er. 1 of Er. 2	Er is een defect aan de ventilatie van het apparaat.	Controleer of alle afneembare delen zijn geplaatst en op de juiste plaats zitten (luchtinlaat- en -uitlaatroosters, binnenpan, deksel). Controleer of er vreemde voorwerpen in de afneembare delen zitten. Als u hebt gecontroleerd of er vreemde voorwerpen in de ventilatiebuis zitten en het probleem vervolgens nog steeds aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum brengen.
Er. 2 of Er. 3	Deze foutmelding kan verschijnen wanneer het apparaat te lang in een te koude ruimte werd opgeslagen.	Laat het apparaat een uur op kamertemperatuur komen (boven 15° C) alvorens het opnieuw te starten. Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.
Er. 4	De temperatuursonde van het apparaat is kapot.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
Er. 5	De elektrische spanning van de stroomtoevoer bij u in huis is te laag, wat een invloed kan hebben op de prestaties van het apparaat.	Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier.
Er. 6	De elektrische spanning van de stroomtoevoer bij u in huis is te hoog en het apparaat beschermt zich veiligheidshalve tegen oververhitting.	Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier.

Deutsch


Wichtige Anweisungen

Sicherheitshinweise

- Das Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 2000 m benutzt werden.
- Dieses Gerät wurde für die haushaltsübliche Verwendung in Innenräumen konzipiert; bei einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechenden Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung oder Garantie.
- Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einem externen Timer oder einer gesonderten Fernbedienung in Betrieb gesetzt zu werden. Verbundene Geräte können je nach Herstellerangaben über ein Smartphone oder ein Tablet gesteuert werden.
- Wenn das Gerät oder das Stromkabel beschädigt sind, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder wenn Betriebsstörungen auftreten, darf das Gerät nicht benutzt werden. Das Gerät muss in diesem Fall an ein autorisiertes Kundendienstcenter geschickt werden.
- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall selbst auseinander. Halten Sie es von Wärmequellen fern und ziehen oder legen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb. Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Bewahren Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern auf. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

-  Beim Betrieb des Geräts werden seine Flächen sehr heiß werden, was zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts (Deckel, offen liegende Teile aus Metall...).
- Alle abnehmbaren Teile können in der Geschirrspülmaschine oder mit einem nicht abrasiven Schwamm und Spülmittel gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Schwamm und Spülmittel.
- Trocknen Sie es vorsichtig ab, bevor Sie es wieder zusammensetzen.
- Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie werden überwacht.
- Nehmen Sie das Gerät nie in der Nähe von brennbaren Materialien (Gardinen, Fenstervorhänge...) oder in der Nähe einer äußeren Wärmequelle (Gasofen, Elektroplatte...) in Betrieb. Stellen Sie das Gerät immer in ausreichendem Abstand zu empfindlichen Gegenständen auf, da das Gerät sehr starke Hitze abstrahlt.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, bei denen die Garantie nicht gilt:
 - Gebrauch in Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.
 - Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
 - Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn nur die abnehmbare Platte ohne den Rührarm oder ein passendes ACTIFRY Zubehörteil eingesetzt ist.
 - Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten entspricht dieses Gerät den jeweiligen Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umwelt...).
 - Versichern Sie sich, dass die Spannung der auf dem Gerät angegebenen Betriebsspannung entspricht (Wechselstrom).
 - Da es zahlreiche verschiedene Normen gibt, muss das Gerät, wenn es in einem anderen Land betrieben werden soll als dem Land, in dem es gekauft wurde, von einem autorisiertem Kundendienstzentrum überprüft werden.
 - Für Modelle mit abnehmbarem Stromkabel: benutzen Sie ausschließlich das Original-Stromkabel. Das Gerät muss nach Gebrauch vom Stromkreis getrennt werden.
 - Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Wenn Sie unter eigener Verantwortung ein Verlängerungskabel benutzen, muss sich dieses in gutem Zustand befinden, der Leistung des Geräts entsprechen und so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte und vor Wasserspritzern geschützte Fläche. Achten Sie immer auf die Max. und Min. Füllmenge.
 - Lassen Sie das Stromkabel nicht herunterhängen.
 - Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
 - Im Falle eines Feuers: Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
 - Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es heiße Lebensmittel enthält. Geben Sie kein Wasser in Öl oder andere Fettstoffe. Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht leer in Betrieb.
- Beim ersten Gebrauch kann ein Geruch entstehen, der jedoch nicht schädlich ist. Diese Geruchsbildung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.
- Überladen Sie die Platte nicht, halten Sie die empfohlenen Mengen ein.
- Das Gerät ist mit einem Ring zum Wenden der Pommes frites ausgestattet (je nach Modell). Dieser Ring ist zum Garen von Pommes frites vorgesehen. Wir empfehlen außerdem, ihn bei der Zubereitung

von Speisen einzusetzen, bei denen die Höchstmengen an Lebensmitteln verarbeitet werden. Er muss bei der Zubereitung von Speisen mit Flüssigkeit entfernt werden.

- **Um das Gerät nicht zu beschädigen, achten Sie darauf, dass die in der Bedienungsanleitung und im Rezeptbuch angegebenen Mengen der Zutaten und der Flüssigkeit genauestens eingehalten werden.**
- **Lassen Sie den Dosierlöffel während des Betriebs nicht auf der abnehmbaren Platte liegen.**
- Wir garantieren, dass die abnehmbare Platte in Bezug auf die Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, DEN RECHTSVORSCHRIFTEN ENTSPRICHT.




Umweltschutz

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es viele Jahre lang funktioniert. An dem Tag, an dem Sie Ihr Gerät jedoch ersetzen möchten, denken Sie bitte an den Beitrag, den Sie zum Umweltschutz leisten können.
- Vor der Entsorgung Ihres Gerätes muss die Batterie des Timers herausgenommen und in einer speziellen Sammelstelle entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden (Je nach Modell).




Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht richtig an das Stromnetz angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Sie haben die Ein/Aus-Taste oder  oder den Ein/Aus-Knopf (I/O) noch nicht gedrückt.*	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste oder  oder den Ein/Aus-Knopf (I/O).*
	Sie haben die Ein/Aus-Taste oder  oder den Ein/Aus-Knopf (I/O) gedrückt*, aber das Gerät funktioniert nicht.	Schließen Sie den Deckel.
	Das Gerät heizt nicht.	Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Der Rührhaken dreht sich nicht.	Der Rührhaken ist nicht richtig eingesetzt.	Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
	Je nach Modell und bei bestimmten Garprogrammen kann es sein, dass sich der Rührhaken eine Zeit lang nicht dreht und dann weiterdreht.	Vergewissern Sie sich, dass es sich um ein Garprogramm handelt, bei dem der Rührhaken stehenbleibt und dann weiterdreht. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

* Je nach Modell

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Rührhaken hält nicht.*	Der Rührhaken ist nicht verriegelt.*	Drehen Sie den Rührhaken bis zum Klick ein.
Die Gerichte werden nicht homogen gegart.	Sie haben den Rührhaken nicht verwendet.	Setzen Sie den Rührhaken ein.
	Die Nahrungsmittel sind nicht gleichmäßig geschnitten.	Schneiden Sie die Nahrungsmittel in gleich große Stücke.
	Der Rührhaken ist eingesetzt, aber er dreht sich nicht.	Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
	Der Rührhaken dreht sich nicht.	Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Die Pommes frites sind nicht knusprig genug.	Sie verwenden eine nicht für Pommes frites geeignete Kartoffelsorte.	Wählen Sie eine für Pommes frites geeignete Kartoffelsorte.
	Die Kartoffeln sind nicht gut genug gewaschen und getrocknet.	Waschen Sie die Kartoffeln, lassen Sie sie abtropfen und trocknen Sie sie gut vor dem Garen.
	Die Pommes frites sind zu dick.	Schneiden Sie sie dünner.
	Es ist nicht genug Öl vorhanden.	Erhöhen Sie die Ölmenge (siehe Gartabelle).
	Der Filter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
Die Pommes frites brechen beim Garen.	Die Menge ist nicht geeignet.	Verringern Sie die Menge an Pommes frites und stellen Sie die entsprechende Garzeit ein.
Die Nahrungsmittel drehen sich nicht mit der Platte.*	Die Nahrungsmittel sind zu dick.*	Verringern Sie die Dicke Ihrer Nahrungsmittel.*
Die Nahrungsmittel im Behälter werden bei einer kombinierten Zubereitung nicht gegart.*	Die Platte wurde zu Beginn des Garvorgangs auf den Behälter gestellt.*	Stellen Sie die Platte erst im zweiten Teil des Garvorgangs dazu.*
Die Nahrungsmittel bleiben am Rand der Platte.	Die Platte ist überfüllt.	Halten Sie die in der Gartabelle angegebenen Mengen ein. Verringern Sie die Nahrungsmittelmenge.
	Maximaler Füllstand überschritten.	Verringern Sie die Nahrungsmittelmenge.
Es sind Garflüssigkeiten in die Basis des Geräts geflossen.	Der Rührhaken ist nicht richtig eingesetzt oder die Dichtung des Rührhakens ist defekt.	Vergewissern Sie sich, dass der Rührhaken richtig eingesetzt ist. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
	Die Platte ist defekt.	Ersetzen Sie die Platte.
	Der maximale Füllstand wurde überschritten.	Halten Sie den maximalen Füllstand ein.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Timer funktioniert nicht.*	Die Batterie ist leer.*	Ersetzen Sie die Batterie.*
	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
	Der Deckel ist offen.	Schließen Sie den Deckel.
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste oder  oder den Ein/Aus-Knopf (I/O).*
Der LCD-Bildschirm funktioniert nicht mehr.*	Infolge einer Funktionsstörung des Geräts hat eine Sicherheitsabschaltung stattgefunden.	Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Auf dem LCD-Bildschirm wird Er angezeigt.*	Es liegt eine Anomalie im Gerätebetrieb vor. Die Zubereitung mit Platte wurde nicht programmiert.*	Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an. Drücken Sie die Taste .
Bei einer kombinierten Zubereitung hält die Maschine nicht an, damit man die Platte dazustellen.* Das Gerät macht ungewöhnlich viel Lärm.	Sie vermuten eine Anomalie der Motoren des Gerätes.	Wenn der LCD-Bildschirm immer noch Er anzeigt, suchen Sie den Fehler in der Tabelle der Fehlercodes . Verwenden Sie die Funktion 2 in 1 bei einer kombinierten Zubereitung.* Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

* Je nach Modell

Tabelle der Fehlercodes*: Er.

Er. 1 oder Er. 2	Die Lüftung Ihres Gerätes hat einen Defekt.	Vergewissern Sie sich, dass alle abnehmbaren Teile (Gitter am Eingang und Ausgang der Lüftung, Behälter, Deckel) vorhanden sind und dass sie richtig eingesetzt sind. Vergewissern Sie sich, dass an keinem der abnehmbaren Teile Fremdkörper vorhanden sind. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass keine Fremdkörper in der Lüftungsleitung vorhanden sind, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Er. 2 oder Er. 3	Dieser Fehler kann auftreten, wenn das Produkt längere Zeit bei zu niedrigen Temperaturen gelagert wurde.	Lassen Sie das Produkt eine halbe Stunde bei einer Umgebungstemperatur von über 15 °C stehen, bevor Sie es wieder einschalten. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Er. 4	Der Temperatursfühler Ihres Gerätes ist defekt.	Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
Er. 5	Ihr Haushaltsstromnetz liefert eine zu niedrige Spannung. Die Garleistung kann beeinträchtigt sein.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.
Er. 6	Ihr Haushaltsstromnetz liefert eine zu hohe Spannung. Das Produkt schützt sich zur Sicherheit vor der Gefahr einer Überhitzung.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.

English

Important recommendations


Safety instructions

- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- This appliance has been designed for internal domestic use only; any professional use which does not conform to the instructions will release the manufacturer from all responsibility and the warranty will be deemed null and void.
- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- This appliance is intended for domestic use only.
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system. Connected devices may be controlled via smartphone or tablet, according to the manufacturer's instructions.
- Do not use the appliance if it or the power cord is damaged or if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally. If this occurs, the appliance must be sent to an Approved Service Centre.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an approved After-Sales Service or a similarly qualified person, in order to avoid any danger. Never take the appliance apart yourself.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety. Children must be supervised to

ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children under the age of 8 years should not use this appliance unless continuous supervision by a responsible adult is given. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

-  Certain parts of the appliance can become hot when the appliance is operating, which could cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (the lid, visible metal parts, etc).
- All these removable parts may be cleaned in the dishwasher or with a non-abrasive sponge and dishwashing liquid.
- Clean the body of the appliance with a damp sponge and dishwashing liquid.
- Dry the parts carefully before reassembling.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- Do not use the instruction close to inflammable materials (blinds, curtains, etc), nor close to an external heat source (gas hob, hotplate, etc).

- This appliance is intended to be used only in the household. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses inns,
 - clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - bed and breakfast type environments.
- Do not immerse the product in water.
- Never operate the appliance using the removable plate only and without the mixing blade or the appropriate ACTIFRY accessory.
- For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food, Environment, etc.).
- Check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance (alternative current).
- Given that there are so many different standards, if the appliance is to be used in a country other than that in which it was bought, have it checked by Approved Service Centre.
- For models with detachable power cords, only use the original power cord.
- Do not use an extension lead. If you nevertheless decide to do so, under your own responsibility, use an extension lead that is in good condition and compliant with the power of the appliance.
- Use the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes.
- Do not let the power cord dangle.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Always unplug your appliance: after use, to move it, or to clean it.
- In the event of fire, unplug the appliance and smother the flames using a damp tea towel.
- Never operate the appliance underneath kitchen cupboards.
- Never move the appliance when it still contains hot food.
- Never operate your appliance when empty.
- Never leave the appliance unattended whilst it is plugged in and switched on.

When using the product for the first time, it may release a non-toxic odour. This will not affect use and will disappear rapidly.

Do not overload the tray; stick to the recommended quantities.

- Your appliance is equipped with an automatic chip turner (depending on model). This chip turner should be used to cook chips. We also recommend using it for recipes that require

a large quantity of food. The chip turner must be removed for liquid recipes.

- **To avoid damaging your appliance, please ensure that you follow recipes in the instructions and recipe book; make sure that you use the right amount of ingredients.**




Protect the environment

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).
- The Approved Service Centres will take back any old appliances you may have so that they can be disposed of in accordance with environmental regulations.



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not operate.	The appliance is not properly connected	Ensure that the appliance is properly connected.
	You have not pressed the on/off key  or the Start/Stop (I/O) button.*	Press the on/off key  or the Start/Stop (I/O) button.*
	You have pressed the on/off key  or the Start/Stop (I/O) button * but the appliance does not work.	Close the lid.
	The appliance does not heat up.	Take the appliance to an approved service centre.
The paddle does not rotate.	The paddle is not correctly positioned.	Make sure the paddle is correctly positioned. If the problem persists, take the appliance to an approved service centre.
	Depending on the model and specific cooking programmes, the paddle may not rotate for a certain period but will then restart.	Check that it is indeed a cooking programme in which the paddle stops and then restarts. If the problem persists, take the appliance to an approved service centre.

*Depending on model

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The paddle does not stay in position.*	The paddle is not locked.*	Reposition the paddle until it "CLICKS".
The cooking of the preparations is not homogenous.	You have not used the paddle.	Place the paddle in position.
	The ingredients are not cut evenly	Cut all the ingredients to the same size.
	The paddle is in position but does not rotate.	Take the appliance to an approved service centre.
The chips are not crispy enough.	The paddle does not rotate.	Make sure it is correctly positioned; if not, take the appliance to an approved service centre.
	You are not using potatoes suitable for chips.	Choose potatoes suitable for chips.
	The potatoes are not sufficiently washed and dried.	Wash, drain and dry the potatoes before cooking.
	The chips are too thick.	Cut them thinner.
	There is not enough oil.	Increase the amount of oil (see cooking table).
	The filter is clogged.	Clean the filter.
The chips break during cooking.	The quantity is not appropriate.	Reduce the amount of potatoes and adjust the cooking time.
The ingredients do not rotate with the tray*	The ingredients are too thick.*	Reduce the thickness of your ingredients.*
The ingredients in the tank are not cooked during combination cooking.*	The tray was placed on the tank at the start of cooking.*	Position the tray only for the second part of cooking.*
The ingredients stay on the edge of the dish.	The dish is too full	Observe the quantities shown in the cooking table. Reduce the quantity of the ingredient
	Maximum level exceeded.	Reduce the quantity of the ingredient
Cooking liquids have flowed into the base of the appliance.	The paddle is positioned incorrectly or the paddle seal is defective.	Check that the paddle is correctly positioned. If the problem persists, take the appliance to
	The dish is defective.	an approved service centre.
	The maximum level has been exceeded.	Change the dish Observe the maximum level

*Depending on model

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The timer does not work.*	The battery is flat.*	Change the battery.*
The LCD screen is not working.*	The appliance is not connected	Connect the appliance.
	The lid is open.	Close the lid.
	The appliance has not been put into operation.	Press the on/off key or the Run/Stop (I/O) button.*
	Following a malfunction in the use of the product, it is made safe.	Take the appliance to an approved service centre.
The LCD screen displays Er.*	There is a fault in the operation of the appliance.	Unplug the appliance, wait 10 seconds, reconnect the appliance, press the key. If the LCD screen always displays Er, see the table of error codes.
During combination cooking, the machine does not stop in order for the tray to be positioned.*	The cooking tray has not been programmed.*	Use the function 2 on 1 during combination cooking.*
The device is abnormally noisy.	You suspect a malfunction in the operation of the appliance motors.	Take the appliance to an approved service centre.

*Depending on model

Table of error codes*: Er.


Er. 1 or Er. 2	The ventilation of your appliance has a fault.	Check the presence and correct positioning of all removable parts (inlet and outlet ventilation panels, tank, cover). Check for foreign bodies in all these moving parts. After confirming the absence of foreign bodies in the ventilation duct, if the fault persists, take the appliance to an approved service centre.
Er. 2 or Er. 3	This error can occur if the product has been stored for long periods at a low temperature.	Allow the product to remain at an ambient temperature of over 15 ° C for one hour before restarting. If the fault persists, take the appliance to an approved service centre.
Er. 4	Your product has a faulty temperature sensor.	Take the appliance to an approved service centre.
Er. 5	The voltage of your domestic mains outlet is too low, cooking performance may be affected.	Contact your electricity supply company.
Er. 6	The voltage of your domestic mains outlet is too high; a safety device prevents your product from overheating.	Contact your electricity supply company.

Italiano

Consigli importanti

Norme sulla sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato fino ad una altitudine di 2000 m.
- Questo apparecchio è stato progettato per un uso domestico interno, qualsiasi utilizzo professionale, non appropriato o non conforme alle istruzioni d'uso, non impegna né la responsabilità né la garanzia del costruttore.
- Leggere le istruzioni attentamente e conservarle in luogo sicuro.
- Questo dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico.
- L'apparecchio non è stato ideato per funzionare con un timer esterno o con un telecomando separato. Gli apparecchi connessi possono essere pilotati da uno smartphone o un tablet specificati dal produttore.
- Non utilizzare se l'apparecchio o il relativo cavo sono danneggiati, se è caduto e ha danni visibili o sembra non funzionare correttamente. In tal caso portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre che venga sostituito dal produttore, da un Centro Post-Vendita autorizzato o da persona qualificata al fine di evitare pericoli. Non smontare mai l'apparecchio di propria iniziativa.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con problemi fisici, mentali o sensoriali, o da persone non competenti, a meno che non venga data loro assistenza o informazioni circa l'uso da parte di qualcuno responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non utilizzino l'apparecchio come gioco.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
-  La superficie di lavoro si può scaldare durante il funzionamento e quindi causare bruciate. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (coperchio, parti metalliche visibili ecc.).
- Tutti gli elementi amovibili possono essere lavati in lavastoviglie oppure puliti con una spugna non abrasiva e detersivo per piatti.
- Per pulire il corpo dell'apparecchio utilizzare una spugna umida e detersivo per piatti.
- Asciugare con cura prima di riporre il tutto.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende ecc.) e nemmeno a fonti di calore esterne (piastre da cucina a gas, fornelli ecc.).
- Il presente apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Non è previsto il suo impiego e non si potrà applicare la garanzia nei seguenti casi:
 - aree cucina per lo staff in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;

- agriturismi;
 - clienti in hotel, motel e altre tipologie residenziali;
 - locali tipo bed and breakfast.
 - Non immergere il prodotto nell'acqua.
 - Non utilizzare mai l'apparecchio solo con il piatto amovibile senza la paletta per mescolare o senza accessorio ACTIFRY adeguato.
 - Per la sicurezza degli operatori il presente apparecchio è stato costruito in conformità agli standard e alle norme applicabili (Direttive sul Basso Voltaggio, sulla Compatibilità Elettromagnetica, sui Materiali a contatto con cibo, ambiente ecc.).
 - Controllare che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell'apparecchio (corrente alternata).
 - Alla luce dei diversi standard presenti, qualora l'apparecchio venga utilizzato in un paese diverso da quello di acquisto, si consiglia un controllo presso un Centro di Assistenza Autorizzato.
 - Per modelli con cavi smontabili, utilizzare solo il cavo di alimentazione originale.
 - Non utilizzare prolunghe. In caso contrario, sotto la propria responsabilità, utilizzare prolunghe in buone condizioni e corrispondenti alla potenza dell'apparecchio.
 - Utilizzare l'apparecchio su di una superficie di lavoro piana, stabile, resistente al calore e lontano da possibili spruzzi d'acqua.
 - Non far ciondolare il cavo di alimentazione.
 - Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione dalla presa.
 - Spegnere l'apparecchio: dopo l'uso, per spostarlo o per pulirlo.
 - In caso di incendio, scollegare l'apparecchio e spegnere le fiamme con uno strofinaccio umido.
 - Non spostare l'apparecchio quando ancora contiene alimenti caldi.
 - Non far funzionare l'apparecchio se vuoto.
 - Durante il primo utilizzo, è possibile che si liberino degli odori, che non sono tuttavia nocivi. Il fenomeno non ha conseguenze sull'utilizzo dell'apparecchio e scomparirà rapidamente.
- Non sovraccaricare il piatto, rispettare le quantità consigliate.
- L'apparecchio è dotato di un anello di tenuta delle patatine (secondo il modello) Questo anello è previsto per la cottura di patatine. Raccomandiamo inoltre di utilizzarlo quando si preparano le ricette con quantitativi massimi di cibo. Deve essere rimosso per le ricette con liquidi.
 - **Per non danneggiare l'apparecchio, è indispensabile rispettare scrupolosamente i quantitativi indicati per ingredienti e liquidi nelle istruzioni d'uso e nel ricettario.**
 - **Non lasciare il cucchiaino dosatore nel piatto amovibile durante il funzionamento.**

- Garantiamo che il piatto amovibile è CONFORME AI REGOLAMENTI sui materiali a contatto con i prodotti alimentari.




Tutela dell'ambiente

- Questo prodotto è stato progettato per durare a lungo. Tuttavia, qualora si decida di sostituirlo, assicurarsi che lo smaltimento avvenga in modo ecologicamente corretto.
- Prima di smaltire il prodotto, rimuovere la batteria dal timer e depositarla presso l'apposito centro di raccolta rifiuti comunale di competenza (a seconda del modello).
- I centri di assistenza autorizzati ritireranno, secondo disposizione di legge, gli apparecchi usati per curarne lo smaltimento nel rispetto delle norme di protezione ambientale.



■ L'ambiente prima di tutto!


- ① Questo prodotto contiene materiali utili che possono essere recuperati e riciclati.
- ➡ Lo smaltimento deve essere effettuato presso il punto di raccolta rifiuti comunale di competenza.

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato correttamente	Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica.
	Non è stato ancora premuto il tasto on/off  , oppure il pulsante avvio/arresto (I/O).*	Premere il tasto on/off  , oppure il pulsante avvio/arresto (I/O).*
	È stato premuto il tasto on/off  , oppure il pulsante avvio/arresto (I/O)*, ma l'apparecchio non funziona.	Chiudere il coperchio.
	L'apparecchio non riscalda.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
La paletta non gira.	La paletta non è ben posizionata.	Assicurarsi che sia ben posizionata. Se il problema persiste, portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
	Secondo il modello e determinati programmi di cottura, può accadere che la paletta non giri per un determinato periodo di tempo per poi ripartire.	Assicurarsi che si tratti effettivamente di un programma di cottura che prevede l'arresto ed il riavvio della paletta. Se il problema persiste, portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.

*Secondo il modello

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
La paletta non resta fissa nella sua posizione.*	La paletta non è stata bloccata.*	Riposizionare la paletta fino a sentire il "CLIC".
La cottura dei cibi non è omogenea.	La paletta non è stata utilizzata.	Installarla.
	Gli alimenti non vengono tagliati in modo regolare.	Tagliare tutto il cibo in parti delle stesse dimensioni.
	La paletta è al suo posto, ma non gira.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
	La paletta non gira.	Assicurarsi che sia ben posizionata, altrimenti portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
Le patatine non sono abbastanza croccanti.	Non sono state utilizzate patate adatte a preparare le patatine.	Scegliere patate appositamente selezionate per essere fritte.
	Le patate non sono state adeguatamente lavate e asciugate.	Lavare, sgocciolare e asciugare adeguatamente le patate prima della cottura.
	Le patatine fritte sono troppo spesse.	Tagliarle più sottili.
	Non vi è olio a sufficienza.	Aumentare la quantità d'olio (consultare la tabella di cottura).
	Il filtro è ostruito.	Pulire il filtro.
Le patatine si rompono durante la cottura.	La quantità non è corretta.	Ridurre la quantità di patate e regolare il tempo di cottura.
Gli alimenti non girano con la piastra*	Gli alimenti sono troppo spessi.*	Ridurre lo spessore degli alimenti.*
Gli alimenti nella vasca non vengono cotti durante una cottura combinata.*	La piastra è stata messa sulla vasca ad inizio cottura.	Mettere la piastra solo durante la seconda parte della cottura.*
Il cibo rimane sui bordi del piatto.	Il piatto è eccessivamente carico.	Rispettare le quantità indicate sulla tabella di cottura. Ridurre la quantità dell'alimento
	Livello massimo superato.	Ridurre la quantità dell'alimento
Nella base dell'apparecchio sono colati i liquidi di cottura.	La paletta non è ben posizionata, oppure la guarnizione della paletta è difettosa.	Assicurarsi che la paletta sia posizionata correttamente. Se il problema persiste, riportare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
	Il piatto è difettoso.	Sostituire il piatto.
	Il livello massimo è stato superato.	Rispettare il livello massimo.
Il timer non funziona.*	La pila è esaurita.*	Sostituire la pila.*

*Secondo il modello

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Il display LCD non funziona più.*	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.	Collegare l'apparecchio.
	Il coperchio è aperto.	Chiudere il coperchio.
	L'apparecchio non è stato messo in funzione.	Premere il tasto on/off  , oppure il pulsant e avvio/arresto (I/O).*
	In seguito ad un'anomalia di funzionamento nell'utilizzo del prodotto, è stata attivata una funzione di sicurezza.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
Sul display LCD è indicato Er.*	Si tratta di un'anomalia di funzionamento dell'apparecchio.	Scollegare l'apparecchio, attendere 10 secondi, ricollegarlo e premere il tasto. Se sul display LCD continua ad essere indicato Er, consultare la tabella dei codici di errore.
Durante la cottura combinata, la macchina non si arresta per consentire l'inserimento della piastra.*	Non è stata programmata la cottura piastra.*	Utilizzare la funzione 2 in 1 durante una cottura combinata.
L'apparecchio è insolitamente rumoroso.	Si sospetta un'anomalia di funzionamento dei motori dell'apparecchio.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.

*Secondo il modello

Tabella dei codici errore*: Er.


Er. 1 o Er. 2	Il sistema di ventilazione dell'apparecchio non funziona correttamente.	Verificare la presenza ed il corretto posizionamento di tutte le parti amovibili (griglie di ingresso e di uscita ventilazione, vasca, coperchio). Assicurarsi che non vi siano corpi estranei in nessuna delle parti amovibili. Dopo essersi assicurati dell'assenza di corpi estranei nel condotto di ventilazione, se il problema persiste portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
Er. 2 o Er. 3	Questo errore può verificarsi qualora il prodotto sia stato conservato per lungo tempo ad una temperatura troppo bassa.	Prima di riavviare il prodotto, lasciarlo per un'ora a temperatura ambiente, al di sopra di 15 °C. Se l'anomalia persiste, portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
Er. 4	Il prodotto presenta un guasto della sonda di temperatura.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
Er. 5	La tensione della rete di alimentazione domestica ha un valore troppo basso. Le prestazioni di cottura potranno risultare alterate.	Rivolgersi al fornitore di energia elettrica.
Er. 6	La tensione della rete di alimentazione domestica ha un valore elevato; il sistema di sicurezza del prodotto lo protegge dai rischi di surriscaldamento.	Rivolgersi al fornitore di energia elettrica.

Español

Recomendaciones importantes

Instrucciones de seguridad

- El dispositivo se puede utilizar en altitudes de hasta 2.000 m.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores. Cualquier uso profesional, inadecuado o no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad y garantía.
- Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas en un lugar seguro.
- Este aparato está previsto para un uso doméstico únicamente.
- Este aparato no debe utilizarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Los aparatos conectados pueden controlarse a través de un teléfono inteligente o una tableta de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- No utilice este aparato si el cable de conexión está dañado o si ha caído o tiene daños visibles o si parece funcionar de forma anormal. Si esto se produjera, el aparato deberá ser enviado a un servicio técnico homologado.
- Si el cable está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio posventa u otra persona cualificada similar, para evitar cualquier riesgo. Nunca intente desmontar el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con una disminución física, sensorial o mental, o personas sin conocimientos ni experiencia, a menos que estén supervisados o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.

- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto. Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
-  La superficie de trabajo puede calentarse mientras el aparato está funcionando, lo que puede ocasionar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato (la tapa, las partes metálicas visibles, etc.).
- Todas las piezas extraíbles pueden introducirse en el lavavajillas o limpiarse con una esponja no abrasiva y líquido lavavajillas.
- Limpie el cuerpo del aparato con una esponja húmeda y líquido lavavajillas.
- Séquelo cuidadosamente antes de volver a colocarlo en su lugar.
- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben de ser efectuados por niños sin vigilancia.
- No utilice el electrodoméstico cerca de materiales inflamables (persianas, cortinas, etc.) o cerca de una fuente de calor externo (placas de cocina a gas, calentaplatos, etc.).
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en el hogar. No está diseñado para los usos siguientes, y la garantía no será válida para:
 - cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros centros de trabajo;

- casas rurales,
 - clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial,
 - establecimientos de tipo Bed and Breakfast (alojamiento y desayuno).
 - No sumerja el producto en agua.
 - Nunca ponga en funcionamiento el aparato solo con el plato extraíble y sin la pala mezcladora o el accesorio ACTIFRY adaptado.
 - Para su seguridad, este aparato cumple con las leyes y normativa vigente (Directivas sobre bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, medio ambiente, etc.).
 - Compruebe que el voltaje de su red eléctrica se corresponda al voltaje que se indica en la placa de voltaje del aparato (corriente alterna).
 - Puesto que existen muchos tipos de normativas distintas, si el aparato va a utilizarse en un país diferente al país en el que fue adquirido, le recomendamos que lo haga revisar por un servicio técnico homologado.
 - En el caso de modelos con cables eléctricos extraíbles, utilice el cable original.
 - No utilice un cable de extensión. En caso de que decida utilizarlo, bajo su responsabilidad, utilice un cable de extensión en buen estado y adaptado a la potencia del aparato.
 - Utilice este aparato en una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor, y alejada de salpicaduras de agua.
 - No deje que el cable cuelgue.
 - No tire del cable para desconectar el aparato.
 - Desconecte siempre su aparato: después de utilizarlo, para transportarlo o para limpiarlo.
 - En caso de prenderse fuego, desconecte el electrodoméstico y apague las llamas con un trapo de cocina empapado con agua.
 - Nunca mueva el electrodoméstico si aún contiene comida caliente en el interior.
 - No ponga en marcha el electrodoméstico si está vacío.
- Durante el primer uso, el aparato puede desprender un olor que no resulta nocivo. Este fenómeno no tiene consecuencias sobre la utilización del electrodoméstico y desaparecerá rápidamente.
- No cargue en exceso la olla de cocción, respete las cantidades recomendadas.
- Su aparato está equipado con un anillo de vuelta para las patatas fritas (según modelo). Este anillo está diseñado para la cocción de las patatas. Asimismo, le recomendamos utilizarlo para la elaboración de recetas con las cantidades máximas de alimentos. Debe retirarlo para las recetas con líquidos.
 - **Para no dañar el aparato, respete escrupulosamente las cantidades de ingredientes y**

- de líquido indicadas en las instrucciones de uso y en el libro de recetas.
- No deje la cuchara dosificadora dentro de la olla de cocción extraíble mientras esté en funcionamiento.
 - Le garantizamos que la olla de cocción extraíble cumple la normativa relativa a los materiales en contacto con alimentos.




Protección del medioambiente

- El aparato tiene una vida útil de muchos años. Sin embargo, cuando decida reemplazarlo, tenga en cuenta cómo puede contribuir para proteger el medioambiente.
- Antes de desechar este aparato, extraiga la batería del temporizador y deshágase de ella en un contenedor de recogida de pilas (según el modelo).
- Los Centros de Servicio autorizados se harán cargo de sus aparatos usados para proceder a su destrucción respetando la normativa medioambiental.




■ ¡Por la protección del medioambiente!

- ① El aparato contiene material valioso que se puede recuperar o reciclar.
- ➡ Deshágase de él en el punto de recogida de basura pertinente.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona.	El aparato no está bien conectado	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado.
	Todavía no ha pulsado la tecla on/off o  o el botón Encendido / Apagado (I/O).*	Pulse la tecla on/off o  o el botón Encendido / Apagado (I/O).*
	Ha pulsado la tecla on/off o  o el botón Encendido / Apagado (I/O)* pero el aparato no funciona.	Cierre la tapa.
	El aparato no calienta.	Lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
La pala no gira.	La pala no está colocada correctamente.	Compruebe que está colocada correctamente. Si el problema persiste, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
	Según el modelo y determinados programas de cocción, es posible que la pala no gire durante un tiempo y vuelve a funcionar a continuación.	Compruebe que se trata de un programa de cocción en el que la pala se para y vuelve a funcionar. Si el problema persiste, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.

*En función del modelo

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La pala no se mantiene en el sitio.	La pala no está encajada.*	Vuelva a colocar la pala hasta oír un "CLIC".
La cocción de las preparaciones no es homogénea.	No ha utilizado la pala.	Colóquela en su lugar.
	Los alimentos no están cortados de la misma forma	Corte todos los alimentos del mismo tamaño.
	La pala está en su lugar pero no gira.	Lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
	La pala no gira.	Compruebe que está colocada correctamente y si no, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
Las patatas fritas no están lo bastante crujientes.	No ha utilizado patatas especiales para freír.	Escoja patatas especiales para freír.
	Las patatas no están lo suficientemente lavadas y secas.	Lave, escurra y seque bien las patatas antes de cocinarlas.
	Las patatas fritas son demasiado gruesas.	Córtelas más finas.
	No hay bastante aceite.	Aumente la cantidad de aceite (consulte la tabla de cocción).
	El filtro está obstruido.	Limpie el filtro.
Las patatas fritas se han roto durante la cocción.	La cantidad no es la correcta.	Reduzca la cantidad de patatas y adapte el tiempo de cocción.
Los alimentos no giran con la bandeja*	Los alimentos son demasiado gruesos.*	Reduzca el grosor de sus alimentos.*
Los alimentos en la olla no se cocinan durante un cocción combinada.*	Se ha puesto la bandeja sobre la olla al principio de la cocción.*	Coloque la bandeja solamente en la segunda parte de la cocción.*
Los alimentos se quedan en el borde de la fuente.	La fuente está demasiado cargada.	Respete las cantidades que se indican en la tabla de cocción. Reduzca la cantidad de alimentos.
	Se ha excedido el nivel máximo.	Reduzca la cantidad de alimentos.
Los líquidos de la cocción se han derramado en la base del aparato.	La pala está mal colocada o la junta de la pala está defectuosa.	Compruebe que la pala está colocada correctamente. Si el problema persiste, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
	La fuente está defectuosa.	Cambie la fuente.
	Se ha excedido el nivel máximo.	Respete el nivel máximo.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El temporizador no funciona.*	La pila está usada.*	Cambie la pila.*
La pantalla LCD no funciona.*	El aparato no está conectado.	Conecte el aparato.
	La tapa está abierta.	Cierre la tapa.
	El aparato no se ha puesto en funcionamiento.	Pulse la tecla on/off o  o el botón Encendido / Apagado (I/O).*
	Tras un problema de funcionamiento en la utilización del producto, se ha bloqueado.	Lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
En la pantalla LCD aparece Er.*	Existe una anomalía en el funcionamiento del aparato.	Desconecte el aparato, espere 10 segundos, vuelva a conectarlo y pulse la tecla. Si la pantalla LCD sigue indicando Er, consulte la tabla de los códigos de error.
Durante una cocción combinada, la máquina no para para poder meter la bandeja.*	No se ha programado la cocción en bandeja.*	Utilice la función 2 en 1 para la cocción combinada.*
El aparato hace demasiado ruido.	Sospecha que existe una anomalía en el funcionamiento de los motores del aparato.	Lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.

*En función del modelo

Tabla de los códigos de error*: Er.

Er. 1 o Er. 2	La ventilación de su aparato presenta una avería.	Compruebe que se encuentran todas las partes extraíbles y que están colocadas correctamente (rejillas de entrada y salida de ventilación, olla, tapa). Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en todas las partes extraíbles. Tras haber comprobado la ausencia de cuerpos extraños en el conducto de ventilación, si el problema persiste, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
Er. 2 o Er. 3	Este error puede aparecer si el producto ha estado almacenado de forma prolongada a una temperatura muy baja.	Deje el producto a una temperatura ambiente de más de 15 °C durante una hora antes de encenderlo de nuevo. Si el problema persiste, lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
Er. 4	Su producto presenta una avería de la sonda de temperatura.	Lleve el aparato a un Centro de Servicio Autorizado.
Er. 5	La tensión de su red doméstica presenta un valor demasiado bajo. Los resultados de cocción podrán verse alterados.	Contacte con su proveedor de energía eléctrica.
Er. 6	La tensión de su red doméstica presenta un valor elevado, por seguridad su producto se protege de los riesgos de sobrecalentamiento.	Contacte con su proveedor de energía eléctrica.

Português

Recomendações importantes


Instruções de segurança

- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico interior. Qualquer utilização para fins profissionais ou em não conformidade com o manual de instruções isenta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.
- O aparelho está previsto exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto. Os aparelhos ligados podem ser controlados por um smartphone ou um tablet respeitando as indicações do fabricante.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído, o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado ou apresentar sinais de danos ou de funcionamento anormal. Nesse caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, a sua substituição deverá ser feita pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal ou por uma pessoa com qualificações semelhantes por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Nunca desmonte o aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta

utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não pode ser efectuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

-  É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Todas estas peças amovíveis podem ser lavadas na máquina de lavar loiça ou podem ser lavadas com uma esponja não abrasiva e detergente para a loiça.
- Limpe o corpo do aparelho com uma esponja húmida e detergente para a loiça.
- Seque cuidadosamente antes de voltar a colocar em funcionamento.
- A limpeza e a manutenção a cargo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- A superfície de trabalho pode aquecer quando o aparelho está em funcionamento e causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (tampa, partes de metal visíveis, etc.).
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não deve ser utilizado nas seguintes situações; caso contrário, a garantia perderá a validade:

- Cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Hospedarias,
- Para os clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Ambientes do tipo pensão.
- Não mergulhe o produto na água.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento apenas com a cuba amovível sem a pá misturadora ou sem o acessório ACTIFRY adaptado.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Europeias sobre baixa voltagem, compatibilidade electromagnética, materiais em contacto com alimentos, meio ambiente, etc.).
- Verifique se a voltagem da rede eléctrica de sua casa corresponde à voltagem indicada na placa de especificações do aparelho (corrente alternada).
- Como existem várias normas diferentes, informe-se junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal caso utilize o aparelho num país diferente daquele onde foi adquirido.
- Para os modelos com cabos de alimentação amovíveis, utilize apenas o cabo original.
- Não utilize extensões. No entanto, caso se responsabilize pela utilização de uma extensão, certifique-se que esta se encontra em perfeitas condições de funcionamento.
- Utilize o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e longe de salpicos de água.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Desligue o aparelho da corrente após cada utilização, para o transportar ou para proceder à sua limpeza.
- Não use o aparelho próximo de materiais inflamáveis (persianas, cortinas, etc.) nem próximo de uma fonte de calor (fogão, placa eléctrica, etc.)
- Se o aparelho se incendiar, desligue-o e retire a ficha da tomada. Apague as chamas com um pano húmido.
- Nunca movimente o aparelho se ainda houver alimentos no seu interior.
- Nunca ligue o aparelho vazio.

Durante a primeira utilização, pode ocorrer libertação de um odor não nocivo. Este fenómeno não tem qualquer consequência para a utilização do aparelho e desaparecerá rapidamente. Não sobrecarregue a cuba, respeite as quantidades recomendadas.

- O seu aparelho está equipado com um aro para virar as batatas fritas (consoante o modelo). Este aro está previsto para cozinhar batatas fritas. Recomendamos igualmente a utilização do mesmo durante a realização de receitas com as quantidades máximas de alimentos. Deve ser

retirado para as receitas com líquido.

- **Para evitar danificar o aparelho, respeite rigorosamente as quantidades de ingredientes e de líquido indicadas no manual de instruções e no livro de receitas.**
- **Não deixe a colher doseadora dentro da cuba amovível durante o funcionamento.**

*Garantimos que a cuba amovível ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A REGULAMENTAÇÃO no que diz respeito aos materiais em contacto com os alimentos.




Proteger o ambiente

- O seu electrodoméstico foi concebido para durar vários anos. No entanto, se decidir substituí-lo, não se esqueça de que existe sempre uma maneira de contribuir para a protecção do ambiente.
- Antes de se desfazer do seu electrodoméstico, deve retirar a pilha do temporizador e colocá-la num ponto de recolha de resíduos local (consoante o modelo).
- Os Serviços de Assistência Técnica autorizados recebem os aparelhos usados para proceder à sua destruição respeitando as normas ambientais.



Protecção do ambiente em primeiro lugar!


- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	O aparelho não está corretamente ligado	Verifique que o aparelho está corretamente ligado.
	Ainda não premiu a tecla on/off ou  , ou o botão Ligar/Desligar (I/O).*	Prima a tecla on/off ou  , ou o botão Ligar/Desligar (I/O).*
	Premiu a tecla on/off ou  , ou o botão Ligar/Desligar (I/O)*, mas o aparelho não funciona.	Feche a tampa.
	O aparelho não aquece.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
A pá não gira.	A pá não está colocada corretamente.	Verifique se está correctamente colocada. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
	Consoante o modelo e alguns programas de cozedura, não é possível a pá girar durante um determinado período de tempo e voltar a funcionar.	Verifique se se trata de um programa de cozedura no qual a pá para e volta a funcionar. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

*Consoante o modelo

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A pá não se segura.*	A pá não está bloqueada.*	Volte a colocar a pá até ouvir um clique.
A cozedura dos alimentos não é homogênea.	Não utilizou a pá.	Coloque a pá.
	Os alimentos não estão cortados de forma regular.	Corte os alimentos de modo a terem todos o mesmo tamanho.
	A pá está colocada, mas não gira.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
	A pá não gira.	Verifique que a pá está bem colocada; caso contrário, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
As batatas fritas não estão suficientemente estaladiças.	Não está a utilizar batatas especiais para batatas fritas.	Escolha batatas especiais para batatas fritas.
	As batatas não estão suficientemente lavadas e secas.	Lave, escorra e seque bem as batatas antes da cozedura.
	As batatas fritas estão demasiado grossas.	Corte-as mais finas.
	Não há óleo suficiente.	Aumente a quantidade de óleo (consulte a tabela de cozedura).
	O filtro está obstruído.	Limpe o filtro.
As batatas fritas partem-se durante a cozedura.	A quantidade não está adaptada.	Reduza a quantidade de batatas e adapte o tempo de cozedura.
Os alimentos não giram com o tabuleiro*	Os alimentos estão demasiado grossos.*	Reduza a espessura dos seus alimentos.*
Os alimentos na cuba não estão cozidos durante uma cozedura combinada.*	O tabuleiro foi colocado sobre a cuba no início da cozedura.*	Coloque apenas o tabuleiro na segunda parte da cozedura.*
Os alimentos permanecem no rebordo do tabuleiro.	O tabuleiro está demasiado carregado.	Respeite as quantidades indicadas na tabela de cozedura. Reduza a quantidade de alimentos.
	Nível máximo ultrapassado.	Reduza a quantidade de alimentos
Líquidos de cozedura foram derramados para a base do aparelho.	A pá está mal posicionada ou a junta da pá está defeituosa.	Verifique que a pá está corretamente posicionada. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
	O tabuleiro está defeituoso.	Substitua o tabuleiro
	O nível máximo foi ultrapassado.	Respeite o nível máximo.

*Consoante o modelo

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O temporizador não funciona.*	A pilha está gasta.*	Substitua a pilha.*
O ecrã LCD já não funciona.*	O aparelho não está ligado à corrente.	Ligue o aparelho à corrente.
	A tampa está aberta.	Feche a tampa.
	O aparelho não foi colocado em funcionamento.	Prima a tecla on/off ou  , ou o botão Ligar/Desligar (I/O).*
	Após um problema na utilização do produto, este colocou-se em modo de segurança.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
O ecrã LCD indica Er.*	Trata-se de uma anomalia no funcionamento do aparelho.	Desligue o aparelho da corrente, aguarde 10 segundos e volte a ligar o aparelho à corrente. Prima a tecla . Se o ecrã LCD continuar a indicar Er, consulte a tabela dos códigos de erro.
Numa cozedura combinada, a máquina não para para se colocar o tabuleiro.*	A cozedura com tabuleiro não foi programada.*	Utilize a função 2 em 1 numa cozedura combinada.*
O aparelho produz um ruído excessivo inulgar.	Suspeita de uma anomalia no funcionamento dos motores do aparelho.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

*Consoante o modelo

Tabela dos códigos de erro*: Er.

Er. 1 ou Er. 2	A ventilação do seu aparelho tem um defeito.	Verifique a existência e a posição correta de todas as partes amovíveis (grelhas de entrada e de saída de ventilação, cuba, tampa). Verifique a ausência de corpos estranhos em todas estas partes amovíveis. Depois de verificar a ausência de corpos estranhos na conduta de ventilação, se o defeito persistir, entre o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Er. 2 ou Er. 3	Este erro pode surgir se o produto tiver sido armazenado de forma prolongada a uma temperatura excessivamente baixa.	Deixe o produto a uma temperatura ambiente de mais de 15°C durante uma hora antes de voltar a ligá-lo. Se o defeito persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Er. 4	O seu produto tem um defeito na sonda térmica.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Er. 5	A tensão da sua rede doméstica tem um valor demasiado baixo. Os desempenhos em termos de cozedura poderão alterar-se.	Contacte o seu fornecedor de energia elétrica.
Er. 6	A tensão da sua rede doméstica tem um valor elevado. Por motivos de segurança, o seu produto fica protegido contra os riscos de sobreaquecimento.	Contacte o seu fornecedor de energia elétrica.

Ελληνικά


Σημαντικές συστάσεις

Οδηγίες ασφάλειας

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως υψόμετρο 2000 μέτρων.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους και οποιαδήποτε επαγγελματική, ακατάλληλη χρήση ή χρήση μη συμβατή με τις οδηγίες συνεπάγεται απαλλαγή της κατασκευάστριας εταιρείας από οποιαδήποτε ευθύνη και ακύρωση της εγγύησης.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού. Οι συνδεδεμένες συσκευές μπορούν να ελέγχονται από έξυπνο τηλέφωνο (smartphone) ή υπολογιστή tablet σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σε μοντέλα με αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το αρχικό καλώδιο που συνοδεύει τη συσκευή.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε οποιαδήποτε περίπτωση εμπορικής ή ανάρμοστης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται οποιαδήποτε ευθύνη, και η εγγύηση δεν θα ισχύει.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και αν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ή με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες εφόσον έχουν εκπαιδευτεί και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν αυτά είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.

-  Η επιφάνεια εργασίας μπορεί να ζεσταθεί όσο λειτουργεί η συσκευή, και μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής (το καπάκι, τα ορατά μεταλλικά μέρη, κλπ).
- Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο πιάτων ή μπορούν να καθαριστούν με μαλακό σφουγγάρι και υγρό πιάτων.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με νωπό σφουγγάρι και υγρό πιάτων.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν τα ξαναβάλετε στη θέση τους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει ποτέ να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (περσίδες, κουρτίνες, κλπ), ούτε κοντά σε εξωτερική πηγή θερμότητας (μάτι γκαζιού, ηλεκτρικό μάτι, κλπ).
- Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, και η εγγύηση δεν θα ισχύει για:
 - κουζίνα προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και λοιπούς χώρους εργασίας.
 - πανδοχεία σε φάρμες.

- πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και λοιπών οικιστικών κατασκευών.
 - πανδοχεία τύπου ντεμί-πανσιόν.
 - Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
 - Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή μόνο με τον αποσπώμενο δίσκο χωρίς το πτερύγιο ανάδευσης ή κατάλληλο εξάρτημα ACTIFRY.
 - Για την ασφάλειά σας, η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν (Οδηγίες περί Χαμηλής Τάσης, Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, Υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, Περιβάλλοντος, κλπ).
 - Ελέγξτε ότι η τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πλακίδιο ενδείξεων (εναλλασσόμενο ρεύμα) πάνω στη συσκευή σας.
 - Δεδομένου ότι υπάρχουν πολλά διαφορετικά πρότυπα, εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε άλλη χώρα από την χώρα αγοράς, ελέγξτε τη συσκευή σας σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι φθαρμένα, ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω και υπάρχει ορατή ζημιά ή εάν φαίνεται ότι δεν λειτουργεί σωστά. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
 - Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου. Εάν παρόλα αυτά αποφασίσετε να την χρησιμοποιήσετε, με δική σας ευθύνη, βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και ότι είναι συμβατή με την ηλεκτρική ισχύ της συσκευής.
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη, σταθερή και πυρίμαχη επιφάνεια, και αποφύγετε την επαφή της με νερά.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται.
 - Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
 - Πάντα να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, κατά τη μετακίνησή της και πριν τον καθαρισμό της.
 - Σε περίπτωση φωτιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και σβήστε τις φλόγες με μία υγρή πετσέτα κουζίνας.
 - Ποτέ μην μετακινείται τη συσκευή όσο ακόμα περιέχει ζεστό φαγητό.
 - Ποτέ μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν αυτή είναι άδεια.
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια αβλαβή οσμή. Το φαινόμενο αυτό δεν επηρεάζει τη χρήση της συσκευής και θα εξαφανιστεί γρήγορα.
- Μην υπερφορτώνετε τον κάδο, τηρείτε τις συνιστώμενες ποσότητες.
- Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με μία στεφάνη για το αναποδογύρισμα πατατών (ανάλογα με το μοντέλο). Η στεφάνη αυτή χρησιμεύει όταν ετοιμάζετε τηγανητές πατάτες. Προτείνουμε επίσης να την χρησιμοποιείτε κατά την παρασκευή συνταγών με τις μέγιστες ποσότητες τροφίμων. Πρέπει να αφαιρείται για τις συνταγές που περιέχουν υγρά.
 - Για να μην προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή σας, φροντίστε να τηρείτε σχολαστικά τις ποσότητες συστατικών και υγρών που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης και στο βιβλίο των συνταγών.

- Μην αφήνετε το κουτάλι δοσομέτρησης μέσα στον αποσπώμενο δίσκο κατά τη λειτουργία.
- Σας εγγυόμαστε ότι ο αποσπώμενος κάδος ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.




Προστασία του περιβάλλοντος

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να λειτουργεί για πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, θυμηθείτε πως μπορείτε να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Πριν απορρίψετε τη συσκευή σας, θα πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία από το χρονοδιακόπτη και να την απορρίψετε σε κάποιο δημοτικό κέντρο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας (σύμφωνα με το μοντέλο).
- Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα και ανακυκλώσιμα υλικά. Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της ή επικοινωνήστε με την Ανακύκλωση Συσκευών Α.Ε - 210 5319780



■ Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

- ④ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα	Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Δεν έχετε πατήσει ακόμα το πλήκτρο on/off ή  ή το κουμπί Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση (I/O).*	Πατήστε το πλήκτρο on/off ή  το κουμπί Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση (I/O).*
	Έχετε πατήσει το πλήκτρο on/off ή  το κουμπί Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση (I/O)* αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί.	Κλείστε το καπάκι.
	Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Το πτερύγιο δεν περιστρέφεται.	Το πτερύγιο δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Ελέγξτε εάν είναι σωστά στη θέση του. Εάν το πρόβλημα παραμένει, πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
	Ανάλογα με το μοντέλο και ορισμένα προγράμματα μαγειρέματος, το πτερύγιο μπορεί να μην περιστρέφεται για ένα χρονικό διάστημα και να ξεκινήσει ξανά στη συνέχεια.	Ελέγξτε εάν πρόκειται για πρόγραμμα μαγειρέματος στο οποίο το πτερύγιο σταματά και ξαναξεκινά. Εάν το πρόβλημα παραμένει, πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.

* Ανάλογα με το μοντέλο

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Το πτερύγιο δεν συγκρατείται.*	Το πτερύγιο δεν είναι ασφαλισμένο.*	Τοποθετήστε ξανά το πτερύγιο μέχρι να ακούσετε το «ΚΛΙΚ».
Τα φαγητά δεν μαγειρεύονται ομοιόμορφα.	Δεν χρησιμοποιήσατε το πτερύγιο.	Τοποθετήστε το πτερύγιο στη θέση του.
	Τα τρόφιμα δεν είναι κομμένα ομοιόμορφα	Κόψτε όλα τα τρόφιμα στο ίδιο μέγεθος.
	Το πτερύγιο είναι στη θέση του αλλά δεν περιστρέφεται.	Πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
	Το πτερύγιο δεν περιστρέφεται.	Ελέγξτε εάν είναι σωστά στη θέση του, διαφορετικά πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Οι τηγανιτές πατάτες δεν είναι αρκετά τραγανές.	Δεν χρησιμοποιείτε πατάτες για τηγάνισμα.	Επιλέξτε ειδικές πατάτες για τηγάνισμα.
	Οι πατάτες δεν είναι καλά πλυμένες και στεγνωμένες.	Πλύνετε, στραγγίστε και στεγνώστε καλά τις πατάτες πριν από το μαγείρεμα.
	Οι πατάτες είναι πολύ χονδρές.	Κόψτε τις λεπτότερες.
	Δεν υπάρχει αρκετό λάδι.	Αυξήστε την ποσότητα λαδιού (ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος).
	Το φίλτρο έχει φράξει.	Καθαρίστε το φίλτρο.
Οι πατάτες σπάζουν κατά το μαγείρεμα.	Η ποσότητα δεν είναι κατάλληλη.	Μειώστε τις πατάτες και προσαρμόστε τον χρόνο μαγειρέματος.
Τα τρόφιμα δεν γυρίζουν με τον δίσκο*	Τα τρόφιμα είναι πολύ χονδρά.*	Μειώστε το πάχος των τροφίμων.*
Τα τρόφιμα μέσα στον κάδο δεν μαγειρεύονται όταν γίνεται συνδυασμένο μαγείρεμα.*	Ο δίσκος τοποθετήθηκε στον κάδο κατά την έναρξη του μαγειρέματος.*	Τοποθετήστε τον δίσκο μόνο κατά το δεύτερο μέρος του μαγειρέματος.*
Τα τρόφιμα παραμένουν στην άκρη του δίσκου.	Ο δίσκος είναι υπερβολικά φορτωμένος.	Τηρείτε τις ποσότητες που αναφέρονται στον πίνακα μαγειρέματος. Μειώστε την ποσότητα τροφίμων
	Υπέρβαση του μέγιστου επιπέδου.	Μειώστε την ποσότητα τροφίμων
Στη βάση της συσκευής έχουν τρέξει υγρά από το μαγείρεμα.	Το πτερύγιο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή ο σύνδεσμος του πτερυγίου είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε εάν το πτερύγιο είναι σωστά τοποθετημένο. Εάν το πρόβλημα παραμένει, πηγαίστε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
	Ο δίσκος είναι ελαττωματικός.	Αλλάξτε το δίσκο
	Έχει γίνει υπέρβαση της μέγιστης στάθμης (maxi).	Τηρείτε τη μέγιστη στάθμη (maxi).
Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί.*	Η μπαταρία έχει αδειάσει.*	Αλλάξτε την μπαταρία.*

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η οθόνη LCD δεν λειτουργεί πια.*	Η συσκευή δεν είναι στην πρίζα.	Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.
	Το καπάκι είναι ανοικτό.	Κλείστε το καπάκι.
	Η συσκευή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.	Πατήστε το πλήκτρο on/off ή το κουμπί Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση (I/O).*
	Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, το προϊόν τίθεται σε κατάσταση ασφαλείας.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη Er.*	Πρόκειται για δυσλειτουργία της συσκευής.	Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, βάλτε ξανά τη συσκευή στην πρίζα, πατήστε το πλήκτρο. Εάν στην οθόνη LCD εξακολουθεί να εμφανίζεται η ένδειξη Er, ανατρέξτε στον πίνακα κωδικών σφάλματος.
Κατά τη διάρκεια συνδυασμένου μαγειρέματος, δεν σταματά η συσκευή για την τοποθέτηση του δίσκου.*	Δεν έχει προγραμματιστεί το μαγείρεμα στο δίσκο.*	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία 2 σε 1 σε περίπτωση συνδυασμένου μαγειρέματος.*
Η συσκευή είναι ασυνήθιστα θορυβώδης.	Υποψιάζεστε δυσλειτουργία στα μοτέρ της συσκευής.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.

* Ανάλογα με το μοντέλο

Πίνακας κωδικών σφάλματος* : Er.

Er. 1 ή Er. 2	Ο εξαερισμός της συσκευής σας δυσλειτουργεί.	Ελέγξτε την ύπαρξη και τη σωστή τοποθέτηση όλων των αφαιρούμενων εξαρτημάτων (πλέγμα εισόδου και εξόδου αέρα, κάδος, καπάκι). Ελέγξτε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα για τυχόν ξένα σώματα. Αφού ελέγξετε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα στον αγωγό εξαερισμού, και εάν το πρόβλημα παραμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Er. 2 ή Er. 3	Το σφάλμα αυτό μπορεί να εμφανιστεί εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Αφήστε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερη των 15 °C για μια ώρα πριν την θέσετε ξανά σε λειτουργία. Εάν το σφάλμα παραμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Er. 4	Το προϊόν σας παρουσιάζει δυσλειτουργία στην ένδειξη θερμοκρασίας.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
Er. 5	Η τάση του οικιακού σας δικτύου παρουσιάζει πολύ χαμηλή τιμή. Η απόδοση στο μαγείρεμα ενδέχεται να διαφοροποιηθεί.	Επικοινωνήστε με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας.
Er. 6	Η τάση του οικιακού δικτύου παρουσιάζει αυξημένη τιμή και για λόγους ασφαλείας ενεργοποιείται η προστασία του προϊόντος από κινδύνους υπερθέρμανσης.	Επικοινωνήστε με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας.

Türkçe


Önemli tavsiyeler

Güvenlik talimatları

- Bu cihaz maksimum 2000 metre rakımda kullanılabilir.
- Bu cihaz ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlarla, uygun olmayan veya kullanım kılavuzuna aykırı kullanımı, üreticinin sorumluluk alanına veya garanti kapsamına girmez.
- Bu talimatları iyice okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı tarafından veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmaya uygun değildir. Bazı cihazlar bir akıllı telefon veya tablet üzerinden üreticinin talimatlarına uygun olarak kumanda edilebilir.
- Cihazı hasarlı kablo veya prizlerle çalıştırmayın; cihaz arızalıysa veya bir şekilde düşmüş ve hasar görmüşse kullanmayın. Cihazı satın aldığınız yere geri götürün.
- Kordon hasar görürse, tehlikelerde kaçınmak için üretici, yetkili bir Satış Sonrası Hizmetler departmanına ya da bunun gibi yetkili bir kişi tarafından onarılmalıdır. Cihazı hiçbir zaman tek başınıza parçalarına ayırmayın.
- Bu cihaz, kendi güvenlikleri için, yetkili bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimatlar verilmedikçe veya gözetilmedikçe, fiziksel, duyuşsal veya ruşsal açıdan engelli veya bilgisiz veya deneyimsiz kişilerin (çocuklar dahil olmak üzere) kullanımı için tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında

bulunmaları veya bu kiři tarafından cihazın kullanımı konusunda eđitilmeleri kořuluyla kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım işlemlerinin, 8 yař veya üzeri olmaması ve bir yetişkin gözetiminde bulunmaması halinde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmesine izin verilmemelidir.

Cihazı ve kablosunu 8 yař altındaki çocuklardan uzak tutun.

-  Cihaz kullanımdayken çalışma tezgâhı ısınabilir ve bu da yanıklara neden olabilir. Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın (kapak, görünürdeki metal parçalar, vs).
- Çıkarılabilir tüm parçalar bulařık makinesinde yıkanabilir veya ařındırıcı olmayan bir sünger veya sıvı bulařık deterjanı ile temizlenebilir.
- Cihazın gövdesini nemli bir süngerle ve sıvı bulařık deterjanı ile temizleyin.
- Parçaları yerlerine takmadan önce hepsinin iyice kuruduđundan emin olun.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım müdahaleleri yetişkin gözetimi altında bulunmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı tutuřabilecek malzemelerin (perde, masa örtüsü, vs) yakınında veya harici ısı kaynaklarının (tüp gaz, ocak) yanında kullanmayın.
- Bu cihaz ancak evde kullanılabilir. Ařađıdaki uygulamalarda kullanılmaması gerekmektedir ve aksi takdirde garanti geçersiz kılınır:
 - Mađazalar, ofisler ve diđer çalışma alanlarının mutfaklarında,
 - Çiftlik evi mutfaklarında,

- Otel, motel ve benzeri misafirhane ortamlarındaki müşteriler tarafından,
 - Oda – kahvaltı türü pansiyonlarda kullanılmamalıdır.
 - Ürünü suya batırmayın.
 - Cihazı asla karıştırma kanadı veya uygun ACTIFRY aksesuarı olmadan, sadece çıkartılabilir tabak ile çalıştırmayın.
 - Bu cihaz, güvenliğinizi için uygulanabilir standart ve düzenlemelerle uyumludur (Düşük Gerilim Direktifi, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, Gıdyla temas eden malzemeler Direktifi ve Çevre Direktifi, vs...).
 - Güç kaynağı voltajının cihazda gösterilen (alternatif akım) ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
 - Yürürlükteki muhtelif standartlar göz önünde bulundurularak, cihaz satın alındığı ülkenin dışında kullanılıyorsa, yetkili bir servis merkezince kontrol ettirin.
 - Çıkarılabilir kordonu bulunan modellerde, sadece orijinal kordonu kullanın.
 - Uzatma kablosu kullanmayın. Uzatma kablosu kullanmanız gerekiyorsa, tamamen kendi sorumluluğunuz altında, iyi durumda ve cihazın gücü ile uyumlu bir kablo kullanın.
 - Cihazı her zaman sabit, dengeli ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde su kaynağından uzakta kullanın.
 - Kordonu bir yerden sarkacak şekilde bırakmayın.
 - Cihazı güç kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
 - Cihazınızı her zaman prizden çekin: Kullandıktan sonra, taşırken veya temizlerken.
 - Yangın çıkması durumunda cihazı derhal prizden çekin ve alevleri nemli bir havluyla söndürmeye çalışın.
 - Cihazın içinde sıcak yemek varken hiçbir zaman taşımayın.
 - Cihazınızı içinde hazne yokken çalıştırmayın.
- İlk kullanım sırasında, zararsız bir koku yayılabilir. Cihazın kullanımı üzerinde bir etkiye sahip olmayan bu durum, kısa sürede geçecektir.
- Tabağı fazla doldurmayın, önerilen miktarlara uyun.
- Cihazınız kızartmalar için bir karıştırma halkası ile donatılmıştır (modele göre). Bu halka, patatesleri kızartmak için kullanılır. Maksimum besin miktarına sahip yemek tariflerini yaparken de bu halkayı kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Sulu yemekleri yaparken bu parçayı kaldırmamız gerekir.
 - **Cihazınızın zarar görmemesi için, kullanım kılavuzunda veya yemek tarifi kitapçığında yazan besin miktarlarına dikkatlice uymanız gerekir.**
 - **İşlem sırasında ölçme kaşığı hareketli tabakta bırakmayın.**
 - **Çıkarılabilir tabağın, gıda ile temas halindeki malzemelere ilişkin DÜZENLEMELERE UYGUN OLDUĞUNU size garanti ediyoruz.**




Çevrenin korunması

- Bu ürün yıllarca güvenle kullanmanız için tasarlanmıştır. Bununla birlikte cihazı deaktifirmeye karar vererseniz çevrenin korunmasına özen göstermeyi unutmayın.
- Cihazı elden çıkarmadan önce içindeki pili çıkararak bu tür malzemeleri toplayan bir merkezde güvenli bir şekilde yok edilmesini sağlayın (Modele göre).
- Yetkili servisler eski cihazınızı geri alacak ve çevre zarar vermeyecek şekilde çöpe dönüştürülmesini sağlayacaklardır.




■ Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➔ Bunların iflenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

SORUNLAR	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Cihaz fişe doğru şekilde takılmadı	Cihazın fişe doğru takıldığından emin olun.
	Hala on/off düğmesine  veya Aç/Kapat (I/O) düğmesine basmadınız.*	on/off düğmesine  veya Aç/Kapat (I/O) düğmesine basın.*
	on/off düğmesine  veya Aç/Kapat (I/O) düğmesine bastınız ancak cihaz çalışmıyor.	Kapağı kapatın.
	Cihaz ısınmıyor.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
Bıçak dönmüyor.	Bıçak yerine doğru şekilde takılmadı.	Bıçağın yerine doğru şekilde takıldığından emin olun. Sorun devam ederse cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
	Modeline ve belirli pişirme programlarına göre bıçak bir süre dönmeyebilir ve ardından yeniden başlayabilir.	Bıçağın durup yeniden dönmeye başladığı bir pişirme programının seçili olup olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse cihazı bir Hizmet Merkezi'ne götürün.
Bıçak yerinde durmuyor.*	Bıçak kilitlenmiyor.*	Bıçağı "KLİK" sesini duyacak şekilde yeniden yerleştirin.
Pişirmek için hazırlanan malzemeler homojen değil.	Bıçağı kullanmadınız.	Bıçağı yerine takın.
	Gıdalar eşit boyutlarda kesilmedi	Gıdaları eşit boyda kesin.
	Bıçak yerine takıldı ancak dönmüyor.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
	Bıçak dönmüyor.	Yerine doğru şekilde takıldığından emin olun, takılmıyorsa cihazı Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

*Modeline göre

SORUNLAR	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Kızartmalar yeterince gevrek değil.	Kızartmalık patates kullanmadınız.	Kızartmalık patatesleri seçin.
	Patatesler yeterince yıkanmadı ve kurutulmadı.	Pişirmeden önce patatesleri yıkayın, suyunu süzün ve kurulayın.
	Patates dilimleri çok kalın.	Patatesleri daha ince dilimleyin.
	Yeterince yağ yok.	Yağın miktarını artırın (pişirme tablosuna bakınız).
	Filtre tıkalı.	Filtreyi temizleyin.
Patates dilimleri pişirirken parçalanıyor.	Miktar uygun değil.	Patateslerin miktarını azaltın ve pişirme süresini ayarlayın.
Gıdalar tepsiyle birlikte dönmüyor*	Gıdalar çok kalın.*	Gıdalarının kalınlığını azaltın.*
Kazandaki gıdalar, çoklu pişirme sırasında pişmedi.*	Tepsi, pişirmeye başlamadan önce kazana konur.*	Tepsiyi, pişirme işleminin sadece ikinci kısmında yerleştirin.*
Gıdalar tabağın kenarında kalır.	Tabak çok dolu.	Pişirme tablosunda gösterilen miktarlara saygı duyun. Gıda miktarını azaltın
	Maksimum seviye aşıldı.	Gıda miktarını azaltın
Pişirme sırasında ortaya çıkan sıvılar cihazın taban kısmına aktı.	Bıçak yanlış yerleştirildi veya bıçak bağlantı yerinde hata var.	Bıçağın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Sorun devam ederse cihazı bir Hizmet Merkezi'ne götürün.
	Tabak kusurlu.	Tabağı değiştirin
	Maksimum seviye aşılmıştır.	Maksimum seviyeye uyun.
Zamanlayıcı çalışmıyor.*	Pil kullanılmış.*	Pili değiştirin.*x
LCD ekran çalışmıyor.*	Cihazın fişe takılmadı.	Cihazı fişe takın.
	Kapak açık.	Kapağı kapatın.
	Cihaz çalıştırılmadı.	on/off düğmesine  veya Aç/Kapat (I/O) düğmesine basın.*
	Ürünün kullanımında bir hata yapılırsa, ürün kendini güvenli moda alır.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
LCD ekran Hata gösteriyor.*	Cihazın çalışmasında arıza söz konusu.	Cihazı fişten çekin, 10 saniye bekleyin, cihazı yeniden fişe takın, tuşa basın. LCD ekranda sürekli Hata yazısı çıkıyorsa, hata kodu tablosuna bakın.
Çoklu pişirme sırasında, tepsiyi koymak için makine durdurulmaz.*	Pişirme tepsi programlı değildir.*	Çoklu pişirme sırasında 2'si 1 arada fonksiyonunu kullanın.*

*Modeline göre

SORUNLAR	SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz anormal bir şekilde gürültü yapıyor.	Cihaz motorlarının işlevinde bir arıza tespit ettiniz.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

*Modeline göre

Hata kodu tablosu*: Hata

Hata 1 veya Hata 2	Cihazınızın havalandırmasında bir arıza var.	Çıkarılabilir tüm parçaların tam olduğunu ve doğru yerleştirildiğini doğrulayın (hava-landırmanın giriş ve çıkış ızgarası, kazan, kapak). Bu çıkarılabilir parçalarda yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin. Havalandırma kanalında yabancı cisimlerin olmadığından emin olduğunuzda arıza devam ediyorsa cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
Hata 2 veya Hata 3	Ürün uzun süre boyunca düşük sıcaklıkta salklandıysa bu hata oluşabilir.	Ürünü yeniden başlatmadan önce bir saat boyunca 15 °C' den yüksek bir oda sıcaklığında bekletin. Arıza devam ederse cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
Hata 4	Cihazınızın sıcaklık sensöründe arıza var.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
Hata 5	Ana şebekenizin voltajı düşük bir değer gösteriyor. Pişirme performanslarında değişiklik oluşabilir.	Elektrik enerjisi Üretici'nizle iletişim kurun.
Hata 6	Ana şebekenizin voltajı yüksek bir değer gösteriyor. Ürününüz güvenli mod sayesinde açırı ısınmaya karşı korunuyor.	Elektrik enerjisi Üretici'nizle iletişim kurun.

Vigtige anbefalinger Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet kan bruges i højder på op til 2000 m.
- Læs disse instrukser omhyggeligt og gem dem et sikkert sted.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem. Du kan kun anvende en smartphone eller tablet specificeret af fabrikanten som eksternt tænd/slukur eller fjernbetjening.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive sat i gang ved hjælp af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening. Online tilsluttede apparater kan styres af en smartphone eller en tablet i henhold til producentens anvisninger.
- Skulle ledningen blive beskadiget, skal den udskiftes hos producenten, et godkendt servicecenter eller tilsvarende kvalificeret person, således at farefulde situationer undgås. Skil ikke apparatet ad.
- Apparatet er ikke egnet til at blive brugt af personer (herunder børn), som har et fysisk, sansemæssigt eller mentalt handicap, eller personer uden kendskab til, eller erfaring med apparatet, medmindre disse er under opsyn eller har modtaget instruktioner i dets anvendelse fra en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.
-  Underlaget under apparatet kan ved brug blive varmt,

- hvilket kan udgøre en brandfare. Rør ikke ved apparatets varme dele (låget, synlige metaldele m.m.).
- Alle løse dele kan vaskes i opvaskemaskine eller med en almindelig svamp (ikke skuresvamp) og opvaskemiddel. Rengør selve apparatet udvendigt med en fugtig svamp og opvaskemiddel.
 - Tør alle dele omhyggeligt af, inden de sættes på plads igen.
 - Brugerrensning og –vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden overvågning.
 - Anvend ikke apparatet i nærheden af brandbare artikler (persiener, gardiner m.m.) og heller ikke i nærheden af andre varmekilder (gasblus, varmeplader m.m.).
 - Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til anvendelse i følgende situationer, som ligeledes vil medføre, at garantien bortfalder:
 - Medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
 - Kroer.
 - Gæster på hoteller, moteller og andre lignende typer logier,
 - Bed and Breakfast-steder.
 - Læg ikke produktet ned i vand.
 - Tag aldrig apparatet i brug, når kun den aftagelige plade er sat i uden rørearmen eller en passende ACTIFRY-tilbehørsdel.
 - For din sikkerhed overholder dette apparat alle gældende normer og standarder (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet-direktivet, Direktivet vedr. materialer, der kommer i kontakt med fødevarer, Miljødirektivet osv.).
 - Kontroller at spændingen i dine installationer stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets mærkning (vekselstrøm).
 - Da der findes mange forskellige standarder, er det en god ide at få et godkendt servicecenter til at kigge på apparatet, inden det tages i brug i et andet land end der, hvor det blev købt.
 - Til modeller med aftagelig strømforsyningsledning, må kun den originale ledning anvendes.

- Anvend ikke forlængerledning. Skulle du alligevel få brug for at anvende en forlængerledning, sker det på eget ansvar, og du skal bruge en forlængerledning, der er i orden og i overensstemmelse med apparatets el-mærkning.
- Anvend apparatet på et fladt, stabilt og varmeresistent underlag, hvor det ikke kommer i kontakt med vand.
- Lad ikke ledningen hænge og dingle.
- Afbryd ikke strømforsyningen ved at trække i ledningen.
- Strømforsyningen til apparatet skal altid afbrydes i følgende situationer: Efter brug, når apparatet skal flyttes eller rengøres.
- I tilfælde af at apparatet bryder i brand: Træk stikket ud og sluk flammerne med et vådt håndklæde.
- Flyt aldrig apparatet, mens der stadig er varm mad indeni.
- Start ikke apparatet, mens det er tomt.
- Overfyld ikke panden. Overhold de anbefalede mængdeangivelser.
- Ved første anvendelse kan apparatet afgive lugt, som er uskadelig. Det har ingen følger for apparatets anvendelse, og den vil hurtigt forsvinde.

Overfyld ikke bakken og overhold de anbefalede mængder.

- Apparatet har en omrøringsarm til at vende pommes frites (afhængig af model). Denne omrøringsarm er beregnet til pommes frites. Det anbefales også at bruge den ved tilberedning af opskrifter med store mængder fødevarer. Den skal fjernes til opskrifter med væske.
- **For ikke at ødelægge apparatet, skal mængderne af ingredienser og væske i brugsanvisningen og opskriftbogen overholdes.**
- **Lad ikke doserings skeen ligge i den aftagelige bakke, mens apparatet er i drift.**
- Vi garanterer, at den aftagelige bakke OVERHOLDER FORSKRIFTERNE for materialer i berøring med fødevarer.



Beskyt miljøet

- Apparatet er designet til at holde i mange år. Når det skal udskiftes, bør du huske at beskytte miljøet.
- Fjern batteriet fra timeren, før du bortskaffer apparatet, og aflever det på en genbrugsstation (alt efter model).
- Udtjente apparater kan indleveres til et af de autoriserede servicecentre for miljørigtig bortskaffelse.




Husk miljøet!

- ① Apparatet indeholder vigtige genindvindelige og genanvendelige materialer.
- ➡ Aflever det på en genbrugsstation.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet fungerer ikke	Apparatet er ikke korrekt tilsluttet.	Kontrollér, at apparatet er korrekt tilsluttet.
	Du har endnu ikke trykket på On/Off-knappen  , eller på Tænd/Sluk-knappen (I/O).*	Tryk på On/Off-knappen  , eller på Tænd/Sluk-knappen (I/O).*
	Du har trykket på On/Off-knappen  , eller på Tænd/Sluk-knappen (I/O).*, men apparatet fungerer ikke.	Luk låget.
	Apparatet varmer ikke.	Indbring apparatet til et godkendt servicecenter.
Omrøringsarmen drejer ikke.	Omrøringsarmen er ikke sat korrekt på.	Kontrollér, at den er sat korrekt på. Hvis problemet fortsætter, skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
	Afhængigt af modellen og visse tilberedningsprogrammer, er det muligt, at omrøringsarmen ikke drejer rundt i et stykke tid, for derefter at begynde at dreje rundt igen.	Kontrollér, at der anvendes et tilberedningsprogram, hvor omrøringsarmen stopper og starter igen. Hvis problemet fortsætter, skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
Omrøringsarmen sidder ikke fast.*	Omrøringsarmen er ikke låst fast.*	Sæt omrøringsarmen på igen. Når du hører et "KLIK", betyder det at den er sat korrekt på.
Tilberedningen af retterne er ikke ensartet.	Du har ikke brugt omrøringsarmen.	Sæt den på.
	Ingredienserne er ikke skåret i samme størrelse.	Skær ingredienserne, så de har den samme størrelse.
	Omrøringsarmen er sat på, men drejer ikke.	Indbring apparatet til et godkendt servicecenter.
	Omrøringsarmen drejer ikke.	Kontrollér, at den er korrekt sat på. Ellers skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
Pommes fritene er ikke tilstrækkeligt sprøde.	Du bruger ikke kartofler, der er særligt velegnede til fritering.	Brug kartofler, der er særligt velegnede til fritering.
	Kartoflerne er ikke tilstrækkeligt vaskede og tørrede.	Vask, afdryp og tør kartoflerne godt, før de tilberedes.
	Pommes fritene er for tykke.	Skær dem finere.
	Der er ikke tilstrækkeligt med olie.	Øg mængden af olie (se tilberedningsskemaet).
	Filtret er blokeret.	Rens filteret.
Pommes fritene sprænger under tilberedningen.	Mængden er ikke tilpasset.	Reducer mængden af kartofler, og tilpås tilberedningstiden.
Fødevarerne drejer ikke sammen med pladen*.	Fødevarerne er for tykke.*	Reducer ingrediensernes tykkelse.*

* afhængig af modellen

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Fødevarerne i gryden tilberedes ikke ved en kombineret tilberedning.*	Pladen er blevet sat i gryden ved starten af tilberedningen.*	Sæt kun pladen i under den anden del af tilberedningen.*
Fødevarerne bliver liggende på kanten af skålen.	Der er for mange fødevarer i skålen.	Overhold de mængdeangivelser, der er angivet i tilberedningskemaet. Tag nogle af ingredienserne ud.
	Maksimumsniveaueet er oversteget.	Tag nogle af ingredienserne ud.
Der er løbet væske ned i apparatets sokkel.	Omrøringsarmen er placeret forkert, eller dens pakning er defekt.	Kontrollér, at omrøringsarmen er korrekt placeret. Hvis problemet fortsætter, skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
	Skålen er beskadiget.	Udskift skålen.
	Maksimumsniveaueet er blevet overskredet.	Maksimumsniveaueet skal overholdes.
Timeren fungerer ikke.*	Batteriet er opbrugt.*	Udskift batteriet.*
LCD-skærmen virker ikke længere.*	Apparatet er ikke tilsluttet.	Tilslut apparatet.
	Låget er åbent.	Luk låget.
	Apparatet er ikke gået i gang.	Tryk på On/Off-knappen  , eller på Tænd/Sluk-knappen (I/O).*
	Hvis der opstår en fejl under brugen af apparatet, går apparatet i sikkerhedstilstand.	Indbring apparatet til et godkendt servicecenter.
LCD-skærmen viser Er.*	Det betyder, at der er funktionsfejl i apparatet.	Tag stikket ud af apparatet, og vent 10 sekunder. Tilslut apparatet igen, og tryk på knap-
Ved en kombineret tilberedning stopper apparatet ikke, så pladen kan sættes i.*	Tilberedning med pladen er ikke programmeret.*	pen . Hvis LCD-skærmen stadig viser Er, henvises der til oversigten over fejlkoder.
Apparatet larmer unormalt meget.	Der er muligvis en funktionsfejl i apparatets motorer.	Brug funktion 2 i stedet for funktion 1 ved en kombineret tilberedning.*

* afhængig af modellen

Oversigt over fejlkoder*: Er.

Er. 1 eller Er. 2	Der er en fejl i apparatets ventilation.	Kontrollér, at alle de bevægelige dele er placeret og sidder korrekt (gitrene til luftindtag og luftudtag, gryden, låget). Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i de bevægelige dele. Når du har kontrolleret, at der ikke er fremmedlegemer i ventilationskanalen, skal du, hvis fejlen stadig er til stede, indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
---------------------------------------	--	---

Er. 2 eller Er. 3	Denne fejl kan forekomme, hvis apparatet har været opbevaret i længere tid ved for lave temperaturer.	Lad apparatet stå ved en rumtemperatur på mere end 15 °C i en time, inden apparatet startes igen. Hvis fejlen fortsætter, skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
Er. 4	Der er en fejl i apparatets temperaturføler.	Indbring apparatet til et godkendt servicecenter.
Er. 5	Spændingen i dit ledningsnet er for lav. Tilberedningen af dine fødevarer kan være anderledes.	Kontakt dit elselskab.
Er. 6	Spændingen i dit ledningsnet er for høj. Af sikkerhedsmæssige årsager beskytter apparatet sig imod risiko for overophedning.	Kontakt dit elselskab.

Viktiga rekommendationer

Säkerhetsanvisningar

- Utrustningen får användas på en höjd på upp till 2 000 m.
- Denna apparat har utformats för hemmabruk. Vid all användning som inte är vedertagen eller överensstämmer med bruksanvisningen gäller inte tillverkarens ansvar eller garanti.
- Läs de här anvisningarna noggrant och förvara dem på en säker plats.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsändamål.
- Apparaten är inte avsedd att startas med hjälp av en extern timer eller en separat fjärrkontroll. Anslutna apparater kan styras med hjälp av en smartphone eller en datorplatta enligt tillverkarens anvisningar.
- Använd inte apparaten om den eller strömsladden är skadad eller om apparaten har tappats och har synliga skador eller inte verkar fungera korrekt. Om det skulle hända måste apparaten skickas till en auktoriserad serviceverkstad.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av en auktoriserad serviceverkstad eller motsvarande kvalificerad person, för att undvika fara. Montera inte isär apparaten själv.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, utom om en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller instruerar dem i hur apparaten ska användas. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.

- Den här apparaten får användas av barn över 8 år samt av personer med fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad förmåga eller med avsaknad av kunskaper, så länge de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och hur man ska undvika risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte göras av barn, utom om de är över 8 år och övervakas.
Förvara apparat och tillhörande sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
-  Arbetsytan kan bli varm när apparaten används och det finns risk att man kan bränna sig. Rör inte de varma ytorna på apparaten (locket, synliga metalldelar med mera).
- Alla löstagbara delar kan diskas i diskmaskin eller rengöras med en svamp utan slipskikt och diskmedel.
- Rengör apparatens huvuddel med en fuktig svamp och diskmedel.
- Torka noga innan du sätter tillbaka delarna på sina platser.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillräcklig tillsyn.
- Använd inte apparaten nära brännbara material (rullgardiner, gardiner m.m.), eller nära externa värmekällor (gasplattor, elektriska plattor m.m.).
- Den här apparaten är endast avsedd att användas i hemmet. Den är inte avsedd för följande användning och garantin gäller inte för följande:
 - personalkök i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser,
 - vårdshus,
 - gäster på hotell, motell och andra typer av boende,
 - bed and breakfast-boende och liknande.

- Doppa inte apparaten i vatten.
- Använd aldrig apparaten enbart med den löstagbara skålen utan omröraren eller utan anpassade ACTIFRY-tillbehör.
- Av säkerhetsskäl uppfyller den här apparaten tillämpliga standarder och föreskrifter (direktiven om lågspänning, elektromagnetisk störning, material i kontakt med livsmedel, miljö med flera).
- Kontrollera att vägguttagets spänning stämmer överens med apparatens.
- Eftersom olika länder har olika standarder bör apparaten kontrolleras av en auktoriserad serviceverkstad om den ska användas i ett annat land än den köptes i.
- Använd endast originalströmsladden till modeller med löstagbar strömsladd.
- Använd helst inte förlängningsladd. Om du ändå gör det sker det på eget ansvar, men använd i så fall en förlängningsladd som är i bra skick och stämmer med apparatens effekt.
- Placera apparaten på en plan, stabil och värmetålig arbetsyta, skyddad från vattenstänk.
- Låt inte strömsladden hänga ned.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i själva sladden.
- Dra alltid ur kontakten: efter användning, när du ska flytta apparaten och när den ska rengöras.
- Dra ur sladden och kväv lågorna med en våt kökshandduk om det skulle börja brinna.
- Flytta inte apparaten om den innehåller varm mat.
- Starta aldrig apparaten när den är tom.
- Fyll aldrig skålen med mer än rekommenderad mängd.

När apparaten används för första gången kan lukt märkas som dock är ofarlig. Detta har ingen inverkan på användningen av apparaten och kommer snabbt att försvinna.

Överlasta inte skålen utan respektera den rekommenderade mängden.

- Din apparat har en ring med vars hjälp pommes frites kan vändas (beroende på modell). Denna ring är till för fritering av pommes frites. Även här rekommenderar vi dig, då du följer ett recept, att endast använda den rekommenderade mängden av varje ingrediens. Denna ring måste tas bort när vätska enligt receptet tillsätts.
- **För att apparaten inte ska skadas bör mängden ingredienser och vätska som anges i bruksanvisningen och receptboken respekteras.**
- **Låt inte doseringskedan vara kvar i den löstagbara skålen under gång.**
- Vi garanterar att den löstagbara skålen FÖLJER FÖRESKRIFTER för material som kommer i kontakt med livsmedel.

Miljöskydd




- Din apparat har utformats för att fungera i många år. När du dock beslutar dig för att byta ut den ska du tänka på hur du kan bidra till att skydda miljön.

- Innan du kasserar din apparat ska du ta bort batteriet från timern och slänga det på avsedd plats vid närmaste återvinningsstation (beroende på modell).
- De godkända auktoriserade servicecenterna kommer att acceptera gamla apparater och hantera dem som avfall i enlighet med miljöns regler.




■ Miljöskydd i första hand!

- ① Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna in den på närmaste återvinningscentral.

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNING
Apparaten fungerar inte.	Apparaten är inte ordentligt ansluten.	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten.
	Du har ännu inte tryckt på knappen on/off eller  eller på start-/stopp-knappen (I/O).*	Tryck på knappen on/off eller  eller på start-/stoppknappen (I/O).*
	Du har tryckt på knappen on/off eller  eller på start-/stoppknappen (I/O)*, men apparaten fungerar inte.	Stäng locket.
	Apparaten värms inte upp.	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Omröraren roterar inte.	Omröraren är inte korrekt installerad.	Kontrollera att den sitter ordentligt på plats. Om problemet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
	Beroende på modell och för vissatillagningsprogram kan det hända att omröraren står still under en period och sedan fortsätter rotera.	Kontrollera att det aktuella tillagningsprogrammet är sådant att omröraren stannar och sedan fortsätter rotera. Om problemet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Omröraren sitter inte kvar.*	Omröraren är inte fastlåst.*	Sätt omröraren på plats så att ett klickljud hörs.
Tillagningen av maten är inte jämn.	Du har inte använt omröraren.	Sätt den på plats.
	Maten är inte skuren i lika stora bitar.	Skär all mat i lika stora bitar.
	Omröraren sitter på plats, men roterar inte.	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
	Omröraren roterar inte.	Kontrollera att den sitter korrekt på plats. Om problemet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Pommes fritesen är inte tillräckligt friska.	Du använder inte potatis som är särskilt avsedd för pommes frites.	Välj potatis som är särskilt avsedd för pommes frites.
	Potatisen har inte tvättats och torkats tillräckligt.	Tvätta potatisen, låt den rinna av och torka den ordentligt före tillagningen.
	Pommes fritten är för tjocka.	Skär dem i mindre bitar.
	Det finns inte tillräckligt mycket olja.	Öka mängden olja (se tillagningstabellen).
	Filtret är igensatt.	Rengör filtret.

*Beroende på modell

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNING
Pommes friten går sönder vid tillagningen.	Mängden är inte anpassad till kärlet.	Minska mängden pommes frites och anpassa tillagningstiden.
Maten roterar inte tillsammans med plattan.*	De bitar som ska tillagas är för tjocka.*	Minska deras tjocklek.*
Maten i kärlet är inte tillagad efter en kombinerad tillagning.*	Plattan placerades på kärlet vid början av tillagningen.*	Lägg inte på plattan förrän vid den andra delen av tillagningen.*
Maten hamnar på kanten av plattan.	Plattan är överfullt.	Följ de mängdindikationer som anges i tillagningstabellen. Minska mängden mat.
	Maxgränsen har överskridits.	Minska mängden mat.
Vätska från tillagningen har runnit in i apparatens bas.	Omröraren är felaktigt placerad eller omrörarens packning är defekt.	Kontrollera att omröraren är korrekt placerad. Om problemet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
	Fatet är defekt.	Byt ut fatet.
	Maxnivån har överskridits.	Följ indikationen om maxnivå.
Timern fungerar inte.*	Batteriet är slut.*	Byt ut batteriet.*
LCD-skärmen fungerar inte.*	Apparaten är inte ansluten.	Anslut maskinen till vägguttaget.
	Locket är öppet.	Stäng locket.
	Apparaten har inte slagits på.	Tryck på knappen on/off eller  eller på start-/stoppknappen (I/O).*
	Efter en felfunktion under användningen av produkten har den spärrats i säkert läge.	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
LCD-skärmen visar Er.*	Ett funktionsfel har uppstått i apparaten.	Koppla bort apparaten från strömkällan, vänta i 10 sekunder, anslut apparaten till strömkällan igen, tryck på knappen . Om Er fortfarande visas på LCD-skärmen, se tabellen över felkoder.
Vid en kombinerad tillagning stannar inte apparaten för påläggning av plattan.*	Tillagning med plattan har inte programmerats.*	Använd 2-i-1-funktionen vid kombinerad tillagning.*
Apparaten är onormalt bullrig.	Du misstänker ett funktionsfel i apparatens motorer.	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.

Tabell över felkoder*: Er.

Er. 1 eller Er. 2	Ett fel har uppstått i apparatens ventilation.	Kontrollera att alla löstagbara delar finns och sitter korrekt på plats (ventilationens insugnings- och utblåsningsgaller, kärl, lock). Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i dessa löstagbara delar. Om felet kvarstår efter att du har kontrollerat att det inte förekommer några främmande föremål i ventilationskanalen, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Er. 2 eller Er. 3	Detta fel kan uppstå om produkten har förvarats under lång tid vid alltför låg temperatur.	Låt produkten stå i en timme på en plats där omgivningstemperaturen är över 15 °C innan du startar den igen. Om felet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Er. 4	Produkten har drabbats av ett fel i temperaturgivaren..	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
Er. 5	Elnätets spänning är för svag och apparatens tillagningsprestanda kan försämrans.	Kontakta din elleverantör..
Er. 6	Elnätets spänning är för stark och av säkerhetsskäl skyddar sig produkten mot risken för överhettning.	Kontakta din elleverantör.

Norsk

Viktige råd


Sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet kan brukes i høyder på opp til 2 000 m.o.h.
- Dette apparatet er beregnet på bruk innendørs i private hjem. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for, og kan ikke stille garanti for, enhver profesjonell, ikke-tilpasset bruk eller bruk som ikke er i samsvar med brukerveiledningen.
- Les disse instruksjonene nøye, og oppbevar dem deretter på et sikkert sted.
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Dette apparatet er ikke konstruert for å starte ved hjelp av eksternt tidsur eller separat fjernstyringsystem. Tilkoblede apparater kan styres med smarttelefon eller nettbrett ifølge produsentens anvisninger.
- Bruk ikke apparatet dersom selve apparatet eller ledningen er beskadiget, dersom apparatet har falt i gulvet og har synlige tegn på skade eller dersom apparatet ikke ser ut til å fungere normalt. Dersom dette er tilfellet, skal apparatet sendes inn til et autorisert kundeservicesenter.
- Dersom ledningen er beskadiget, skal den av sikkerhetshensyn skiftes ut av fabrikanten, et autorisert kundeservicesenter eller en lignende kvalifisert person. Du må aldri demontere apparatet selv.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av eller har fått de nødvendige instruksjonene i bruken av apparatet fra en

person med ansvar for deres sikkerhet. Påse at ikke barn leker med apparatet.

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn.

Apparatet og strø姆ledningen må holdes utenfor rekkevidde for barn som er yngre enn 8 år.

-  Benkeplaten der apparatet står kan bli veldig varm mens apparatet er i funksjon, og det kan forårsake brannskader. Rør ikke de varme flatene på apparatet (lokket, synlige metalldele osv.).
- Alle de demonterbare delene kan vaskes i oppvaskmaskin, eller rengjøres med en myk klut og med oppvaskmiddel.
- Rengjør selve apparatet utvendig med en fuktig klut og oppvaskmiddel.
- Tørk alle delene godt før de settes på plass igjen.
- Rengjøring og vedlikehold utført av brukeren, skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av gjenstander som kan ta fyr (persiener, gardiner, osv.), og heller ikke i nærheten av eksterne varmekilder (gassplater, elektriske kokeplater osv.).
- Apparatet er beregnet på bruk innendørs. Det er ikke beregnet på følgende, og garantien vil ikke gjelde for:
 - Kjøkkenpersonale i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer,

- Bondegårder; våningshus som brukes som gjestgiverier,
 - Hoteller, moteller og andre typer innkvarteringer,
 - Overnattingssteder av typen "bed and breakfast".
 - Legg ikke apparatet ned i vann.
 - Bruk aldri apparatet kun med det fjernbare fatet uten blandeelementet eller uten tilpasset ACTIFRY-tilbehør.
 - For din sikkerhet er dette apparatet i overensstemmelse med alle gjeldende normer og regelverk (direktiver som gjelder lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer som er i kontakt med matvarer, miljø, osv.).
 - Sjekk at spenningen i ditt strømnett stemmer overens med den spenningen som står oppgitt på apparatets informasjonsplate (vekselstrøm).
 - Det finnes veldig mange forskjellige normer. Dersom apparatet skal brukes i et annet land enn det landet der det er kjøpt, så få kompatibiliteten bekreftet av et autorisert kundeservicesenter.
 - For modeller med demonterbar ledning, påse at kun den originale ledningen blir brukt.
 - Bruk ikke skjøteledninger. Dersom du gjør det, skjer det på ditt eget ansvar. Sørg da for at du bruker en skjøteledning som er i god stand og som er kompatibel med apparatets spenning.
 - Apparatet skal plasseres på en plan, stabil, varmebestandig flate, langt fra eventuell vannsprut.
 - Ikke la ledningen henge og dingle.
 - Du må ikke kople fra apparatet ved å dra i ledningen.
 - Apparatet skal alltid koples fra etter bruk, før du flytter på det eller før du rengjør det.
 - I tilfelle brann, kople fra apparatet og kvel flammene med et fuktig håndkle.
 - Du må aldri flytte på apparatet når det inneholder varme matvarer.
 - Apparatet må aldri fungere tomt.
- Ved første gangs bruk kan det hende at det avgis en lukt. Dette er ikke skadelig. Dette har ingenting å si for bruken av apparatet, og lukten vil forsvinne fort.
- Fyll ikke for mye i fatet, overhold de oppgitte mengder.
- Apparatet er utstyrt med en ring for snuing av pommers frites (avhengig av modell). Denne ringen er beregnet på steking av pommers frites. Vi anbefaler også at du bruker den når du følger oppskrifter med maksimale mengder mat. Den skal fjernes når man følger oppskrifter med væske.
 - **For ikke å skade apparatet, anbefaler vi at du nøye overholder de mengdene ingredienser og væske som står oppført i brukerveiledningen og i oppskriftsboken.**
 - **La ikke doseringsskjeen ligge i det demonterbare fatet når apparatet er i funksjon.**
 - Vi garanterer at det demonterbare fatet er I SAMSVAR MED REGELVERKET når det

gjelder materialer som kan være i kontakt med matvarer.

Beskytt miljøet

- Apparatet er beregnet på å fungere i mange år. Når du bestemmer deg for å skifte det, må du imidlertid tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet.
- Før du kaster apparatet, må du ta batteriet ut av tidsuret og kaste det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg (i henhold til modell).
- Godkjente autoriserte servicesentre vil akseptere gamle apparater for gjenvinning i samsvar med miljøreglene.



■ Miljøvern kommer først!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	Ledningen er ikke riktig tilkoblet stikkontakten.	Sjekk at apparatet er riktig tilkoblet.
	Du har ikke trykket på tasten on/off eller på ⏻ knappen På / Av (I/O).*	Trykk på tasten on/off ⏻ eller på knappen På / Av (I/O).*
	Du har trykket på tasten on/off ⏻ eller på knappen På / Av (I/O).*, men apparatet fungerer ikke.	Lukk lokket.
	Apparatet fungerer ikke.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Skovlen dreier ikke rundt.	Skovlen er ikke riktig plassert.	Sjekk at den er på rett plass. Dersom problemet vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
	Avhengig av modell og visse kokeprogrammer, kan det hende at skovlen stopper opp litt før den starter opp igjen.	Sjekk at det er stekeprogrammet som gjør at skovlen stopper opp, og starter igjen. Dersom problemet vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Skovlen holder ikke på plass.*	Skovlen er ikke blokkert.*	Plasser skovlen riktig. Det skal avgis et "klikk".
Matvarene er ikke jevnt kokt.	Du har ikke brukt skovlen.	Sett skovlen på plass.
	Matvarene er ikke jevnt kuttet opp.	Kutt matvarene opp i samme størrelse.
	Skovlen er på plass, men den dreier ikke rundt.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
	Skovlen dreier ikke rundt.	Sjekk at skovlen er på plass. Hvis ikke, kontakt et godkjent servicesenter.

* Avhengig av modell

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Potetene er ikke sprø.	Du har ikke brukt riktig potetvariant.	Velg poteter som er beregnet på pommes frites.
	Potetene er ikke tilstrekkelig rene og tørre.	Potetene må vaskes og tørkes godt før de kokes.
	Pommes fritesene er for tykke.	Kutt potetene tynnere.
	Det er ikke nok olje.	Øk mengden olje (se koketabellen).
	Filteret er tilstoppet.	Rengjør filteret.
Pommes fritesene går i stykker under kokingen.	Mengden er for stor.	Reduser mengden poteter, og tilpasse koketiden.
Matvarene dreier ikke rundt sammen med platen*	Matvarene er for tykke.	Reduser tykkelsen på matvarene.*
Matvarene i beholderen blir ikke kokt ved kombinert koking.*	Platen har blitt satt på beholderen ved oppstart av kokingen.*	Platen skal først settes på plass ved andre halvdel av kokingen.*
Matvarene forblir på kanten av platen.	Platen er for mye fylt.	Overhold de mengdene som står oppgitt i koketabellen. Reduser mengden matvarer.
	Maksmengden er oversteget.	Reduser mengden matvarer.
Det har rent flytende væske inn i apparatet nederst.	Skovlen er feilplassert, eller pakningen er defekt.	Sjekk at skovlen er riktig plassert. Dersom problemet vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
	Platen er defekt.	Skift ut platen.
	Maksnivået er oversteget.	Overhold maksnivået.
Klokken fungerer ikke.*	Batteriet er brukt.*	Skift ut batteriet.*
LCD-displayet virker ikke lenger.*	Apparatet er ikke riktig tilkoblet stikkontakten.	Kople til maskinen.
	Lokket er åpent.	Lukk lokket.
	Apparatet har ikke blitt skrudd på.	Trykk på tasten on/off  eller på knappen På / Av (I/O).*
	Som følge av en funksjonsfeil under bruk av apparatet, har det satt seg på sikkerhet.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
LCD-displayet viser Er.*	Det er en feil med funksjonen av apparatet.	Koble fra apparatet, vent i 10 sekunder, og koble det til igjen. Trykk på tasten. Dersom LCD-displayet fortsatt viser Er, se tabellen med feilkoder.

*Avhengig av modell

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Under en kombinert koking stopper ikke maskinen for at du skal kunne sette på platen.*	Platekokingen har ikke blitt programmert.*	Bruk 2-i-1 funksjonen ved kombinert koking.*
Apparatet er uvanlig støyende.	Det er mistanke om en feil med apparatets motorer.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.

*Avhengig av modell

Tabell over feilkoder*: Er.

Er. 1 eller Er. 2	Det er noe feil med ventilasjonen av apparatet.	Sjekk at alle demonterbare deler er på plass og riktig plassert (rist for inntak og uttak av ventilasjon, beholder, lokk). Sjekk at det ikke forekommer fremmedlegemer i de demonterbare delene. Etter å ha sjekket at det ikke er fremmedlegemer i ventilasjonskanalen og dersom feilen vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Er. 2 eller Er. 3	Denne feilen kan oppstå dersom produktet har vært for lenge oppbevart i lav temperatur.	La apparatet stå minst en time i en temperatur på over 15°C før det startes opp igjen. Dersom problemet vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Er. 4	Det er noe feil med temperatursonden.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Er. 5	Strømmen i strømnettet er for lavt, og det kan hende at dette går ut over kvaliteten på friturekokingen.	Kontakt din strømleverandør.
Er. 6	Spenningen i strømnettet er for høy, og av sikkerhetsgrunner vil derfor produktet beskytte seg mot overoppheting.	Kontakt din strømleverandør.

Suomi

Tärkeät suositukset

Turvaohjeet

- Laitetta voidaan käyttää enintään 2 000 metrin korkeudessa merenpinnasta.
- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloihin. Valmistajan vastuu ja takuu eivät ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin, sopimattomasti tai käyttöohjeen vastaisesti.
- Lue ja säilytä nämä ohjeet huolellisesti.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa. Yhdistettyjä laitteita voidaan ohjata älypuhelimella tai taulutietokoneella valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen virtajohto on vioittunut, jos laite on tippunut ja siinä on näkyviä vaurioita, tai jos se ei toimi kunnolla. Siinä tapauksessa vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistaja, valtuutettu huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö voi vaihtaa sen. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja valvonnan alaisia.

Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

-  Työskentelypinta saattaa tulla kuumaksi laitteen ollessa päällä. Se saattaa aiheuttaa palovammoja. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin (kansi, näkyvät metalliset osat jne.).
- Kaikki irrotettavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa tai hankaamattoman sienen ja astianpesuaineen avulla.
- Puhdista laitteen runko kostealla sienellä ja astianpesuaineella.
- Kuivaa huolellisesti, ennen kuin laitat osat paikoilleen.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjälle kuuluvaa huoltoa, ellei heitä valvota.
- Älä käytä laitetta helposti palavien materiaalien (sälekaihtimet, verhot jne.) tai ulkoisen lämmönlähteen läheisyydessä (kaasuhella, keittolevy jne.).
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu alla lueteltuja käyttötarkoituksia varten. Jos laitetta käytetään alla oleviin tarkoituksiin, takuu ei ole voimassa:
 - henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä;
 - maatilamajoituksissa,
 - hotellien, motellien ja muiden asumismuotojen asiakkaiden käytössä,
 - bed and breakfast -tyyppisissä majoituksissa.

- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä koskaan käynnistä laitetta niin, että vain irrotettava vati on paikallaan, mutta sekoituslapa tai ACTIFRY-lisäosa eivät ole.
- Laite on voimassa olevien turvallisuusnormien ja -säännösten mukainen (direktiivit, jotka koskevat pienjännitettä, elektromagneettista yhteensopivuutta, ruoan kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja, ympäristöä jne.).
- Tarkista, että kotisi sähköverkko vastaa laitteen arvokilvessä mainittua jännitettä (vaihtovirta).
- Eri maissa käytetään erilaisia sähköstandardeja. Jos käytät laitetta muussa maassa kuin laitteen ostomaassa, tarkistuta laite valtuutetussa huoltopalvelussa.
- Käytä irrotettavilla virtajohdoilla varustettujen laitteiden kanssa ainoastaan alkuperäistä virtajohtoa.
- Älä käytä jatkojohtoa laitteen kanssa. Jos kuitenkin haluat käyttää jatkojohtoa, käytä sitä omalla vastuullasi. Käytä kunnossa olevaa jatkojohtoa, joka on yhteensopiva laitteen virran kanssa.
- Käytä laitetta litteällä, tasaisella ja kuumuutta kestäväällä pinnalla kaukana vesiroiskeista.
- Älä jätä johtoa roikkumaan.
- Älä kytke laitetta irti verkkovirrasta vetämällä virtajohdosta.
- Muista aina kytkeä laite irti verkkovirrasta: käytön jälkeen, ja kun haluat siirtää tai puhdistaa sen.
- Tulipalon syytyessä kytke laite irti verkkovirrasta ja tukahduta liekit kostealla liinalla.
- Älä koskaan liikuta kuumaa ruokaa sisältävää laitetta.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.

Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi lähteä vaaratonta hajua. Tällä ei ole vaikutusta laitteen käyttöön ja haju haihtuu nopeasti.

Älä täytä astiaa liikaa, vaan noudata annettuja suosituksia.

- Laitteessasi on ranskanperunoita kääntelevä rengas (mallikohtainen). Rengas on tarkoitettu ranskanperunoiden paistamiseen. Suosittelemme sen käyttöä myös silloin, kun laitteessa valmistetaan maksimimäärä ruokaa. Poista rengas valmistaessasi ruokia, joihin tulee nestettä.
- **Jotta et vahingoittaisi laitetta, noudata tarkasti käyttöohjeessa ja reseptikirjassa annettuja ruoka-aineiden ja nesteen määriä.**
- **Älä jätä annosusikkaa irrotettavaan astiaan laitteen ollessa toiminnassa.**
- Takaamme, että irrotettava astia on ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja koskevan LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAINEN.




Ympäristön suojelu

- Laitteesi on suunniteltu toimivan monia vuosia. Vaihtaessasi sitä uuteen, muista suojella ympäristöä.
- Ennen laitteen asianmukaista kierrätystä poista ajastimesta paristot.
- Valtuutetut huoltopalvelut ottavat vastaan käytettyjä laitteita ja hävittävät ne ympäristöystävällisellä tavalla.




Ympäristö ensin!

- ① Laite sisältää arvokkaita osia, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.
② Toimita laite paikalliseen kierrätyskeskukseen

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Laite ei toimi.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Tarkista, että laite on kytketty sähköverkkoon oikein.
	Et ole vielä painanut on/off -painiketta tai  -painiketta tai käynnistys- ja sammutuspainiketta (I/O).*	Paina on/off -painiketta tai  -painiketta tai käynnistys- ja sammutuspainiketta (I/O).*
	Olet painanut on/off -painiketta tai  -painiketta tai käynnistys- ja sammutuspainiketta (I/O)*, mutta laite ei toimi.	Sulje kansi.
	Laite ei lämpene.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Sekoitustela ei pyöri.	Sekoitustela ei ole paikoillaan Joissakin malleissa ja keitto-ohjelmissa sekoitustela saattaa lopettaa pyörimisen	Tarkista, että sekoitustela on paikoillaan. Jos ongelma jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
	hetkeksi ja jatkaa sitä sitten.	Tarkista, onko kyseessä keitto-ohjelma, jossa sekoitustela lopettaa pyörimisen ja jatkaa sitä sitten. Jos ongelma jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Sekoitustela ei pysy paikoillaan.*	Sekoitustelaa ei ole lukittu.*	Aseta sekoitustela paikoilleen, kunnes kuulet napahduksen.
Ainekset eivät kypsy tasaisesti.	Et ole käyttänyt sekoitustelaa.	Laita sekoitustela paikoilleen.
	Aineksia ei ole pilkottu samankokoisiksi.	Pilko kaikki ainekset samankokoisiin paloihin.
	Sekoitustela on paikoillaan, mutta ei pyöri.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
	Sekoitustela ei pyöri.	Tarkista, että sekoitustela on paikoillaan. Muutoin vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Ranskanperunat eivät ole tarpeeksi rapeita.	Et käytä ranskanperunoiksi soveltuvia perunoita.	Käytä ranskanperunoiksi soveltuvia perunoita.
	Perunoita ei ole pesty ja kuivattu tarpeeksi hyvin.	Pese, valuta ja kuivaa perunat hyvin ennen keittämistä.
	Ranskanperunat ovat liian paksuja.	Leikkaa ne ohuemmiksi.
	Öljyä ei ole riittävästi.	Lisää öljyä (tarkista määrä keittotaulukosta).
	Suodatin on tukossa.	Puhdista suodatin.
Ranskanperunat haajoavat keittämisen aikana.	Perunoiden määrä ei ole sopiva.	Vähennä perunoiden määrää ja säädä keittoaika sen mukaan.
Ainekset eivät pyöri keittoastian mukana*	Ainekset ovat liian paksuja.*	Leikkaa ainekset ohuemmiksi.*

* Mallikohtainen

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Säiliössä olevat ainekset eivät kypsy yhdistetyn kypsennyksen aikana.*	Keittoastia on laitettu säiliön päälle keiton alussa.*	Laita keittoastia vasta toisen keittovaiheen aikana.*
Ainekset jäävät keittoastian reunoille.	Keittoastia on liian täynnä.	Noudata keittotaulukossa ilmoitettuja määriä.
	Maksimimäärä on ylitetty.	Vähennä aineiden määrää.
Keittonestettä on valunut laitteen alustaan.	Sekoitustela ei ole paikoillaan tai sen liitoskohta on viallinen.	Vähennä aineiden määrää. Tarkista, että sekoitustela on oikein paikoillaan. Jos ongelma jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
	Keittoastia on viallinen.	Vaihda keittoastia.
	Maksimimäärä on ylitetty.	Noudata annettua maksimimäärää.
Ajastin ei toimi.*	Paristo on tyhjä.*	Vaihda paristo.*
LCD-näyttö ei toimi enää.*	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon.	Kytke laite sähköverkkoon.
	Kansi on auki.	Sulje kansi.
	Laitetta ei ole käynnistetty.	Paina on/off -painiketta tai  -painiketta tai käynnistys- ja sammutuspainiketta (I/O).*
	Tuote suojaasi itsensä käytön aikana ilmenneen toimintahäiriön takia.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
LCD-näytössä lukee Er.*	Laite ei toimi kunnolla.	Kytke laite irti sähköverkosta, odota 10 sekuntia, kytke laite takaisin sähköverkkoon, paina painiketta. Jos LCD-näytössä lukee edelleen Er, katso toimintaohjeet virhekooditaulukosta.
Laite ei pysähdy yhdistetyn kypsennyksen aikana keittoastian laittamista varten.	Keittoastiakypsennystä ei ole ohjelmoitu.*	Käytä 2 in 1 -toimintoa yhdistettyyn kypsennykseen.*
Laite pitää epätavallisen kovaa ääntä.	Epäilet häiriötä laitteen moottorin toiminnassa.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.

* Mallikohtainen

Virhekooditaulukko *: Er.

Er. 1 tai Er. 2	Laitteen puhaltimessa on toimintahäiriö.	Tarkista, että kaikki irrotettavat osat ovat paikoillaan ja että ne on laitettu oikein paikoilleen (puhaltimen tulo- ja poistosäleiköt, säiliö, kansi). Tarkista, että irrotettavissa osissa ei ole vieraita esineitä. Jos vika jatkuu sen jälkeen, kun olet tarkistanut, että puhallinkanavassa ei ole vieraita esineitä, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Er. 2 tai Er. 3	Tämä virhe voi ilmaantua, jos laitetta on säilytetty pitkään liian alhaisessa lämpötilassa.	Jätä laite lämpötilaltaan yli 15 asteiseen lämpimään tilaan tunniksi ennen sen käynnistämistä. Jos vika jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Er. 4	Tuotteen lämpötila-anturissa on toimintahäiriö.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
Er. 5	Kotisi sähköverkon jännite on liian heikko. Keittotulos voi olla heikko.	Ota yhteyttä sähköyhtiösi.
Er. 6	Kotisi sähköverkon jännite on liian korkea. Turvallisuuden vuoksi laitteesi suojaa itsensä ylikuumenemiselta.	Ota yhteyttä sähköyhtiösi.


Magyar

Fontos tanácsok

Biztonsági utasítások

- Ez a készülék legfeljebb 2000 méteres magasságban használható.
- A készülék rendeltetés szerint kizárólag otthoni, beltéri használatra alkalmas. Professzionális, nem rendeltetészerű, illetve a használati utasításnak nem megfelelő használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget illetve jótállást.
- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Ez a berendezés nem működtethető külső időzítő vagy különálló távirányítású rendszer segítségével. A csatlakoztatott berendezések vezérelhetőek okostelefonnal vagy tablettel, a gyártó utasításainak megfelelően.
- Ne használja a berendezést, ha a hálózati vezeték sérült, a berendezés leesett, látható sérülés van a berendezésen, vagy nem működik megfelelően. Ha ez bekövetkezne, akkor juttassa el a berendezést egy szervizállomásra.
- Ha a hálózati vezeték megsérül, akkor azt a gyártóval, eladás utáni vevőszolgálaton vagy egy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni a veszélyek elkerülése érdekében. Soha ne szerelje szét a berendezést.
- Ezt a berendezést nem arra tervezték, hogy fizikai-, érzékszervi- vagy mentális károsodásban szenvedő, vagy a berendezés használatáról ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket) kivéve, ha egy olyan személy felügyeletével vagy előzetes utasításaival teszik ezt, akik felelősek a biztonságukért. Ügyeljen arra, hogy a

gyerekek ne játsszanak a berendezéssel.

- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek is, továbbá kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A használó általi tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ez alól kivételt képeznek a legalább 8 éves vagy annál idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek.
-  A munkafelület, melyen a berendezést működtették forróvá válhat, és égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg a berendezés forró részeit (a fedőt, látható fémes részeket, stb.).
- Az összes kivehető alkatrész mosogatógépben vagy nem súroló szivaccsal és mosogatószerrel tisztítható.
- A készüléktestet nedves szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- Visszahelyezésük előtt alaposan szárítsa meg minden alkatrészt.
- A készülék tisztítását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ne használja a berendezést gyúlékony anyagok (függönyök, sötétítők, stb.), vagy külső hőforrás (gázsütő, sütőedény, stb.) közelében.
- Ez a készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
 - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottainak fenntartott konyháiban történő használatra,
 - Gazdaságokban történő használatra,

- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra,
- Vendégszobákban történő használatra.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket kizárólag az eltávolítható lemezzel, a keverőlapát nélkül, vagy a megfelelő ACTIFRY kiegészítők nélkül.
- Biztonsága érdekében a berendezés megfelel az érvényben lévő szabványoknak és szabályozásoknak (az alacsony feszültségről szóló direktívák, elektromágneses összeférhetőség, élelmiszerrel érintkező anyagok, környezet, stb.).
- Ellenőrizze hálózatának feszültségét, hogy az megfelel-e a berendezés tábláján feltüntetett feszültség osztályozásának (váltakozó áram).
- A sok eltérő szabvány miatt, ha a berendezést nem abban az országban használja, ahol vásárolta, akkor ellenőriztesse egy szervizállomáson.
- Leválasztható hálózati vezetékkel ellátott modellek esetén csak eredeti vezetéket használjon.
- Ne használjon hosszabbítót. Ha mégis úgy döntene, hogy használ, akkor a saját felelősségére egy jó állapotban lévő, és a berendezés feszültségének megfelelően használjon.
- Sík, stabil és hőnek ellenálló munkafelületen használja a berendezést, távol a lehetséges vízzel való érintkezéstől.
- Ne hagyja, hogy a hálózati vezeték lógjon.
- Ne a hálózati vezeték húzásával húzza ki a berendezés vezetékét a konnektorból.
- Minden esetben húzza ki a berendezés vezetékét: használat után, elmozdításakor, tisztításakor.
- Tűz esetén húzza ki a berendezés hálózati vezetékét, és nedves törülköhával enyhítse a lángokat.
- Ne mozdítsa el a berendezést, ha az még tartalmaz ételt.
- Soha ne működtesse a berendezést, ha: Az első használatkor ártalmatlan szag képződését tapasztalhatja. Ez a készülék működését nem befolyásoló jelenség hamar megszűnik. Ne terhelje túl a sütőtálat, tartsa be az ajánlott mennyiségeket.
- A készülék forgó kosárral van felszerelve (a modelltől függően). A forgó kosár sült burgonya készítésére használható. Javasoljuk továbbá alkalmazását a receptek maximális mennyiségek felhasználásával történő elkészítésekor is. Folyadék felhasználását igénylő receptek esetében el kell távolítani.

- **A készülék károsodásának elkerülése érdekében gondosan tartsa be a hozzávalók és a folyadék mennyiségére vonatkozóan a használati utasításban és a receptgyűjteményben található utasításokat.**
- **A készülék működése közben ne hagyja a mérőkanalat a kivehető sütőtálban.**
- Társaságunk garantálja, hogy a kivehető sütőtál az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó SZABÁLYOZÁSNAK MEGFELEL.




Óvja a környezetet!

- A készüléket hosszú évekig használhatja. Ha azonban úgy dönt, hogy kicseréli, ne feledkezzen meg a környezetvédelmi előírásokról.
- A készülék leselejtezése előtt vegye ki az elemet az időkapcsolóból, és (típustól függően) adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.
- A szolgáltatóközpontok visszaveszik használt készülékeit, hogy gondoskodjanak a környezetvédelmi szabályokat tiszteletben tartó megsemmisítésükről.




■ A környezetvédelem az első!

- ① A készülék értékes, visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokból készült.
- ➡ Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik.	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a hálózati csatlakozás.
	Még nem nyomta meg az on/off  vagy az Indít / Leállít (I/O) gombot.*	Nyomja meg az on/off  vagy az Indít / Leállít (I/O) gombot.*
	Megnyomta az on/off  vagy az Indít / Leállít (I/O) gombot, a készülék azonban mégsem működik.	Zárja rá a fedőt.
	A készülék nem melegszik.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
A keverőlapát nem forog.	A keverőlapát nincs a helyén.	Ellenőrizze, hogy a lapát megfelelően a helyére van-e illesztve. Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
	A modelltől függően és egyes sütőprogramoknál a lapát forgása során egy időütem kimaradhat, majd helyreáll a normál ütem.	Ellenőrizze, hogy olyan sütőprogramról van-e szó, amelyben a lapát megáll, majd újraindul. Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.

*Selon modèle

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A keverőlapát nem rögzül.*	A lapát nincs reteszelve.*	Helyezze vissza a lapátot és kattanásig nyomja le.
A sütés nem egyenletes.	Nem használta a keverőlapátot.	Illeszse a lapátot a helyére.
	Az étel nem egyforma darabokból áll.	Vágja egyforma méretűre az ételt.
	A keverőlapát a helyén van, de nem forog.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
	A keverőlapát nem forog.	Ellenőrizze, hogy megfelelően a helyére van-e illesztve, illetve vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
A hasábburgonya nem elég ropogós.	Nem hasábburgonya készítésére való burgonyából készítette.	Válasszon hasábburgonya készítésére való burgonyát.
	A burgonya nincs jól megmosva és megszáritva.	Sütés előtt mossa meg, csepegtesse le és szárítsa meg alaposan a burgonyát.
	A burgonyahasábok túl vastagok.	Vágjon vékonyabb hasábokat.
	Kevés az olaj.	Töltsön még olajat a készülékbe (lásd a sütési táblázatot).
	A szűrő eltömődött.	Tisztítsa meg a szűrőt.
Sütés közben a burgonyahasábok eltörnek.	A mennyiség nem megfelelő.	Csökkentse a burgonya mennyiségét, és ennek megfelelően válassza meg a sütési időt.
Az étel nem forog együtt a sütőtállal	Az étel túl vastag darabokból áll.*	Vékonyabb darabokat helyezzen a készülékbe.*
Kombinált program használatakor a fazékban lévő étel nem fő meg.*	A tálát a főzés indításakor helyezte a fazéokra.*	Csak a tálát tegye a helyére a főzés második részénél *
Az étel a tálca szélén marad.	A tálca túlterhelt.	Csak a sütési táblázatban feltüntetett éteemennyiségeket helyezze a készülékbe. Helyezzen kevesebb ételt a készülékbe.
	Túllépte a maximális töltési szintet.	Helyezzen kevesebb ételt a készülékbe.
Sütés közben a folyadék a készülék aljában gyűlik	A keverőlapát rosszul van behelyezve, vagy a tömitése gyenge.	Ellenőrizze, hogy a keverőlapát megfelelően van-e elhelyezve. Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
	A tálca sérült.	Cserélje ki a tálcát.
	Túllépte a maximális töltési szintet.	Ne lépje túl a maximális töltési szintet.

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
Az időzítő nem működik.*	Az elem elhasználódott.*	Cserélje ki az elemet.*
Az LCD kijelző nem működik.*	A készülék nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
	A fedő nyitva van.	Zárja le a fedőt.
	A készüléket nem helyezte üzembe.	Nyomja meg az on/off  vagy az Indít / Leállít (I/O) gombot.*
	A készülék biztonsági rendszere működési rendellenességet követően bekapcsolt.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
Az LCD kijelzőn az Er felirat jelenik meg.*	A készülék működésében hiba lépett fel.	Húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozóaljzatból, várjon 10 másodpercet, ismét csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, nyomja meg a gombot. Ha az LCD kijelzőn még mindig az Er felirat látható, tanulmányozza a hibakódok táblázatát.
Kombinált főzés közben nem áll le a készülék működése, hogy a tálat be lehessen helyezni.*	A sütőtál nincs programozva.*	Kombinált főzés közben használja a 2 az 1-ben funkciót.*
A készülék rendellenesen zajos.	Valószínűleg a készülék motorja működik rosszul.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.

* A modelltől függően

Hibakódok táblázata*: Er.

Er. 1 vagy Er. 2	A készülék szellőzőrendszere meghibásodott.	Ellenőrizze, hogy minden kivehető tartozék (levegő kimeneti és levegő bemeneti szellőzőrács, fazék, fedő) megvan-e és megfelelően van-e elhelyezve. Ellenőrizze, hogy egyetlen kivehető tartozékban sincs idegen test. Miután meggyőződött arról, hogy a szellőzőrendszer vezetékében nincs idegen test, és a hiba továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
Er. 2 vagy Er. 3	Ez a hiba akkor léphet fel, ha a készüléket tartósan túl alacsony hőmérsékleten tárolta.	Hagyja a készüléket egy órán keresztül 15 °C -ot meghaladó környezeti hőmérsékleten, mielőtt újraindítja. Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
Er. 4	A készülék hőérzékelője meghibásodott.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
Er. 5	Az elektromos hálózati feszültség túl alacsony. A főzési teljesítmény csökkenhet.	Lépjen kapcsolatba az áramszolgáltatóval.
Er. 6	Az elektromos hálózati feszültség túl magas. Biztonsági okból a készülék túlmelegedés elleni védőrendszere bekapcsolt.	Lépjen kapcsolatba az áramszolgáltatóval.

Srpski


Važne preporuke

Mere bezbednosti

- Ovaj aparat sme da se koristi na visinama do 2000 metara.
- Ovaj aparat je napravljen za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenim prostorima, tako da bilo kakva profesionalna upotreba, neprikladna upotreba ili nepoštovanje korisničkih uputstava isključuje odgovornost i garanciju proizvođača.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i čuvajte ih na sigurnom mestu.
- Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj uređaj nije predviđen da se koristi uz dopunski tajmer ili neki drugi sistem za daljinsku kontrolu. Povezanim aparatom može da se upravlja putem smartfona ili tableta prema uputstvima proizvođača.
- Uređaj nemojte koristiti ako je naponski kabl oštećen, ako je uređaj pao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi kako treba. U tom slučaju uređaj morate odneti u ovlašćeni servis.
- Ako je naponski kabl oštećen treba da ga promeni proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovana osoba, da bi se izbegla opasnost. Nemojte nikada sami da rasklapate aparat.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni osobe bez iskustva ili znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa radom aparata. Decu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i hendikepirane osobe i lica bez iskustva i znanja samo ako su

pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako su im date instrukcije o bezbednoj upotrebi aparata I predočene moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje I održavanje aparata ne treba da obavljaju deca, osim ako nisu starija od 8 godina I pod nadzorom.

Držite aparat I kabl za napajanje tako da nije deci na dohvat ruke, osim ako ona nisu starija od 8 godina.

-  Radna površina može postati vruća dok uređaj radi, i može izazvati opekotine. Nemojte dirati vruće površine uređaja (poklopac, vidljive metalne delove itd).
- Svi pokretni delovi se mogu prati u mašini za sudove ili čistiti neabrazivnim sunđerom i sredstvom za sudove.
- Čistite telo aparata navlaženim sunđerom i tečnošću za sudove.
- Dobro osušite pre nego što sve vratite na mesto.
- Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smeju da obavljaju deca bez nadgledanja.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala (prekrivača, zavesa i sl), niti u blizini spoljnih izvora toplote (plinskih ringli, grejnih ploča i sl).
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućne uslove.
Nije predviđen za korišćenje u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
 - u kantinama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i sličnim poslovnim sredinama
 - na farmama
 - u hotelima, motelima
 - u objektima za privatan smeštaj gostiju
- Ne potapajte proizvod u vodu.
- Aparat nikada ne smete da koristite sa demontažnom korpom bez lopatica za mešanje ili bez odgovarajuće dodatne

opreme za fritezu ACTIFRY.

- Zbog Vaše sigurnosti ovaj uređaj ispunjava trenutne standarde i propise (smernice o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt s hranom, o životnoj sredini, itd).
- Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata (naizmjenična struja).
- Budući da postoji mnogo različitih standarda, ako nameravate da koristite aparat u zemlji u kojoj nije kupljen obavezno ga pre upotrebe odnesite u ovlašćeni servis.
- Za modele s demontažnim naponskim kablom, koristite isključivo originalni naponski kabl.
- Nemojte koristiti produžne kablove. Ukoliko ipak morate koristiti produžni , koristite neoštećeni kabl u skladu sa specifikacijama navedenim na uređaju.
- Uređaj koristite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od izvora vode.
- Nemojte dozvoliti da se naponski kabl umrsi.
- Nemojte isključivati uređaj povlačenjem naponskog kabla.
- Uvek isključite uređaj: nakon upotrebe, kada ga pomerate ili čistite.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasisite vlažnom krpom.
- Nikada nemojte pomerati uređaj dok se u njemu nalazi vruća hrana.
- Uređaj nikada nemojte uključivati ako je prazan.
- Tokom prve upotrebe, može nastati miris koji je bezopasan. Taj fenomen ne utiče na upotrebu aparata i brzo će nestati.

Nemojte pretrpavati posudu, pratite preporučene količine.

- Vaš aparat poseduje prsten za okretanje pomfrita (u zavisnosti od modela). On je namenjen pripremanju pomfrita. Takođe preporučujemo da ga koristite kada pravite recepte sa maksimalnim količinama hrane. Morate ga ukloniti kod recepata koji sadrže tečnost.
- **Da biste izbegli oštećenje aparata, uverite se da pažljivo pratite količine namirnica i težnosti koje su navedene u korisničkom uputstvu i knjizi s receptima.**
- **Ne ostavljajte mericu tj. mernu kašiku na pokretnoj ploči tokom rada.**
- Garantujemo da je pokretna ploča USAGLAŠENA SA ZAHTEVIMA koji se odnose na materijale koji su u kontaktu sa hranom.

Zaštitite okolinu

- Vaš aparat je dizajniran da traje mnogo godina. Međutim, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da treba voditi računa i o životnoj sredini.
- Pre nego što bacite aparat, treba da izvadite bateriju tajmera i da ga odnesete na mesto za reciklažu takvog materijala.
- Aparat možete da odnesete u centar za recikliranje ili u ovlašćeni servis koji će to uraditi za vas.




Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ➡ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Aparat ne radi	Aparat nije dobro priključen.	Uverite se da je aparat dobro priključen.
	Još uvek niste uključili taster on/off (uključeno/isključeno) ili ili taster Start/Stop (I/O).*	Pritisnite taster on/off (uključeno/isključeno) ili ili taster Start/Stop (I/O).*
	Uključili ste taster on/off (uključeno / isključeno) ili ili taster Start/Stop (I/O)*, ali aparat i dalje ne radi.	Zatvorite poklopac.
	Aparat ne greje.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Lopatica se ne okreće.	Lopatica nije na svom mestu.	Uverite se da je na svom mestu. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
	U zavisnosti od modela i nekih programa kuvanja, lopatica se ne okreće neko vreme, a zatim se ponovo pokrene.	Proverite da li je to program kuvanja u kom lopatica stane, a zatim se ponovo pokreće. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Lopatica se ne zaustavlja.*	Lopatica nije dobro umetnuta.*	Ponovo postavite lopaticu dok ne čujete zvuk „KLIK“.
Kuvanje pripremljene hrane nije ujednačeno.	Niste koristili lopaticu.	Postavite je na svoje mesto.
	Sastojci nisu dobro iseckani.	Isecajte sastojke na jednake delove.
	Lopatica je na mestu ali se ne okreće.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
	Lopatica se ne okreće.	Uverite se da je čvrsto na svom mestu, u suprotnom odnesite ga u ovlašćeni servisni centar.
Pomfrit nije dovoljno zapečen.	Niste koristili specijalni dodatak za pomfrit.	Izaberite specijalni dodatak za pomfrit.
	Krompir nije dobro opran i osušen.	Operite, ocedite i osušite krompir pre kuvanja.
	Pomfrit je krupno sečen.	Isecite manje komade.
	Nema dovoljno ulja.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu za kuvanje).
	Filter je zapušen.	Očistite filter.
Pomfrit se lomi tokom kuvanja.	Količina nije prilagođena.	Smanjite količinu krompira i podesite vreme kuvanja..
Sastojci se ne okreću na ploči*	Sastojci su previše krupni.*	Isecite sastojke na manje komade.

*U zavisnosti od modela

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Hrana u posudi nije skuvana pri kombinovanom kujanju.*	Ploča je postavljena u posudu na početku kujanja.*	Postavite ploču samo tokom drugog dela kuvanja.*
Hrana ostaje na ivicama posude.	Posuda je prepunjena.	Poštujte količine navedene u tabeli kuvanja. Smanjite količinu hrane.
	Premašen maksimalni nivo.	Smanjite količinu hrane
Tečnosti od kuvanja su ušle u osnovu aparata.	Sečivo nepravilno postavljeno ili je zaptivka sečiva neispravna.	Uverite se da je sečivo dobro postavljeno. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
	Posuda je neispravna.	Zamenite posudu.
	Maksimalni nivo je premašen.	Obratite pažnju na maksimalni nivo.
Tajmer ne radi.*	Baterija je istrošena.*	Zamenite bateriju.*
LCD ekran ne radi.*	Aparat nije priključen.	Uključite aparat.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac.
	Aparat nije bio u upotrebi.	Pritisnite taster on/off (uključeno/isključeno) ili  ili taster Start/Stop (I/O).*
	Nakon kvara tokom rada, aparata više nije siguran.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
LCD ekran pokazuje Er.*	To je problem rada aparata.	Isključite aparat, sačekajte 10 sekundi, ponovo ga priključite, pritisnite taster. Ako i sada LCD ekran pokazuje Er, pogledajte tabelu sa šiframa kvarova.
Kod kombinovanog kuvanja, aparat se ne zaustavlja radi postavljanja ploče.*	Ploča nije programirana.*	Upotrebite funkciju 2 u 1 kod kombinovanog kuvanja.*
Aparat je suviše bučan.	Sumnjate da je kvar u radu motora aparata.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.

*U zavisnosti od modela

Tabela sa šiframa kvarova* : Er.

Er. 1 ili Er. 2	Ventilacija vašeg aparata nije ispravna.	Proverite prisustvo i pravilan položaj svih demontažnih komponenti (rešetke na ulazu i izlazu ventilacije, posudu, poklopac). Proverite odsustvo stranih tela kod svih demontažnih komponenti. Kada se uverite da nema stranih tela u vodovima za ventilaciju, ukoliko kvar potraje, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
-------------------------------------	--	---

Er. 2 ili Er. 3	Ova greška se pojavljuje ako je proizvod tokom dužeg vremenskog perioda čuvan na niskim temperaturama.	Stavite proizvod na sobnu temperaturu preko 15 °C tokom jednog sata pre nego što ga uključite ponovo. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Er. 4	Vaš proizvod ima kvar na temperaturnom senzoru.	Ondesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Er. 5	Napon u vašem domaćinstvu je prenizak. Rezultati kuvanja mogu da se razlikuju.	Kontaktirajte preduzeće koje vas snabdeva električnom energijom.
Er. 6	Napon u vašem domaćinstvu je previsok, sigurnosna funkcija štiti vaš aparat od pregrevanja.	Kontaktirajte preduzeće koje vas snabdeva električnom energijom.

Bosanski


Važne preporuke

Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj se smije upotrebljavati na nadmorskim visinama do 2000 metara.
- Ovaj aparat je predviđen za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenim prostorima, pa bilo kakva profesionalna upotreba, neprikladna upotreba ili nepoštivanje korisničkih uputstava isključuje odgovornost i garanciju proizvođača.
- Pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih na sigurnom.
- Ovaj aparat predviđen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj aparat nije namijenjen da ga pokreće vanjski tajmer ili posebni daljinski upravljač. Povezanim uređajem može se upravljati pomoću smartphone uređaja ili tableta u skladu s uputstvima proizvođača.
- Aparat nemojte koristiti ako je naponski kabal oštećen, ako je aparat ispao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi kako treba. U tom slučaju aparat morate predati ovlaštenom servisu.
- Ako je kabal oštećen, zamjenu treba da izvrši proizvođač, ovlašteni serviser ili stručna osoba, kako ne bi došlo do bilo kakve opasnosti. Nikada sami nemojte rastavljati aparat.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost unaprijed uputstvima ili nadzorom ne omogući sigurnu upotrebu aparata. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Ovaj aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez iskustva i znanja ili osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ako su podučene sigurnoj upotrebi

aparata i mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje aparata smiju vršiti samo djeca starija od 8 godina i to pod nadzorom.

Čuvajte aparat i kabal van dohvata djece mlađe od 8 godina.

-  Radna površina može postati vruća dok aparat radi, što može izazvati opekotine. Nemojte dirati vruće površine aparata (poklopac, vidljive metalne dijelove, itd).
- Svi pokretni dijelovi mogu se prati u mašini za suđe ili čistiti neabrazivnom spužvom i sredstvom za suđe.
- Kućište aparata čistite navlaženom spužvom i tekućim sredstvom za pranje suđa.
- Dobro osušite prije nego što sve vratite na mjesto.
- Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte koristiti aparat u blizini zapaljivih materijala (zastora, zavjesa i sl), niti u blizini vanjskih izvora toplote (plinskih plamenika, grijaćih ploča, i sl).
- Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:
 - U dijelovima kuhinja odvojenim za osoblje, kancelarije i druge profesionalne sredine,
 - Na farmama,
 - Od strane gostiju hotela, motela i drugih sredina stambenog karaktera,
 - U sredinama tipa iznajmljenih stambenih prostora.
- Ne potapajte aparat u vodu.
- Uređaj nikad ne smijete koristiti sa odvojivom posudom za pečenje bez lopatice za miješanje ili bez odgovarajućeg dodatnog pribora za fritezu ACTIFRY.

- Radi Vaše sigurnosti ovaj aparat ispunjava važeće standarde i propise (smjernice o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u doticaju s hranom, životnoj sredini itd).
- Provjerite da napon Vaše kućne mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici aparata (naizmjenična struja).
- Budući da postoji mnogo različitih standarda, ako će se aparat koristiti u državi u kojoj nije kupljen, obavezno se pobrinite da aparat bude provjeren u ovlaštenom servisu.
- Za modele s odvojitim kablom, koristite isključivo originalni kabal.
- Nemojte koristiti produžne kablove. Ako ipak odlučite da na sopstvenu odgovornost koristite produžni kabal, koristite neoštećeni kabal i pridržavajte se specifikacija o snazi aparata.
- Aparat koristite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od izvora vode.
- Nemojte dozvoliti da se kabal zapetlja.
- Nemojte isključivati aparat povlačenjem za kabal.
- Utikač uvijek izvucite iz utičnice: nakon upotrebe, kako želite da pomjerite aparat ili ga očistite.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasite vlažnom krpom.
- Nikada nemojte pomjerati aparat dok u njemu ima hrane.
- Aparat nikada nemojte uključivati ako je prazan.
- Tokom prve upotrebe može nastati miris koji je bezopasan. Taj fenomen ne utiče na upotrebu aparata i brzo će nestati.

Nemojte pretrpavati posudu, pridržavajte se preporučenih količina.

- Vaš aparat je opremljen prstenom za okretanje pomfrita (ovisno o modelu). Taj prsten je predviđen za pripremu pomfrita. Također preporučujemo da ga koristite kada pravite recepte s maksimalnim količinama hrane. Morate ga ukloniti kod recepata koji sadrže tečnost.
- **Da biste izbjegli oštećenje aparata, morate se pažljivo pridržavati količina namirnica i tekućina koje su navedene u korisničkom uputstvu i knjizi s receptima.**
- **Ne ostavljajte mjericu tj. mjernu kašiku na pokretnoj ploči tokom rada.**
- Garantujemo da je pokretna ploča USKLAĐENA SA ZAHTJEVIMA koji se odnose na materijale koji su u dodiru s hranom.

Zaštita okoline




- Aparat je namijenjen da vam služi dugi niz godina. Ipak, kada odlučite da ga zamijenite, razmislite kako da doprinesete zaštiti okoliša.
- Prije nego odložite Vaš aparat, izvadite baterije iz tajmera i odložite ih na zato predviđeno mjesto (ovisno o modelu).

- Određeni centri službe za korisnike preuzimaju korištene aparate i uništavaju ih uz pridržavanje propisa za zaštitu životne sredine.



■ Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➡ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Aparat ne radi	Aparat nije dobro priključen	Uvjerite se da je aparat dobro priključen.
	Još uvek niste pritisli tipku on/off (uključeno/isključeno) ili  ili tipku Start/Stop (I/O).*	Pritisnite tipku on/off (uključeno/isključeno) ili  ili tipku Start/Stop (I/O).*
	Pritisnuli ste tipku on/off (uključeno/isključeno) ili  ili tipku Start/Stop (I/O)*, ali aparat i dalje ne radi.	Zatvorite poklopac.
	Aparat ne zagrijava.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
Sječivo se ne okreće.	Sječivo nije dobro postavljeno.	Uvjerite se da je sječivo dobro postavljeno. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
	Ovisno o modelu i nekim programima kuhanja, sječivo ne radi neko vrijeme, a zatim se ponovno pokreće .	Provjerite da li je to program kuhanja u kojem sječivo stane, a zatim se ponovno pokreće. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
Sječivo se ne zaustavlja.*	Sječivo nije blokirano*	Ponovno postavite sječivo dok ne čujete zvuk „KLIK“.
Namirnice se ne kuhaju ujednačeno.	Niste koristili sječivo.	Postavite ga na mjesto.
	Sastojci nisu dobro isjeckani	Isjecite sastojke na istu veličinu.
	Sječivo je na mjestu, ali se ne rotira.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
	Sječivo se ne okreće.	Uvjerite se da je čvrsto postavljeno na svom mjestu, u suprotnom ga odnesite u ovlašteni servisni centar.
Pomfrit nije dovoljno zapečen.	Niste koristili posebni pražac za pomfrit.	Izaberite posebni pražac za pomfrit.
	Krompir nije dovoljno opran i osušen.	Operite, iscijedite i osušite Krompir prije kuhanja.
	Pomfriti su suviše krupni.	Isjecite ih na tanje dijelove.
	Nema dovoljno ulja.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu kuhanja).
	Filter je prljav.	Očistite filter.
Pomfriti se lome tokom kuhanja.	Količina nije prilagođena.	Smanjite količinu krompira i podesite vrijeme kuhanja.
Sastojci se ne okreću na ploči*	Sastojci su previše krupni.*	Smanjite veličinu sastojaka.*
Hrana u posudi nije skuhana pri kombiniranom kuhanju.*	Ploča je postavljena u posudu na početku kuhanja.*	Ploču stavite samo tokom drugog dijela kuhanja.*

*Ovisno o modelu

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Hrana ostaje na ivicama posude.	Posuda je prepunjena.	Požustite količine navedene u tabeli kuhanja.
	Premašen maksimalni nivo.	Smanjite količinu hrane
Tečnosti od kuhanja ušle su u kućište aparata.	Sječivo je postavljeno nepropisno ili je gumica sječiva neispravna.	Smanjite količinu hrane Uvjerite se da je sječivo dobro postavljeno. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
	Posuda je neispravna.	Zamijenite posudu
	Maksimalni nivo je premašen.	Obratite pažnju na maksimalni nivo.
Tajmer ne radi.*	Baterija je istrošena.*	Zamijenite bateriju.*
LCD ekran ne radi.*	Aparat nije priključen.	Uključite aparat.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac.
	Aparat nije bio u upotrebi.	Pritisnite tipku on/off (uključeno/isključeno) ili plase erase this tipku Start/Stop (I/O).*
	Nakon kvara tokom upotrebe aparata, on više nije siguran.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
LCD ekran pokazuje Er.*	To je problem rada aparata.	Isključite aparat, sačekajte 10 sekundi, ponovno ga priključite, pritisnite tipku. Ako i sada LCD ekran pokazuje Er, pogledajte tabelu sa šiframa kvarova.
Kod kombiniranog kuhanja, aparat se ne zaustavlja kako bi se postavila ploča.*	Ploča nije programirana.*	Upotrebite funkciju 2 u 1 kod kombiniranog kuhanja.*
Aparat je neuobičajeno bučan.	Sumnjate da je kvar u radu motora aparata.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.

*Ovisno o modelu

Tabela sa šiframa kvarova*: Er.

Er. 1 ili Er. 2	Ventilacija vašeg aparata nije ispravna.	Provjerite prisustvo i pravilan položaj svih promjenljivih dijelova (rešetke na ulazu i izlazu ventilacije, posudu, poklopac). Provjerite odsustvo stranih tijela kod svih promjenljivih dijelova. Kada se uvjerite da nema stranih tijela u vodovima za ventilaciju, ukoliko kvar potraje, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
Er. 2 ili Er. 3	Ova greška se pojavljuje ako je aparat skladišten tokom dužeg vremenskog perioda na niskim temperaturama.	Stavite aparat na sobnu temperaturu preko 15 °C tokom jednog sata prije ponovnog uključanja. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
Er. 4	Temperaturni senzor vašeg aparata je neispravan.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
Er. 5	Napon u vašem domaćinstvu je prenizak. Rezultati kuhanja mogu biti drugačiji.	Kontaktirajte firmu za opskrbu električnom energijom.
Er. 6	Napon u vašem domaćinstvu je previsok, sigurnosna funkcija štiti vaš aparat od pregrijavanja.	Kontaktirajte firmu za opskrbu električnom energijom.

Български


Важни препоръки

Инструкции за безопасност

- Този уред може да се използва при надморска височина до 2000 метра.
- Този уред е предвиден за домакинска употреба на закрито, всяка професионална, неподходяща или неотговаряща на предназначението употреба освобождава производителя от отговорност и анулира гаранцията.
- Прочетете внимателно указанията и ги съхранявайте на сигурно място.
- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за работа с външен таймерили отделна система за дистанционно управление. Свързаните уреди могат да се управляват чрез смартфон или таблет съгласно указанията на производителя.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, в оторизиран сервиз, или от друго подобно квалифицирано лице, за да се избегнат всякакви рискове. В никакъв случай не разглобявайте уреда сами.
- Този уред не е предвиден за използване от лица (в това число деца), с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит или които нямат опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за използване на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Уместно е децата да се поставят под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца на 8 г. възраст и повече и от лица, които нямат необходимия опит и

познания или чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, само ако те са били обучени и боравят с уреда по сигурен начин и познават съществуващите рискове. С уреда не трябва да си играят деца. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са на 8-годишна възраст и повече и са под надзор.

Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца, по-малки от 8 години.

-  Температурата на откритите повърхности може да се повиши, когато уредът работи.
- За почистването и поддръжката на вашия уред прочетете ръководството за потребителя.
- Всички подвижни части могат да се слагат в съдомиялна или да се почистват с неабразивна гъба и препарат за миене.
- Почиствайте корпуса на уреда с влажна гъба и препарат за миене.
- Изсушавайте внимателно преди връщане на място.
- Не използвайте уреда в близост до запалими материали (щори, завеси и др.), нито пък до външни топлинни източници (газов котлон, електрически котлон и др.).
- Този уред е предвиден само за домашна употреба. Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
 - в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
 - във ферми;
 - от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;
 - във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.

- Не потапяйте продукта във вода.
- Никога не работете с уреда с подвижна купа без бъркалката или без подходяща приставка на ACTIFRY.
- За целите на вашата безопасност уредът отговаря на валидните стандарти и регламенти (директивите за ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, материали в контакт с храни, опазване на околната среда и т.н.).
- Проверете дали напрежението на вашата електрическа мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката с технически данни на уреда (за променливия ток).
- Предвид наличието на многобройни различни стандарти, ако уредът ще се използва в страна, различна от тази, където е закупен, консултирайте се с оторизиран сервиз.
- При модели с подвижен захранващ кабел, използвайте само оригиналния кабел.
- Не използвайте удължителен кабел. Ако независимо от това, решите да използвате удължителен кабел, на ваша отговорност използвайте такъв, който е изправен и съответства на захранването на уреда.
- Използвайте уреда върху равна, стабилна, топлоустойчива работна повърхност без разплискване на вода.
- Не оставяйте захранващия кабел да провисва и да се клати.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате захранващия кабел.
- Задължително изключвайте уреда от контакта: след употреба, за преместване или за почистването му.
- При пожар изключете уреда от контакта и задушете пламъците, като използвате влажна кърпа.
- В никакъв случай не местете уреда, когато в него има гореща храна.
- Не включвайте уреда, когато е празен.
- При първоначална употреба, може да има безвредна миризма. Тази поява не влияе на употребата на уреда и ще изчезне бързо.

Не претоварвайте плота на уреда, спазвайте препоръчаните количества.

- Вашият уред е оборудван с пръстен за обръщане на картофи (според модела). Този пръстен е предвиден за готвене на пържени картофи. Също така Ви препоръчваме да използвате максималните количества храни, когато готвите по рецепти. Трябва да се отстранява при рецепти с течност.
- **За да не повредите уреда си, моля, спазвайте стриктно количествата съставки и течности, посочени в режима на употреба и книгата с рецепти.**
- **Не оставяйте дозаторната лъжичка в подвижната табла по време на работа.**
- Гарантираме, че подвижният плот ОТГОВАРЯ НА РЕГЛАМЕНТА за материали, влизащи в контакт с храни.

Пазете околната среда!

- Вашият уред е проектиран да работи в продължение на много години. Все пак, когато решите да го замените, не забравяйте да помислите относно това как можете да допринесете за опазването на околната среда.
- Преди изхвърлянето на устройството ви трябва да извадите батерията от таймера и да я предадете в местния център за събиране на вторични суровини (в зависимост от модела).
- Можете да предадете своите стари уреди в нашите упълномощени сервиси, за да бъдат унищожени в съответствие с изискванията за опазване на околната среда.



Опазването на околната среда е от първостепенно значение!

- ① Вашият уред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➡ Предайте ненужния вече уред на мястото, определено за това.

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи	Уредът не е включен правилно	Проверете дали уредът е правилно включен.
	Все още не сте натиснали бутона за вкл./изкл. или бутона за пускане/спиране (I/O).*	Натиснете бутона за вкл./изкл. или бутона за пускане/спиране (I/O).* Затворете капака.
	Натиснали сте бутона за вкл./изкл. или бутона за пускане/спиране (I/O)*, но уредът не работи.	Занесете уреда в оторизиран сервис. Проверете дали е добре поставена. Ако проблемът продължава, занесете уреда в оторизиран сервис.
	Уредът не затопля.	Проверете дали не е включена програма за
Перката не се върти.	Перката не е добре поставена.	готвене, в която перката спира и се пуска. Ако проблемът продължава, занесете уреда в оторизиран сервис.
	Според модела и някои програми за готвене, перката може да не се върти известно време и да стартира след това.	

*В зависимост от модела

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Перката не се държи.*	Перката не е завинтена.*	Поставете отново перката, докато не чуete ЩРАКВАНЕ.
Ястията не са хомогенно приготвени.	Не сте използвали перката.	Поставете я.
	Храните не са нарязани равномерно.	Нарежете храните с еднакъв размер.
	Перката е на мястото си, но не се върти.	Занесете уреда в оторизиран сервиз.
	Перката не се върти.	Проверете дали е добре на мястото си, в противен случай занесете уреда в оторизиран сервиз.
Пържените картофи не са достатъчно хрупкави.	Не използвате картофи специално за пържене.	Изберете сорт картофи за пържене.
	Картофите не са достатъчно измити и изсушени.	Измийте, изплакнете и изсушете добре картофите преди готвене.
	Пържените картофи са твърде дебели.	Нарежете ги на по-fino.
	Няма достатъчно олио.	Увеличете количеството олио (вижте таблицата за готвене).
	Филтърът е запушен.	Почистете филтъра.
Пържените картофи не начупват по време на готвене.	Количеството не е подходящо.	Намалете количеството картофи и приспособете времето за готвене.
Храните не се въртят с плочата*	Храните са твърде дебели.	Намалете дебелината на храните.*
Храните в купата не се сготвят при комбинирано готвене.*	Плочата е сложена върху купата при стартиране на готвенето.*	Сложете само плочата във втората част на готвенето.*
Храните остават на ръба на плочата.	Плочата е твърде претрупана.	Спазвайте количествата, посочени в таблицата за готвене. Намалете количеството храна.
	Надвишено максимално ниво.	Намалете количеството храна.
Течности от готвенето изтичат на дъното на уреда.	Перката е лошо поставена или слобката ѝ е дефектна.	Проверете дали перката е правилно поставена. Ако проблемът продължава, занесете уреда в оторизиран сервиз.
	Перката е дефектна.	Сменете перката.
	Максималното ниво е надвишено.	Спазвайте максималното ниво.

*В зависимост от модела

ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Часовникът не работи.*	Батерията е изхабена.*	Сменете батерията.*
LCD екранът не работи.*	Уредът не е включен.	Включете уреда в захранването.
	Капакът е отворен.	Затворете капака.
	Уредът не е стартиран.	Натиснете бутона за вкл./изкл. или бутона за пускане/спиране (I/O).*
	След повреда по време на работа на продукта, той е влязъл в безопасен режим.	Занесете уреда в оторизиран сервиз.
LCD екранът показва Er.*	Има повреда в работата на уреда.	Изключете уреда, изчакайте 10 секунди, включете го отново в захранването, натиснете бутона. Ако LCD екранът продължава да показва Er, обърнете се към таблицата с кодовете за грешки.
По време на комбинирано готвене машината не спира, за да поставите плочата.*	Няма програмирано готвене с плоча.*	Използвайте функцията 2 в 1 по време на комбинирано готвене.*
Уредът издава необичаен шум.	Подозирате повреда в работата на мотора на уреда.	Занесете уреда в оторизиран сервиз.

*В зависимост от модела

Таблица на кодовете с грешки*: Er.

Er. 1 или Er. 2	Вентилацията на уреда Ви има дефект.	Проверете наличието и правилното поставяне на всички подвижни части (решетки за входящ и изходящ въздух, купа, капак). Проверете дали няма чужди тела във всички тези подвижни части. След като сте проверили за наличие на чужди тела във вентилационната тръба, ако грешката продължи, занесете уреда в оторизиран сервиз.
Er. 2 или Er. 3	Тази грешка може да се появи, ако продуктът е съхраняван дълго време на твърде ниска температура.	Оставете уреда на околна температура над 15 °C за час преди да го включите отново. Ако проблемът продължава, занесете уреда в оторизиран сервиз.
Er. 4	Продуктът Ви има дефект в температурната сонда.	Занесете уреда в оторизиран сервиз.
Er. 5	Напрежението във Вашата домашна мрежа е твърде слабо. Производителността на готвене може да се промени.	Свържете се с Вашия доставчик на електроенергия.
Er. 6	Напрежението във Вашата домашна мрежа е твърде високо, за безопасност Вашият уред се предпазва от риск от прегряване	Свържете се с Вашия доставчик на електроенергия.

Slovensko


Pomembni napotki

Varnostna navodila

- Ta aparat se lahko uporablja na nadmorski višini, največ 2000 metrov.
- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu, v zaprtem prostoru. Za kakršno koli profesionalno uporabo, neustrezno uporabo ali uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo, proizvajalec ni odgovoren in garancija ne velja.
- Pozorno preberite ta navodila in jih spravite na varno.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim merilnikom časa ali z ločenim sistemom upravljanja. Priklopljeni aparati se lahko upravljajo s pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom po navodilih proizvajalca.
- Naprave ne uporabljajte, če je priključni kabel poškodovan ali če je padla in je vidno poškodovana oziroma nepravilno deluje. Če pride do omenjenih situacij, napravo pošljite v pooblaščen servisni center.
- V primeru poškodovanega priključnega kabla mora v izogib nevarnosti omenjeni kabel zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali za to usposobljena oseba. Naprave nikoli ne razstavljajte sami.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki imajo premalo znanja ali izkušenj, ali osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti pod pogojem, da so bile seznanjene in usposobljene za varno uporabo naprave in da poznajo tveganja, katerim so lahko izpostavljene. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari 8 let ali več in pod nadzorom odrasle

osebe.

Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

-  Delovna površina lahko med delovanjem postane vroča, kar lahko povzroči opekline. Ne dotikajte se vročih površin naprave (pokrova, vidnih kovinskih delov itd.).
- Vse odstranljive dele lahko operete v pomivalnem stroju ali očistite z neabrazivno gobico in pomivalnim sredstvom.
- Glavni del naprave očistite z vlažno gobico in pomivalnim sredstvom.
- Bodite pozorni na to, da se popolnoma posuši, preden ga zopet uporabite.
- Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora odraslih.
- Naprave ne uporabljajte blizu vnetljivih materialov (žaluzij, zaves itd.) ali zunanjšega vira toplote (plinski nastavek, vroča kuhinjska plošča itd.).
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:

- V kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih,
- Na kmetijah,
- Za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
- V prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.
- Izdelka ne smete splakniti ali potopiti v vodo.
- Aparat ne sme nikoli delovati samo z odstranljivo posodo, brez nameščene lopatice ali brez ustreznega dodatka ACTIFRY.
- Naprava je v skladu z za to določenimi standardi in pravili (Pravila za nizko električno napetost, elektromagnetsko združljivost, materiale v stiku z živili, okoljski standardi itd.)
- Preverite, ali je napeljava vaše električne mreže v skladu z močjo napeljave naprave (izmenični tok).

- Če ste napravo kupili v eni, uporabljali pa jo boste v drugi državi, napravo preverite v pooblaščenem servisnem centru, saj obstaja veliko različnih standardov.
- Pri modelih s snemljivimi priključnimi kabli uporabite le originalni kabel.
- Ne uporabljajte električnega podaljška. Če se na lastno odgovornost vseeno odločite uporabiti električni podaljšek, potem uporabite dobro ohranjen podaljšek v skladu z močjo naprave.
- Napravo uporabljajte na ravni in trdni površini, ki je odporna na visoke temperature, ne v bližini vode.
- Nikoli ne pustite, da priključni kabel visi.
- Naprave ne izklaplajte z izvlečenjem priključnega kabla.
- Napravo vedno izklopite po uporabi, če jo premikate ali čistite.
- V primeru požara izklopite napravo in zadušite plamene z mokro kuhinjsko krpo.
- Naprave nikoli ne premikajte, ko vsebuje vročo hrano.
- Naprave nikoli ne prižigajte, ko je prazna.

Pri prvi uporabi lahko naprava oddaja neprijeten vonj, ki pa ni nevaren. Ta pojav bo hitro izginil in ne bo imel nikakršnih posledic za uporabo naprave.

Posode ne smete preveč napolniti, upoštevati morate predpisane količine.

- Vaša naprava je opremljena z nastavkom proti prelivanju (odvisno od modela). Ta nastavek je predviden za uporabo pri pripravi krompirčka. Vseeno vam priporočamo, da nastavek uporabite vedno, kadar pripravljate največje dovoljene količine živil. Pri pripravi živil s tekočinami je nastavek treba odstraniti.
- **Da naprave ne bi poškodovali, morate dosledno upoštevati količine sestavin in tekočin, določene v navodilih za uporabo in v knjigi z recepti.**
- **V odstranljivi posodi ne smete nikoli pustiti dozirne žlice, če naprava deluje.**
- Zagotavljamo, da je odstranljiva posoda izdelana V SKLADU Z ZAKONODAJO o materialih, ki prihajajo v stik z živilo.




Varujte okolje

- Vaša naprava je bila zasnovana za dolgoletno delovanje. Vendar če se odločite, da jo boste zamenjali, ne pozabite na to, kako lahko prispevate k varovanju okolja.
- Preden napravo zavržete, odstranite baterije iz merilnika časa in jih odvrzite v lokalnem javnem centru za zbiranje odpadkov (glede na model).
- Nekateri centri službe za uporabnike prevzemajo rabljene naprave in jih uničujejo v skladu s predpisi za zaščito okolja.




Najprej varovanje okolja!

- ① Vaša naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče predelati ali reciklirati.
- ➡ Pustite jo na lokalni javni točki zbiranja odpadkov.

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Naprava ne deluje	Naprava ni pravilno priključena v napajanje.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena.
	Niste še pritisnili gumba za vklop/izklop ali  ali gumba start/stop (I/O)*.	Pritisnite gumb za vklop/izklop ali  ali gumb start/stop (I/O)*.
	Pritisnili ste že gumb za vklop/izklop ali  ali gumb start/stop (I/O)*, vendar naprava še vedno ne deluje.	Zaprte pokrov.
	Naprava se ne segreva.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center. Preverite, ali je lopatica pravilno nameščena.
Lopatica se ne obrača.	Lopatica ni dobro nameščena.	Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
	Odvisno od modela – pri določenih programih kuhanja se lopatica v določenem časovnem obdobju ne premika, po preteku časa pa se začne premikati.	Preverite, ali je izbrani program eden od takšnih, pri katerih se v določenem časovnem obdobju lopatica ne premika. Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Lopatica se ne drži osi*.	Lopatica se ni zaskočila*.	Ponovno namestite lopatico tako, da se zaskoči.
Živila se v napravi ne pripravijo enakomerno.	Niste uporabili lopatice.	Namestite lopatico v napravo.
	Živila niso narezana na enake koščke.	Živila narežite na koščke enake velikosti.
	Lopatica je nameščena, vendar se ne premika.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
	Lopatica se ne premika.	Preverite, če je pravilno nameščena. Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Krompirček ni dovolj hrustljiv.	Niste uporabili posebnega krompirčka za cvrtje.	Uporabite poseben krompirček za cvrtje.
	Krompir ni primerno umit in dovolj posušen.	Pred začetkom priprave krompir temeljito umijte, odcedite in dobro osušite.
	Krompirčki so predebeli.	Krompirčke razrežite bolj na drobno.
	Ni dovolj olja.	Povečajte količino olja (glejte tabelo za pripravo).
	Filter je zamašen.	Očistite filter.
Krompirček je po pripravi ves razdrobljen.	Pripravljali ste neustrezno količino krompirčka.	Zmanjšajte količino krompirčka in prilagodite čas priprave.
Živila se ne obračajo z lopatico*.	Živila so predebela*.	Živila narežite bolj na drobno*.
Po kombinirani pripravi živila niso primerno pripravljena*.	Pladenj je bil nameščen na posodo ob začetku priprave*.	Pladenj namestite šele, ko se prvi del priprave konča*.

* Odvisno od modela.

TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Živila zastajajo ob robovih pladnja.	Pladenj je preveč obložen.	Upoštevajte količine iz tabele za pripravo.
	Največja dovoljena količina je presežena.	Zmanjšajte količino živila.
Tekočine so stekle na dno naprave.	Lopatica ni pravilno nameščena ali pa je prišlo do okvare osi lopatice.	Zmanjšajte količino živila. Preverite, ali je lopatica pravilno nameščena. Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
	Lopatica je pokvarjena.	Zamenjajte lopatico.
	Največja dovoljena količina je presežena.	Upoštevajte največjo dovoljeno količino.
Časomer ne deluje*.	Baterija je prazna*.	Zamenjajte baterijo*.
Zaslon LCD ne deluje več*.	Naprava ni pravilno priključena v napajanje.	Priključite napravo.
	Pokrov je odprt.	Zaprte pokrov.
	Naprava ni bila vklopljena.	Pritisnite gumb za vklop/izklop ali  ali gumb start/stop (I/O)*.
	Če pride do okvare med uporabo izdelka, se ta varnostno zaustavi.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Na zaslonu LCD je izpisano sporočilo »Er«*.	Pri delovanju naprave je prišlo do nepravilnosti.	Izključite napravo iz napajanja, počakajte 10 sekund, ponovno priključite napravo in pritisnite gumb za vklop. Če je na zaslonu LCD še vedno izpisano sporočilo »Er«, glejte tabelo kratic napak.
Pri kombinirani pripravi se naprava ni zaustavila, da bi lahko postavili pladenj*.	Program za pripravo s pladnjem ni bil pravilno izbran*.	Pri kombinirani pripravi uporabite funkcijo 2 v 1*.
Naprava je neobičajno glasna.	Sumite, da je pri delovanju motorja naprave prišlo do nepravilnosti.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.

* Odvisno od modela.

Tabela kratic napak*: Er.

Er. 1 ali Er. 2	Ventilacija naprave ne deluje pravilno.	Preverite ali so vsi odstranljivi deli nameščeni v napravi in ali so nameščeni pravilno (mreža za vhodni in izhodni zrak za ventilacijo, posoda, pokrov). V vseh odstranljivih delih preverite, da ni prisoten tujek. Če težave ne odpravite tudi po preverjanju prisotnosti tujkov v vodu ventilacije, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Er. 2 ali Er. 3	Ta napaka se lahko pojavi, če je naprava dlje časa skladiščena pri prenizki temperaturi.	Napravo pustite na sobni temperaturi, višji od 15 °C, eno uro pred začetkom uporabe. Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Er. 4	Na vašem izdelku termometer ne deluje pravilno.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Er. 5	Napetost vašega domačega električnega omrežja je prenizka. Zmogljivost naprave pri pripravi živil je lahko spremenjena.	Obrnite se na dobavitelja električne energije.
Er. 6	Napetost vašega domačega električnega omrežja je previsoka, naprava se varnostno izklopi, da ne bi prišlo do pregrevanja.	Obrnite se na dobavitelja električne energije.

Ważne wskazówki

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


- Urządzenie może być użytkowane do wysokości 2000 m.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń domowych. W razie użycia urządzenia do celów profesjonalnych, niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z instrukcją obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a warunki gwarancji nie mają zastosowania.
- Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie należy korzystać z urządzenia przy użyciu zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu sterowania. Urządzeniami podłączonymi do sieci można sterować za pomocą smartfona lub tabletu zgodnie ze wskazaniami producenta.
- Urządzenia nie należy użytkować, jeśli jest ono uszkodzone lub uszkodzeniu uległ przewód zasilający, a także jeśli urządzenie upadło i wygląda na uszkodzone lub wydaje się działać nietypowo.
- W przypadku modeli z odczepianym przewodem zasilającym, należy stosować wyłącznie oryginalny przewód zasilający.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane z myślą o użytkownikach (w tym dzieciach) niepełnosprawnych fizycznie, czuciowo lub umysłowo oraz osobach nieposiadających odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że działają oni pod nadzorem innej osoby lub otrzymali instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod opieką dorosłych, którzy zapewnią, że urządzenie nie będzie wykorzystywane do zabawy.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat,

przez osoby bez doświadczenia i wymaganej wiedzy, lub przez osoby, które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, pod warunkiem przeszkolenia ich z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ewentualnych zagrożeń.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane bez specjalnego nadzoru przez dzieci poniżej 8 roku życia.

Należy przechowywać urządzenie i jego kable poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

-  Podczas pracy urządzenia powierzchnia robocza może się nagrzewać, co może spowodować oparzenia. Nie należy dotykać rozgrzanych powierzchni urządzenia (pokrywka, widoczne części metalowe itp.).
- Wszystkie wyjmowane części nadają się do mycia w zmywarce lub mogą być myte za pomocą miękkiej gąbki i płynu do zmywania.
- Korpus urządzenia oczyścić wilgotną gąbką i płynem do zmywania.
- Starannie osusz wszystkie części, zanim ponownie je złożysz.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (zasłony, firany itp.) oraz w pobliżu zewnętrznych źródeł ciepła (kuchenka gazowa, płyta grzejna itp.).
- Nie jest przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, nieobjętych gwarancją:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
 - zajazdy,
 - klienci w hotelach, motelach i innego typu obiektach mieszkalnych,
 - obiekty typu „bed and breakfast”.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie należy nigdy uruchamiać urządzenia wyłącznie z wyjmowaną misą bez mieszadła lub odpowiedniego akcesorium ACTIFRY.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania, urządzenie spełnia obowiązujące normy i jest zgodne z odpowiednimi regulacjami prawnymi (dyrektywy dotyczące urządzeń niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, wyrobów przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi, ochrony środowiska itp.).
- Należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej urządzenia (prąd zmienny).
- Ze względu na różnorodność obowiązujących norm, w przypadku użytkowania urządzenia w kraju innym niż kraj zakupu, należy zlecić sprawdzenie urządzenia zatwierdzonemu punktowi serwisowemu.
- W takim przypadku należy odesłać urządzenie do zatwierzonego punktu serwisowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie należy samodzielnie rozbierać urządzenia na części.
- Produkt został zaprojektowany z myślą wyłącznie o użytku domowym.
- Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za przypadki wykorzystania urządzenia w celach komercyjnych, jego niewłaściwej eksploatacji lub nieprzestrzegania instrukcji; sytuacje te nie są objęte gwarancją.
- Nie należy korzystać z przedłużacza.
- Jeśli jednak na własną odpowiedzialność zdecydują się Państwo na korzystanie z przedłużacza, należy wybrać przedłużacz w dobrym stanie technicznym, odpowiadający danym dotyczącym zasilania urządzenia.
- Należy korzystać z urządzenia na płaskiej, stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni roboczej, do której nie docierają odpryski wody.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać luźno.
- Nie należy wyłączać urządzenia z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Po użyciu w celu przeniesienia lub czyszczenia urządzenia należy wyłączyć je z gniazdka.
- W przypadku pożaru należy wyłączyć urządzenie z gniazdka i zgasić ogień przy użyciu wilgotnej ściereki.
- W żadnym wypadku nie wolno przenosić urządzenia, kiedy w środku nadal znajduje się gorąca żywność.
- Nie należy nigdy włączać pustego urządzenia.

Przy pierwszym użyciu urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach, który jest nieszkodliwy. Zjawisko to nie ma wpływu na działanie urządzenia i szybko zniknie.

Nie przekraczaj wskazanej ilości produktów ani oznaczenia maksymalnego poziomu żywności.

• Urządzenie wyposażone jest w pierścień służący do obracania frytek (w zależności od modelu). Pierścień ten przeznaczony jest do smażenia frytek. Zalecamy używanie go również podczas wykonywania przepisów z maksymalną ilością żywności. Pierścień musi zostać zdjęty w trakcie przygotowywania potraw zawierających płyny.

• Aby nie uszkodzić urządzenia, należy dokładnie przestrzegać ilości produktów i płynów wskazanych w instrukcji obsługi i w książeczce z przepisami.

• Nie pozostawiaj łyżki do dozowania w zdejmowanej misie w trakcie działania urządzenia.

- Gwarantujemy, że powierzchnia zdejmowanej miski spełnia wymogi przepisów dotyczących materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.




Chrońmy środowisko

- Urządzenie zostało tak zbudowane, aby mogło służyć przez wiele lat. Przy wymianianiu go na nowe, należy pamiętać o środowisku naturalnym.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć baterię z timera i odnieść urządzenie do miejscowego centrum zbiórki odpadów, gdzie zostanie ono zutylizowane (zgodnie ze wzorem).
- Zatwierdzony punkt serwisowy przyjmie Państwa stare urządzenia w celu ich zełmowania zgodnie z regulacjami prawnymi dotyczącymi ochrony środowiska.



■ Środowisko przede wszystkim!


- ① Urządzenie zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego punktu serwisowego, w celu jego przetworzenia.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania.
	Nie naciśnąłeś jeszcze na przycisk on/off lub  lub na przycisk Start/Stop (I/O).*	Naciśnij na przycisk on/off lub  lub na przycisk Start/Stop (I/O).*
	Naciśnąłeś na przycisk on/off lub  lub na przycisk Start/Stop (I/O).*, ale urządzenie nadal nie działa.	Zamknij pokrywę.
	Urządzenie nie nagrzewa się.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Mieszadło nie obraca się.	Mieszadło nie zostało poprawnie zamocowane.	Sprawdź, czy mieszadło jest prawidłowo zamocowane. Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
	W niektórych modelach frytownic w trakcie określonych programów smażenia mieszadło może się zatrzymać na pewien czas. Powinno potem zacząć działać ponownie.	Sprawdź, czy urządzenie jest nastawione na program, w którym mieszadło na chwilę zatrzymuje się, a potem zaczyna się obracać. Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

*w zależności od modelu

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Mieszadło nie trzyma się na swoim miejscu.*	Mieszadło nie zostało zablokowane.*	Zamocuj ponownie mieszadło, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
Jedzenie nie smaży się równomiernie.	Mieszadło nie zostało zamocowane.	Zamocuj mieszadło.
	Żywność nie została pokrojona na kawałki o regularnych rozmiarach.	Pokrój żywność na kawałki o takim samym rozmiarze.
	Mieszadło zostało zamocowane, ale nie obraca się.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego
	Mieszadło nie obraca się.	Sprawdź, czy mieszadło zostało prawidłowo zamocowane. Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Frytki nie są wystarczająco chrupiące.	Użyto nieodpowiedniej odmiany ziemniaków.	Wybierz taką odmianę ziemniaków, która jest przeznaczona do produkcji frytek.
	Ziemniaki są niewystarczająco umyte i osuszone.	Przed usmażeniem ziemniaki należy dokładnie umyć, odsączyć i osuszyć.
	Frytki są zbyt grube.	Pokrój frytki na cieńsze kawałki.
	Dodano zbyt mało oleju.	Zwiększ ilość oleju (patrz tabela smażenia).
	Filtr jest zatkany.	Wyczyść filtr.
Frytki łamią się podczas smażenia.	Użyto zbyt dużej ilości ziemniaków.	Zmniejsz ilość ziemniaków i dostosuj czas smażenia.
Żywność nie obraca się razem z nakładką.*	Żywność została pokrojona na zbyt grube kawałki.*	Pokrój żywność na cieńsze kawałki.*
W połączonym programie smażenia żywność w misie nie jest usmażona.*	Nakładka została umieszczona na misie na początku smażenia.*	Nałóż nakładkę dopiero w drugim etapie programu smażenia.*
Jedzenie pozostaje na krawędzi patelni.	Patelnia jest przepelniona.	Przestrzegaj instrukcji dotyczących maksymalnej ilości produktów, podanych w tabelach smażenia. Zmniejsz ilość produktów.
	Maksymalny poziom żywności został przekroczony.	Zmniejsz ilość produktów.
Płyn ze smażenia przedostał się do podstawy urządzenia.	Mieszadło nie jest prawidłowo zamocowane lub uszczelka mieszadła jest uszkodzona.	Sprawdź, czy mieszadło zostało prawidłowo zamocowane. Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
	Patelnia jest wadliwa.	Wymień patelnię.
	Maksymalny poziom żywności został przekroczony.	Przestrzegaj instrukcji dotyczących maksymalnej ilości produktów.

*w zależności od modelu

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Minutnik nie działa.*	Bateria jest wyczerpana.*	Wymień baterię.*
Wyświetlacz LCD przestał działać.*	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie.
	Pokrywa jest otwarta.	Zamknij pokrywę.
	Urządzenie nie zostało uruchomione.	Naciśnij na przycisk on/off lub  lub na przycisk Start/Stop (I/O).*
	Ze względu na nieprawidłowe użytkowanie urządzenia wyświetlacz przeszedł w stan awaryjny.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego
Na wyświetlaczu LCD pojawił się napis Er.*	Wynika to z nieprawidłowego działania urządzenia.	Wyłącz urządzenie z prądu, odczekaj 10 sekund i ponownie podłącz urządzenie. Naciśnij na przycisk. Jeżeli nadal wyświetla się napis Er, sprawdź rodzaj błędu w tabeli kodów błędów.
W czasie programu połączanego smażenia urządzenie nie zatrzymuje się, żeby zamocować nakładkę.*	Program smażenia na nakładce nie został ustawiony.*	Użyj funkcji 2 w 1 w czasie programu połączanego smażenia.*
Urządzenie jest nadzwyczaj hałaśliwe.	Może to wynikać z nieprawidłowego działania urządzenia.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego

*w zależności od modelu

Tabela kodów błędów* Er.

Er. 1 lub Er. 2	Wentylacja urządzenia jest wadliwa.	Sprawdź, czy wszystkie elementy zdejmowane zostały odpowiednio zamocowane (kratka wlotu i wylotu powietrza, misa, pokrywa). Sprawdź, czy w elementach zdejmowanych nie znajdują się jakieś ciała obce. Jeżeli problem nadal występuje po sprawdzeniu obecności ciał obcych w przewodzie wentylacyjnym, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Er. 2 lub Er. 3	Taki błąd może wystąpić, jeżeli urządzenie przez dłuższy czas było przechowywane w zbyt niskiej temperaturze.	Pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej powyżej 15 °C przez godzinę, następnie uruchom ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Er. 4	Czujnik temperatury nie działa prawidłowo.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
Er. 5	Napięcie w sieci elektrycznej jest zbyt niskie, co może mieć wpływ na wydajność gotowania przez urządzenie.	Skontaktuj się z Twoim dostawcą prądu.
Er. 6	Napięcie w sieci elektrycznej jest zbyt wysokie. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest chronione przed przegrzaniem.	Skontaktuj się z Twoim dostawcą prądu.

Důležitá doporučení


Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat do nadmořské výšky 2000 metrů.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v domácnosti. Jakékoli neodborné nebo nevhodné použití, nebo použití neshodné s návodem k použití nečiní výrobce odpovědným za škody, ani na něj nelze uplatnit záruku.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a uchovávejte je na bezpečném místě.
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení není určeno pro provoz s použitím externího časovače nebo zvláštního dálkového ovládacího systému. Připojená zařízení lze ovládat pomocí smartphonu nebo tabletu podle pokynů výrobce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo je poškozený přívodní kabel, nebo pokud upadlo a má viditelné poškození, nebo se zdá, že pracuje abnormálně. Pokud k tomu dojde, zařízení musí být zasláno do schváleného servisního střediska.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, schváleným poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli nebezpečí. Vy sami nikdy zařízení nerozebírejte.
- Toto zařízení není konstruováno pro používání lidmi (včetně dětí) s fyzickou, smyslovou nebo mentální poruchou, nebo lidmi bez znalosti nebo zkušenosti, pokud na ně není dohlíženo nebo jim nejsou předem

poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení pro jejich bezpečnost někým odpovědným. Na děti musí být dohlíženo, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby nemající dostatečné zkušenosti a znalosti, nebo osoby jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezené, pokud předem prošly školením bezpečného užívání přístroje a znají případná rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud jim je méně než 8 let a nejsou pod dohledem.

Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.

-  Pracovní povrch může být horký, když je zařízení v provozu, což by mohlo způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení (víko, viditelné kovové části atd.).
- Všechny odnímatelné součásti lze mýt v myčce na nádobí nebo je lze čistit jemnou houbičkou a přípravkem na nádobí.
- Tělo přístroje čistěte výhradně vlhkou houbou a přípravkem na nádobí.
- Než součásti namontujete zpět, pečlivě je osušte.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (rolet, záclon atd.), ani v blízkosti vnějších tepelných zdrojů (plynový sporák, varná deska atd.).
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
 - Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v

- obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
- Používání na farmách,
 - Používání v pokojích pro hosty.
- Neponořujte výrobek pod vodu.
 - Nikdy přístroj nepoužívejte pouze s odnímatelnou miskou bez míchací lopatky nebo bez přípevněného příslušenství ACTIFRY.
 - Pro vaši bezpečnost je toto zařízení v souladu s příslušnými standardy a směrnici (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, materiálech, které přicházejí do kontaktu s potravinami, životním prostředím atd.).
 - Zkontrolujte, zda napětí vaší sítě odpovídá napětí uvedenému na štítku na zařízení (střídavý proud).
 - Protože existuje mnoho odlišných standardů, nechte zařízení, pokud má být používáno v jiné zemi, než kde bylo zakoupeno, zkontrolovat schváleným servisním střediskem.
 - U modelů s odnímatelným přívodním kabelem používejte pouze originální přívodní kabel.
 - Nepoužívejte prodlužovací kabel. Nicméně pokud se k tomu rozhodnete na vaši vlastní odpovědnost, použijte prodlužovací kabel, který je v dobrém stavu a v souladu s napětím zařízení.
 - Zařízení používejte na rovném, stabilním, teplovzdorném pracovním povrchu mimo dosah stříkající vody.
 - Nenechtejте přívodní kabel volně viset.
 - Nevytahujte zařízení ze zásuvky taháním za přívodní kabel.
 - Svě zařízení vždy vytažte ze zásuvky: po použití, při manipulaci, nebo abyste jej mohli vyčistit.
 - V případě požáru vytáhněte zařízení ze zásuvky a zaduste plameny pomocí vlhké utěrky.
 - Nikdy se zařízením nemanipulujte, když ještě obsahuje horké jídlo.
 - Nikdy zařízení nezapínejte, když je prázdné.
- Při prvním použití může přístroj vylučovat jemný odér, který není nijak na závadu. Tento jev nemá žádný vliv na použití přístroje a rychle zmizí.
- Nepřeplňujte misku, dodržujte doporučená množství.
- Přístroj je vybaven lopatkou na otáčení hranolek (podle modelu). Tato lopatka se používá pro přípravu hranolek a také ji doporučujeme používat při přípravě větších množství potravin. U receptů obsahujících tekutiny je třeba ji vyjmout.

uvedených v návodu k použití a v knize receptů.

- **Nenechávejte dávkovací lžičku v odnímatelné misce během provozu přístroje.**
- Zaručujeme, že odnímatelná miska ODPOVÍDÁ PŘEDPISŮM ohledně materiálů přicházejících do styku s potravinami.




Chraňte životní prostředí

- Vaše zařízení bylo navrženo tak, aby fungovalo mnoho let. Avšak pokud se jej rozhodnete vyměnit, myslete na to, jak můžete přispět k ochraně životního prostředí.
- Před likvidací svého zařízení byste měli odstranit baterii z časovače a odevzdat ji v místním sběrném dvoře (podle modelu).
- Autorizovaná servisní střediska převezmou vaše opotřebované přístroje, aby je následně zlikvidovala v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



■ Ochrana životního prostředí na prvním místě!


- ① Vaše zařízení obsahuje cenné materiály, které je možno znovu použít nebo recyklovat.
- ➡ Odložte je v místním sběrném dvoře.

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje	Přístroj není řádně zapojen	Zkontrolujte, zda je správně zapojen do elektrické sítě.
	Nestiskli jste tlačítko on/off nebo  tlačítko Zapnout / Vypnout (I/O).*	Stiskněte tlačítko on/off nebo  tlačítko Zapnout / Vypnout (I/O).*
	Stiskli jste tlačítko on/off nebo  tlačítko Zapnout / Vypnout (I/O)*, ale přístroj nefunguje.	Zavřete víko.
	Přístroj nehřeje.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
Lopatka se neotáčí.	Lopatka není správně namontovaná.	Zkontrolujte, zda je správně namontovaná. Pokud problém přetrvává, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
	Podle modelu a některých varných programů se lopatka nemusí po určité době otáčet, než se opět rozběhne.	Zkontrolujte, zda se jedná o varný program, při kterém se lopatka zastaví a opět rozběhne. Pokud problém přetrvává, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.

* Podle typu

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Lopatka nedrží.*	Lopatka není zajištěna.*	Upravte polohu lopatky, dokud řádně nezacvakne.
Potraviny nejsou uvařeny stejnorodým způsobem.	Nepoužili jste lopatku.	Namontujte ji.
	Potraviny nejsou nakrájeny na pravidelné kousky	Nakrájejte potraviny na kousky stejné velikosti.
	Lopatka je namontovaná, ale neatáčí se.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
	Lopatka se neatáčí.	Zkontrolujte, zda je řádně namontovaná, jinak zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
Hranolky nejsou dost křupavé.	Nepoužíváte speciální brambory na fritování.	Začněte používat speciální brambory na fritování.
	Brambory nejsou dostatečně omyté a osušené.	Před úpravou brambory opláchněte, nechte odkapat a oschnout.
	Hranolky jsou příliš tlusté.	Nakrájejte je na jemnější.
	Nedostatečné množství oleje.	Přidejte více oleje (viz tabulka vaření).
	Filtr je ucpaný.	Vyčistěte filtr.
Hranolky se během vaření lámou.	Nepřiměřené množství.	Snižte množství brambor a upravte dobu vaření.
Potraviny se neatáčeji s mísou*	Kousky potravin jsou příliš tlusté.*	Krájejte potraviny na menší kousky.*
Potraviny v nádobě se při kombinovaném vaření řádně neuvaří.*	Na začátku vaření jste dali na nádobu desku.*	Desku použijte pouze v druhé části vaření.*
Potraviny zůstávají na kraji mísy.	Na míse je přílišné množství potravin.	Dodržte množství uvedené v tabulce vaření. Snižte množství potravin
	Překročeno maximální množství.	Snižte množství potravin
Štáva z vaření стекла do přístroje.	Nesprávně umístěná lopatka nebo vadné těsnění lopatky.	Zkontrolujte, zda je lopatka správně umístěná. Pokud problém přetrvává, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
	Vadná deska.	Vyměňte desku
	Překročeno maximální množství.	Dodržte maximální množství.

* Podle typu

PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Časovač nefunguje.*	Opotřeбенá baterie.*	Vyměňte baterii.*
LCD displej přestal fungovat.*	Přístroj není řádně zapojen.	Zapojte přístroj.
	Otevřené víko.	Zavřete víko.
	Přístroj nebyl řádně zapnut.	Stiskněte tlačítko on/off nebo  tlačítko Zapnout / Vypnout (I/O).*
	V důsledku dysfunkce při použití se aktivovala bezpečnostní pojistka.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
LCD displej zobrazuje Error.*	Jde o anomálii při provozu přístroje.	Vypněte přístroj ze sítě, vyčkejte 10 sekund, opět přístroj zapojte do sítě a stiskněte tlačítko. Pokud LCD displej stále zobrazuje Error, řiďte se tabulkou chybových kódů.
Při kombinovaném vaření se přístroj nezastaví, aby bylo možné umístit desku.*	Nebylo naprogramováno vaření s deskou.*	Při kombinovaném vaření použijte funkci 2 v 1.*
Přístroj vydává abnormální hluk.	Máte podezření na poruchu provozu motorů přístroje.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.

* Podle typu

Tabulka chybových kódů*: Er.

Er. 1 nebo Er. 2	Ve větrání přístroje je porucha.	Zkontrolujte přítomnost a správné umístění všech odnímatelných částí (mřížky pro vstup a výstup vzduchu, nádobu, víko). Zkontrolujte, zda v žádné z odnímatelných částí nejsou cizí předměty. Přetrvává-li porucha i po kontrole nepřítomnosti cizích předmětů ve ventilačním potrubí, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
Er. 2 nebo Er. 3	Tato porucha se může objevit, pokud byl přístroj skladován delší dobu při nízké teplotě.	Nechte přístroj při okolní teplotě vyšší než 15 °C po dobu jedné hodiny, než jej znovu zapnete. Pokud porucha přetrvává, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
Er. 4	Váš přístroj má vadné teplotní čidlo.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
Er. 5	Napětí vaší elektrické sítě je příliš nízké. To může mít nepříznivý vliv na varný výkon přístroje.	Spojte se s vaším dodavatelem elektrické energie.
Er. 6	Napětí vaší elektrické sítě je příliš vysoké, přístroj se z bezpečnostních důvodů chrání proti přehřátí.	Spojte se s vaším dodavatelem elektrické energie.

Slovensky

Dôležité odporúčania


Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie sa môže používať v nadmorských výškach do 2 000 m n. m.
- Tento prístroj je určený na domáce použitie v interiéri. Za akékoľvek použitie na profesionálne účely, nevhodné použitie alebo v rozpore s návodom na použitie nenesie výrobca zodpovednosť ani zaň neručí.
- Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste.
- Tento prístroj je určený len na použitie v domácnosti.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie s vonkajším časovačom ani so samostatným diaľkovým ovládaním. V závislosti od pokynov výrobcu je pripojené zariadenia možné riadiť pomocou smartfónu alebo tabletu.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je toto zariadenie alebo sieťový kábel poškodený, alebo ak spadlo a má viditeľné poškodenie, alebo sa zdá, že nefunguje normálne. Ak sa to stane, zariadenie sa musí poslať schválenému servisnému stredisku.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, schválený popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu. Nikdy zariadenie nerozoberajte sami.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie ľuďmi (vrátane detí) s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo ľuďmi bez vedomostí alebo skúseností, pokiaľ sú bez dohľadu alebo im nie sú vopred poskytnuté pokyny týkajúce sa používania zariadenia od niekoho, kto je

zodpovedný za ich bezpečnosť. Nad deťmi musí byť dohľad, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak sú dostatočne poučené alebo informované o správnom používaní prístroja a poznajú súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

Prístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

-  Pracovný povrch sa môže rozhorúčiť, keď je zariadenie v prevádzke, čo by mohlo spôsobiť popáleniny. Nechytajte horúce povrchy zariadenia (vrchnák, viditeľné kovové výrobky atď.).
- Všetky pohyblivé časti možno umývať v umývačke riadu alebo ich možno čistiť pomocou špongie, ktorá nemá drsný povrch, a pomocou čistiaceho prostriedku.
- Čistite teleso prístroja vlhkou špongiou a tekutým čistiacim prostriedkom.
- Pred odložením ho úplne vysušte.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov (tienidlá, závesy atď.), ani v blízkosti externých zdrojov tepla (mriežka na plynovom sporáku, stolný varič atď.).
- Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie. Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,

- na farmách,
 - nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
 - v priestoroch typu „hostovské izby“.
 - Prístroj neponárajte do vody.
 - Nikdy nespúšťajte prístroj len s vyberateľnou miskou bez miešacích lopatiek alebo prispôbeného príslušenstva **ACTIFRY**.
 - Pre vašu bezpečnosť toto zariadenie spĺňa príslušné normy a nariadenia (smernice o nízkom napätí, o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami, o životnom prostredí atď.)
 - Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na klasifikačnom štítku zariadenia (striedavý prúd).
 - Keďže existuje veľa rôznych noriem, ak sa má zariadenie používať v krajine inej, ako je krajina nákupu, dajte si ho skontrolovať schváleným servisným strediskom.
 - Pre modely s odnímateľnými sieťovými káblami používajte len originálny sieťový kábel.
 - Toto zariadenie bolo navrhnuté len na domáce použitie. Za akékoľvek komerčné používanie, nevhodné používanie alebo nedodržanie týchto pokynov výrobca neprijíma zodpovednosť a neuplatňuje sa záruka.
 - Zariadenie používajte na rovnom, stabilnom pracovnom povrchu odolnom voči teplu mimo striekania vody.
 - Nikdy nenechajte sieťový kábel hojdať sa.
 - Neodpájajte výrobok ťahaním za sieťový kábel.
 - Zariadenie vždy odpojte: po použití, keď ho presúvate alebo aby ste ho očistili.
 - V prípade požiaru odpojte zariadenie a zaduste plamene s použitím vlhkej utierky.
 - Nikdy nehýbte zariadením, ak ešte obsahuje horúce jedlo.
 - Nikdy neprevádzkujte zariadenie, keď je prázdne.
- Pri prvom použití sa môže uvoľňovať nepríjemný zápach. Tieto javy sa vytratia bez vplyvu na použitie prístroja.
- Platničku nepreťažujte, dodržiavajte odporúčané množstvo.
- Váš prístroj je vybavený okom na vyberanie hranolčekov (v závislosti od modelu). Toto oko je určené na prípravu hranolčekov. Odporúčame vám tiež používať ho pri príprave receptov s maximálnym množstvom potravín. Je potrebné vybrať ho v prípade prípravy receptov s kvapalinou.
 - **Aby nedošlo k poškodeniu vášho zariadenia, dodržiavajte množstvá prísad a tekutín uvedených v návode na použitie a v receptoch.**

- **Nenechávajte odmerku na vyberateľnej miske počas prevádzky.**
- Zaručujeme, že vyberateľná misa SPLŇA POŽIADAVKY týkajúce sa materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami.




Ochrana životného prostredia

- Váš prístroj bol navrhnutý na dlhodobú prevádzku. Napriek tomu, keď sa rozhodnete ho vymeniť, zamyslite sa, ako by ste mohli prispieť k ochrane životného prostredia.
- Kým prístroj vyradíte, mali by ste vybrať baterku z časovača a zaniest' ju do miestnej zberne odpadu (podľa modelu).
- Autorizované servisné strediská prevezmú vaše opotrebované prístroje, aby ich následne likvidovali v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.



■ Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!

- ① Váš prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa dajú využiť alebo recyklovať.
- ➡ Odneste ho do miestnej zberne odpadu.

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je dobre zapojený.	Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.
	Nestlačili ste tlačidlo zapnutia/vypnutia alebo  , prípadne tlačidlo spustenia/zastavenia (I/O).*	Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia alebo  , prípadne tlačidlo spustenia/zastavenia (I/O).*
	Stlačili ste tlačidlo zapnutia/vypnutia alebo  , prípadne tlačidlo spustenia/zastavenia (I/O)*, no prístroj nefunguje.	Zatvorte veko.
	Prístroj sa nezohrieva.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.
Čepeľ sa netočí.	Čepeľ nie je správne nasadená.	Skontrolujte, či je čepeľ bezpečne na svojom mieste. Ak problém pretrváva, odneste prístroj do autorizovaného servisu.
	V závislosti od modelu a konkrétnych programov varenia sa čepeľ môže niekedy otáčať a potom sa zas zastaviť.	Skontrolujte, či je zapnutý program na varenie, pri ktorom sa čepeľ zastaví a znovu rozbehne. Ak problém pretrváva, odneste prístroj do autorizovaného servisu.

*V závislosti od modelu

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Čepeľ nezapadá na svoje miesto.*	Čepeľ nie je zablokovaná.*	Umiestnite čepeľ, až kým nezacvakne.
Prípravované zmesi nie sú homogénne.	Nepoužili ste čepeľ.	Dajte ju na jej miesto.
	Potraviny nie sú rovnomerne rozrezané.	Všetky nakrájané potraviny majú rovnakú veľkosť.
	Čepeľ je na svojom mieste, ale neotáča sa.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.
	Čepeľ sa netočí.	Uistite sa, že čepeľ je pevne na svojom mieste, alebo prístroj odnesť do autorizovaného servisu.
Hranolčky nie sú dostatočne chrumkavé.	Nepoužili ste špeciálne zemiaky na fritovanie.	Vyberte špeciálne zemiaky na fritovanie.
	Zemiaky nie sú dostatočne premyté a vysušené.	Zemiaky pre prípravu opláchnite, nechajte stiecť a vysušte.
	Zemiaky sú príliš veľké.	Pokrájajte ich na jemnejšie.
	Nie je dost oleja.	Pridajte olej (pozrite si tabuľku varenia).
	Filter je upchatý.	Vyčistite filter.
Hranolčky sa počas prípravy rozpadnú.	Množstvo je nevyhovujúce.	Znížte množstvo zemiakov a nastavte čas varenia.
Potraviny sa neatáčajú spolu s miskou.*	Potraviny sú príliš veľké.*	Znížte hrúbku potravín.*
Potraviny v nádobe sa pripravujú kombinovaným varením.*	Miska bola položená na nádobu na začiatku varenia.*	Položte misku až v druhej časti varenia.*
Potraviny zostávajú na okraji misky.	Jedlo je príliš natlačené.	Dodržiavajte odporúčané množstvá uvedené v tabuľke varenia.
	Maximálnu úroveň prekročená.	Znížte množstvo jedla.
Pri varení do spodnej časti zariadenia prúdi kvapalina.	Čepeľ je nesprávne umiestnená alebo je poškodená jej tesnenie.	Znížte množstvo jedla. Skontrolujte, či je prístroj správne umiestnený. Ak problém pretrváva, odnesť prístroj do autorizovaného servisu.
	Podnos je poškodený.	Vymeňte podnos.
	Maximálna hladina bola prekročená.	Dodržiavajte maximálne hladiny.

* V závislosti od modelu

PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Časovač nefunguje.*	Batéria je vybitá.*	Vymeňte batériu.*
LCD obrazovka nefunguje.*	Prístroj nie je dobre zapojený.	Prístroj zapojte.
	Veko je otvorené.	Zatvorte veko.
	Prístroj nie je uvedený do prevádzky.	Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia alebo , prípadne tlačidlo spustenia/zastavenia (I/O).*
	Ak prístroj pri používaní zlyhá, je chránený zárukou.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.
Na LCD obrazovke sa zobrazuje Er.*	Došlo k odchýlke vo fungovaní prístroja.	Odpojte prístroj, počkajte 10 sekúnd, znova ho zapojte a stlačte tlačidlo. Ak sa na obrazovke LCD stále zobrazuje Er, pozrite si tabuľku s kódmi chýb.
Pri kombinovanom varení nezastavujte prístroj, aby ste vložili misku.*	Miska na varenie nie je naprogramovaná.*	Pri kombinovanom varení použite funkciu 2 v 1.*
Prístroj je nezvyčajne hlučný.	Máte podozrenie, že došlo k poruche fungovania motora prístroja.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.

* V závislosti od modelu

Tabuľka kódov chýb*: Er.

Er. 1 alebo Er. 2	Ventilácia vášho prístroja zlyhala.	Skontrolujte prítomnosť a správne umiestnenie všetkých odnímateľných častí (vstupné vráta a vetrací otvor, veko, nádrž). Skontrolujte, či v pohyblivých častiach nie sú zachytené cudzie telesá. Ak aj po kontrole, že vo ventilácii nie sú zachytené žiadne cudzie telesá, chyba pretrváva, zoberte prístroj do autorizovaného strediska.
Er. 2 alebo Er. 3	K tejto chybe môže dôjsť, ak bol výrobok skladovaný po dlhú dobu pri nízkej teplote.	Pred spustením nechajte prístroj, aby sa ustálil na izbovú teplotu nad 15 °C približne hodinu. Ak problém pretrváva, odneste prístroj do autorizovaného servisu.
Er. 4	Produkt má chybu teplotnej sondy.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.
Er. 5	Napätie vo vašej domácej sieti je príliš slabé. Výkon varenia možno upraviť.	Obráťte sa na svojho dodávateľa elektriny.
Er. 6	Napätie vo vašej domácej sieti je príliš vysoké. Chráňte prístroj pred prehriatím.	Obráťte sa na svojho dodávateľa elektriny.


Hrvatski

Važne preporuke

Sigurnosne upute

- Uređaj se može koristiti na nadmorskoj visini do 2000 metara.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu, zatvorenim prostorima, bilo kakva profesionalna uporaba, neprikladna uporaba ili nepoštivanje uputa za uporabu isključuje odgovornost proizvođača i poništava jamstvo.
- Pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih na sigurnom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi uz vanjski timer ili neki drugi sustav za daljinsku kontrolu. Povezanim uređajima moguće je upravljati pametnim telefonom ili tabletom prema uputama proizvođača.
- Uređaj nemojte rabiti ako je priključni vod oštećen, ako je uređaj pao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi pravilno. U tom slučaju uređaj morate predati ovlaštenom servisnom centru.
- Ako je priključni vod oštećen treba ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili kvalificiranu osobu, kako bi se izbjegle nesreće. Nikada sami nemojte rastavljati uređaj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana da bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
- Uređajem ne smiju rabiti djeca mlađa od 8 godina i osobe bez iskustva i znanja ili osobe s ograničenim fizičkim,

osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su primili odgovarajuće upute u vezi sa sigurnim rukovanjem uređajem te mogućim opasnostima koji su povezani njegovom uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 ili više godina te uz nadzor odraslih. Uređaj i njegov vod držite podalje od pristupa djece mlađe od 8 godina.

-  Radna površina može postati vruća dok uređaj radi, što može uzrokovati opekline. Nemojte dirati vruće površine uređaja (poklopac, vidljive metalne dijelove, itd).
- Svi pokretni dijelovi perivi su u perilici posuđa ili sa neabrazivnom spužvom i deterđentom za posuđe.
- Kućište uređaja čistite vlažnom krpicom i tekućim deterđentom za posuđe.
- Dobro osušite prije nego vratite na mjesto.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Ne rabite uređaj u blizini zapaljivih materijala (zastora, zavjesa, i sl.), niti u blizini izvora topline (plinskih plamenika, grijaćih ploča, i sl.).
- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja u:
 - kuhinjama namijenjenima osoblju u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
 - seoskim domaćinstvima,
 - hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
 - smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ne potapajte uređaj u vodu.

- Nikad ne uključujte uređaj samo s odvojjivom pločom bez lopatice za miješanje ili bez primjerenih dodataka ACTIFRY.
- Zbog Vaše sigurnosti ovaj uređaj odgovara trenutačnim standardima i propisima (smjernicama o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u doticaju s hranom, okolišu, itd).
- Provjerite da napon Vaše kućne mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja (izmjenična struja).
- Budući da postoji mnogo različitih standarda, ako se uređaj rabi u državi u kojoj nije kupljen, obavezno ga provjerite u ovlaštenom servisnom centru.
- Za modele s odvojjivim priključnim vodom, rabite isključivo originalni priključni vod.
- Ne rabite produžni priključni vod. Ako ipak odlučite, na vlastitu odgovornost rabiti produžni priključni vod, provjerite da je potpuno ispravan i da je sukladan specifikacijama snage na uređaju.
- Uređaj rabite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplinu, podalje od vode.
- Nemojte dozvoliti da se priključni vod zapetlja.
- Nemojte isključivati uređaj povlačenjem za priključni vod.
- Uvijek isključite uređaj: nakon uporabe, prilikom prenošenja ili čišćenja.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasisite rabeći u lažnu krpu.
- Nikada nemojte pomicati uređaj dok se u njemu nalazi hrana.
- Uređaj nikada ne uključujte ako je prazan.

Tijekom prve uporabe možete osjetiti miris koji je potpuno normalana. Ne može naštetiti uporabi i ubrzo će nestati.

- Uređaj je opremljen lopaticom za miješanje (ovisno o modelu). Ta lopatica namijenjena je miješanju krumpirića. Također preporučujemo da ju rabite pri pripremi maksimalne količine hrane. Svakako ju maknite kad rabite uređaje sa receptima koji sadrže tekućinu.
- **Da biste izbjegli oštećenja uređaja, pridržavajte se količine namirnica i tekućine koja su navedene u uputama i knjizi receptata.**
- **Ne ostavljajte mjernu žlicu u uređaju tijekom rada.**
- Jamčimo da je posuda sukladna propisima koji se odnose na materijale koji dolaze u kontakt s hranom.

Zaštita okoliša




- Vaš uređaj je dizajniran za dugogodišnji rad. Međutim, ukoliko se jednog dana odlučite zamijeniti ga, nikako ne smijete zaboraviti na vaš doprinos zaštiti okoliša.
- Prije nego što vaš uređaj odložite u otpad, potrebno je odstraniti baterijske uloške i odnijeti ih na odlagalište sličnog otpada.
- Određeni centri službe za korisnike preuzimaju rabljene uređaje i uništavaju ih uz

pridržavanje propisa za zaštitu okoliša.



■ Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➡ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj ne radi	Uređaj nije ispravno priključen	Provjerite je li uređaj ispravno uključen u utičnicu.
	Još niste pritisnuli tipku uključiti/isključiti ili  ili tipku pokreni/zaustavi (I/O).*	Pritisnite tipku uključiti/isključiti ili  ili tipku pokreni/zaustavi (I/O).*
	Pritisnuli ste tipku uključiti/isključiti ili  ili tipku pokreni/zaustavi (I/O)*, ali uređaj i dalje ne radi.	Zatvorite poklopac.
	Uređaj ne grije.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.
Lopatica ne okreće.	Lopatica nije ispravno postavljena.	Provjerite je li ispravno postavljena. Ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
	Ovisno o modelu uređaja i određenim programima za kuhanje, lopatica se može ne okretati neko vrijeme i zatim ponovno pokrenuti.	Provjerite radi li se o programu za kuhanje u kojem se lopatica zaustavi i ponovno pokrene. Ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
Lopatica ne stoji ispravno.*	Lopatica nije pričvršćena.	Namjestite lopaticu sve dok ne čujete „KLIK“.
Pripremljeno jelo nije jednako pečeno.	Niste koristili lopaticu.	Postavite je.
	Namirnice nisu ispravno narezane	Narežite sve namirnice na istu veličinu.
	Lopatica je na mjestu, ali se ne okreće.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.
	Lopatica se ne okreće.	Provjerite je li dobro namještena, ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
Krumpirići nisu dovoljno hrskavi.	Ne koristite opciju za posebno prženje krumpirića.	Odaberite opciju za posebno prženje krumpirića.
	Krumpirići nisu dovoljno čisti i osušeni.	Dobro operite, ocijedite i osušite krumpiriće prije prženja.
	Krumpirići su predebeli.	Narežite ih na tanje komade.
	Nema dovoljno ulja.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tablicu za pečenje).
	Filter začepljen.	Očistite Filter.

* Ovisno o modelu

PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Krumpirčići se lome tijekom prženja.	Količina nije primjerena.	Smanjite količinu krumpirčića i prilagodite vrijeme prženja.
Namirnice se ne okreću s pladnjem*	Namirnice su predebele.*	Smanjite debljinu namirnica.*
Tijekom pečenja kombiniranih namirnica, namirnice se u spremniku ne ispeku.	Pladanj je stavljen u spremnik na početku pečenja.*	Pladanj stavite tek u drugom dijelu pečenja.*
Namirnice ostaju na rubu posude.	Posuda je prepuna.	Poštujujte količine navedene u tablici za pečenje. Smanjite količinu namirnica
	Prekoračena je najveća dopuštena razina.	Smanjite količinu namirnica
Tekućine od pečenja iscurile su na dno uređaja.	Lopatica je pogrešno postavljena ili je spoj Lopatice neispravan.	Provjerite je li lopatica ispravno postavljena. Ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
	Posuda je neispravna.	Zamjenite posudu.
	Prijeđena je najveća dopuštena razina.	Poštujujte najveću dopuštenu razinu.
Uređaj za mjerenje vremena ne radi.*	Baterija se ispraznila.*	Zamijenite bateriju.*
LCD zaslon ne radi.*	Uređaj nije uključen u struju.	Uključite uređaj.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac.
	Uređaj nije pokrenut.	Pritisnite tipku uključiti/isključiti ili  ili tipku pokreni/zaustavi (I/O).*
	Nakon pogreške tijekom uporabe uređaja, sigurnosni ga sustav isključuje.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.
Na LCD zaslonu pokazuje se znak Er.*	Riječ je o pogrešci u radu uređaja.	Isključite uređaj iz napajanja, pričekajte 10 sekundi, uključite uređaj, pritisnite tipku. Ako LCD zaslon i dalje prikazuje Er, pogledajte tablicu s kodovima pogrešaka.
Tijekom pečenja kombiniranih namirnica, nema stanke za postavljanje pladnja.*	Pečenje na pladnju nije programirano.	Tijekom pečenja kombiniranih namirnica, rabite funkciju 2 u 1.
Uređaj je neuobičajeno bučan.	Sumnjate u pogrešku u motoru uređaja tijekom rada.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.

* Ovisno o modelu

Tablica s kodovima pogreški*: Er.

Er. 1 ili Er. 2	Ventilacija uređaja je oslabila.	Provjerite prisutnost i položaj svih pokretnih dijelova (rešetke za ulaz i izlaz zraka, spremnik, poklopac). Provjerite prisutnost stranih tijela u svim tim pokretnim dijelovima. Nakon što ste provjerili da nema stranih tijela u ventilacijskom kanalu, ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
Er. 2 ili Er. 3	Ova se pogreška može pojaviti ako je uređaj duže vrijeme bio skladišten na preniskoj temperaturi.	Prije ponovnog korištenja, ostavite uređaj sat vremena na sobnoj temperaturi višoj od 15 °C. Ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
Er. 4	U uređaju se pojavljuje greška u temperaturnoj sondi.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.
Er. 5	Napon vaše mreže u kućanstvu ima prenisku vrijednost. Može se promijeniti učinkovitost rada.	Obratite se svojem dobavljaču električne energije.
Er. 6	Napon vaše mreže u kućanstvu ima previsoku vrijednost, uređaj ima sigurnosnu funkciju zaštite od pregrijavanja.	Obratite se svojem dobavljaču električne energije.

Основные рекомендации


Правила техники безопасности

- Этот прибор можно использовать на высоте до 2000 метров над уровнем моря.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в помещениях. Производитель снимает с себя всякую ответственность, в том числе по гарантийным обязательствам, при использовании прибора в профессиональной деятельности, не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Внимательно прочитайте эти правила и храните их в надежном месте.
- Это устройство предназначено исключительно для бытового использования.
- Этот прибор не предназначен для использования вместе с наружным таймером или системой дистанционного управления. Подключенными устройствами можно управлять с помощью смартфона или планшета в соответствии с указаниями производителя.
- Не используйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным шнуром питания. Также запрещается использовать прибор, если он падал, и на нем видны повреждения, либо имеются сбои в функционировании. В таких случаях необходимо отнести его в аккредитованный центр технического обслуживания.
- При повреждении шнура питания, во избежание опасных ситуаций, замените его у производителя, в аккредитованном центре гарантийного и послегарантийного обслуживания, либо у специалиста подобной квалификации. Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе

детьми) с пониженными физическими, тактильными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора могут производиться детьми не младше 8 лет, и только под присмотром взрослых.

Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей до 8 лет.

-  Во время работы прибора рабочая поверхность может нагреваться, что может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (крышке, видимым металлическим деталям, и т.д.).
- Все съемные элементы можно мыть в посудомоечной машине или чистить при помощи неабразивной губки и средства для мытья посуды.
- Очистите корпус устройства с помощью влажной губки и жидкости для мытья посуды.
- Тщательно всё высушите перед тем, как снова собрать прибор.
- Дети не должны выполнять очистку или техническое обслуживание устройства, если они не находятся под присмотром ответственного взрослого лица.
- Не пользуйтесь прибором вблизи воспламеняющихся материалов (жалюзи, шторы и т.д.), а также вблизи открытых источников тепла (конфорки газовой плиты, электрической плитки и т.д.).
- Прибор предназначен исключительно для использования в

бытовых условиях. Прибор запрещается использовать в следующих условиях, при которых гарантия теряет свою силу:

- в кухнях для персонала магазинов, офисов и прочих рабочих помещений,
- в фермерских хозяйствах,
- в номерах для посетителей гостиниц, мотелях и прочих помещениях гостиничного типа,
- в домашних мини-гостиницах.

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Никогда не включайте устройство только со съемным блюдом без лопасти для смешивания или без специального аксессуара ACTIFRY.

- В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами, охраны окружающей среды, и т.д.).
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке изделия (переменный ток).
- Ввиду существования множества различных стандартов, и в том случае, если прибор используется за пределами страны, в которой он был приобретен, его необходимо проверить в аккредитованном центре технического обслуживания.
- В моделях со съемным шнуром электропитания следует использовать только шнур, поставляемый с прибором.
- Изготовитель не несет никакой ответственности, а гарантия теряет свою силу, если прибор использовался в коммерческих целях, не в соответствии с инструкцией, либо с нарушением правил, изложенных в инструкции.
- Не пользуйтесь удлинителем. Однако если вы приняли такое решение под свою собственную ответственность, пользуйтесь только исправным удлинителем, пригодным для мощности прибора.
- Для эксплуатации устанавливайте прибор на плоской, устойчивой, теплонепроницаемой рабочей поверхности; избегайте попадания водяных брызг.
- Не оставляйте шнур питания в положении на весу.
- Не тяните за шнур при отключении прибора из сети питания.
- Всегда отключайте прибор из сети после использования, для перемещения, или для чистки.
- При возникновении пожара отключите прибор от сети и погасите пламя с помощью влажного кухонного полотенца.
- Никогда не передвигайте прибор, в котором находятся горячие пищевые продукты.
- Никогда не включайте в работу пустой прибор.

Во время первого использования возможно появление постороннего запаха. Это не влияет ни на здоровье людей, ни на работу прибора, и вскоре прекратится.

Не перегружайте чашу, придерживайтесь рекомендуемых количеств.

- Ваш прибор (в зависимости от модели) снабжен предохранительным кольцом. Оно предназначено для того, чтобы предотвращать выпадение обжариваемых продуктов во время перемешивания. Кроме того, его рекомендуется использовать тогда, когда вы

готовите максимальное количество продуктов по рецепту. Во время приготовления блюд по рецептам, предполагающим наличие в чаше жидкости, кольцо следует снимать.

- **Чтобы не испортить прибор, тщательно придерживайтесь того количества ингредиентов и жидкости, которые указаны в инструкции по эксплуатации и в книге рецептов.**
- **Не оставляйте мерную ложку в съемной чаше во время работы прибора.**
- Мы гарантируем соответствие съемной чаши законодательным нормам о материалах, разрешенных к контакту с пищевыми продуктами.

Защитим окружающую среду!




- Конструкция данного прибора предполагает его эксплуатацию в течение долгих лет. Тем не менее, если Вы решите заменить его новым прибором, не забудьте позаботиться о защите окружающей среды.
- Перед утилизацией прибора следует извлечь батарейку из таймера и сдать ее на переработку в местный центр утилизации отходов (в зависимости от модели).
- Вы можете отнести устаревший прибор в аккредитованный центр технического обслуживания для его утилизации с соблюдением норм по охране окружающей среды.

Защита окружающей среды – наша главная забота!



① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.

➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Прибор не работает.	Прибор не подключен к электросети	Удостоверьтесь в том, что штепсельная вилка правильно вставлена в розетку.
	Вы не нажали на кнопку on/off  или на кнопку Marche / Arrêt (I/O).*	Нажмите на кнопку on/off или  на кнопку Marche / Arrêt (I/O).*
	Вы нажали на кнопку on/off  или на кнопку Marche / Arrêt (I/O)*, но прибор все равно не работает.	Закройте крышку.
	Прибор не нагревается.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
Мешалка не вращается.	Мешалка неправильно установлена.	Удостоверьтесь, что мешалка правильно установлена. Если проблема не устраняется, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
	В зависимости от модели и некоторых программ готовки, мешалка может вращаться с интервалами.	Удостоверьтесь, что включена программа готовки, при которой мешалка работает с интервалами. Если проблема не устраняется, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.

* В зависимости от модели

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Мешалка не удерживается на своем месте.*	Мешалка не зафиксирована.*	Нажмите на мешалку до характерного щелчка.
Продукты прогреваются неравномерно.	Вы забыли установить мешалку.	Установите мешалку.
	Продукты не были порезаны на кусочки одинакового размера.	Порежьте продукты на кусочки одинакового размера.
	Мешалка установлена правильно, но не вращается.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
	Мешалка не вращается.	Удостоверьтесь в том, что мешалка правильно установлена. Если проблема не разрешится, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
Корочка на ломтиках картофеля фри недостаточно хрустящая.	Вы выбрали не тот сорт картофеля.	Возьмите картофель того сорта, который рекомендован для приготовления картофеля фри.
	Вы недостаточно тщательно промыли картофель и не обсушили картофельные ломтики.	Тщательно промойте картофельные ломтики, чтобы удалить избыточный крахмал, а затем хорошенько обсушите их.
	Картофельные ломтики слишком толстые.	Нарежьте картофель более тонкими ломтиками.
	Вы добавили недостаточное количество растительного масла.	Увеличьте количество растительного масла (см. таблицу приготовления).
	Засорен фильтр.	Промойте фильтр.
В процессе приготовления ломтики картофеля ломаются.	Неправильно определено количество.	Уменьшите количество картофеля и соответствующим образом скорректируйте время приготовления.
Продукты не вращаются со сковородой*	Продукты порезаны на слишком большие куски.*	Порежьте продукты на более мелкие кусочки.*
Продукты остаются сырыми в режиме комбинированной готовки.*	Лоток был установлен в прибор в начале готовки.*	Устанавливайте сковороду только во второй части готовки.*
Кусочки приготовляемых продуктов прилипают к краям чаши.	Чаша переполнена.	Соблюдайте количества, указанные в таблице готовки. Уменьшите количество продуктов.
	Превышен максимальный уровень.	Уменьшите количество продуктов.
Жидкость, образующаяся в процессе приготовления, протекает на корпус прибора.	Либо мешалка установлена неправильно, либо прокладка мешалки повреждена.	Убедитесь, что мешалка правильно установлена. Если проблема не устраняется, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
	Повреждена чаша.	Замените чашу.
	Объем продуктов превысил максимальный уровень.	Не превышайте максимальный уровень заполнения продуктами.

* В зависимости от модели

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Таймер не работает.*	Села батарейка.*	Замените батарейку.*
ЖК-дисплей не работает.*	Прибор не подключен к электросети.	Включите прибор в розетку.
	Открыта крышка.	Закройте крышку.
	Прибор не включен.	Нажмите на кнопку on/off или на кнопку Marche / Arrêt (I/O).*
	При поломке прибора во время его использования предусмотрен гарантийный ремонт.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
На ЖК-дисплее отображается сообщение об ошибке Er.*	Это говорит об отклонении в работе прибора.	Отключите прибор, подождите 10 секунд, затем снова включите прибор, нажав на кнопку. Если ЖК-дисплей снова показывает Er, см. таблицу кодов ошибок.
В режиме комбинированной готовки прибор не останавливается для загрузки лотка.*	Приготовление в лотке не было запрограммировано.*	В режиме комбинированной готовки пользуйтесь функцией 2-в-1.
Прибор работает слишком шумно.	Вы подозреваете, что мотор неисправен.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.

* В зависимости от модели

Таблица кодов ошибок:* Er.

Er. 1 или Er. 2	Неисправно вентиляционное устройство прибора.	Проверьте наличие и правильную установку всех съемных деталей (вентиляционные решетки, корзина, крышка). Проверьте наличие посторонних предметов во всех подвижных деталях. Если при отсутствии посторонних предметов в вентиляционном канале неисправность остается, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
Er. 2 или Er. 3	Эта ошибка может возникнуть, если прибор находился в течение длительного времени в условиях низких температур.	Дайте прибору прогреться при комнатной температуре выше 15°C в течение одного часа перед включением. Если проблема не устраняется, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
Er. 4	Неисправен термодатчик.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
Er. 5	Слишком низкий уровень напряжения электросети. Характеристики готовки могут измениться.	Обратитесь к поставщику электроэнергии.
Er. 6	Слишком высокий уровень напряжения электросети. В целях пожаробезопасности прибор защищен от перегрева.	Обратитесь к поставщику электроэнергии.

Важливі рекомендації


Правила техніки безпеки

- Цей прилад можна використовувати на висоті до 2000 метрів.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність, зокрема за гарантійними зобов'язаннями, у випадку використання приладу у професійній діяльності, не за призначенням або без дотримання інструкції з експлуатації.
- Уважно прочитайте ці правила та зберігайте їх у надійному місці.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання.
- Забороняється експлуатувати цей прилад з використанням зовнішнього таймеру або дистанційної системи керування. Підключеними пристроями можна керувати за допомогою смартфона або планшета відповідно до вказівок виробника.
- Не користуйтеся пошкодженим приладом або приладом з пошкодженим шнуром живлення. Також забороняється користуватись приладом, якщо він падав і на ньому помітні пошкодження, або є перебої у функціонуванні. В таких випадках необхідно віднести його до акредитованого центру технічного обслуговування.
- У випадку пошкодження шнура живлення, для уникнення небезпечних ситуацій, замініть його у виробника, в акредитованому центрі гарантійного та післягарантійного обслуговування, або у спеціаліста подібної кваліфікації. Ніколи не демонтуйте прилад самостійно.
- Прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, яка є

відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні знаходитись під наглядом для уникнення гри з приладом.

- Даний пристрій можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам, яким бракує знань або досвіду, або особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і усвідомлюють всі можливі ризики, пов'язані з його використанням. Діти не повинні бавитись з приладом. Очищення і технічне обслуговування, здійснюване користувачем, не повинно проводитись дітьми, які не досягли восьмирічного віку і без належного нагляду.

Зберігайте прилад і його шнур в недоступному місці для дітей молодше 8 років.

-  Під час функціонування приладу робоча поверхня може нагріватись, що може призвести до виникнення опіків. Не торкайтесь гарячих поверхонь приладу (кришки, видимих металевих деталей і т.д.).
- Усі знімні елементи можна мити у посудомийній машині або чистити за допомогою неабразивної губки та засобу для миття посуду.
- Очистіть корпус приладу за допомогою вологої губки і рідини для миття посуду.
- Ретельно все висушіть, перш ніж знову зібрати прилад.
- Очищення та технічне обслуговування приладу діти можуть здійснювати виключно під наглядом дорослих.
- Не користуйтеся приладом поблизу легкозаймистих матеріалів (жалюзі, штор і т.д.), а також поблизу відкритих джерел тепла (конфорки газової плити, електричної плитки і т.д.).
- Прилад призначено для використання виключно у побутових умовах. Забороняється використовувати прилад у наступних умовах, за яких гарантія втрачає свою силу:

- в кухнях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих

приміщень,

- у фермерських хазяйствах,

- у номерах готелів, мотелів та інших приміщеннях готельного типу,

- у домашніх міні-готелях.

- Заборонено занурювати прилад у воду.
- Ніколи не вмикайте пристрій тільки зі знімним блюдом без лопаті для змішування або без спеціального аксесуара ACTIFRY.
- З метою Вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам та правилам (Нормативні акти стосовно низької напруги, електромагнітної сумісності, матеріалів, які контактують з харчовими продуктами, охорони навколишнього середовища і т.д.).
- Переконайтеся, що напруга у мережі відповідає напрузі, зазначеній на приладі (змінний струм).
- З огляду на велику кількість різноманітних стандартів та у випадку використання приладу поза межами країни, в якій його було придбано, слід перевірити його у акредитованому центрі технічного обслуговування.
- У моделях зі знімним шнуром електроживлення слід використовувати лише шнур, який постачається у комплекті з приладом.
- Не використовуйте подовжувач. Однак, якщо ви прийняли таке рішення під власну відповідальність, користуйтеся лише справним подовжувачем, придатним для потужності приладу.
- Для експлуатації встановлюйте прилад на плоскій, стійкій, теплонепроникній робочій поверхні, уникайте потрапляння води.
- Не залишайте шнур живлення висіти.
- Не тягніть за шнур під час вимкнення приладу з мережі живлення.
- Завжди вимикайте прилад з мережі після використання, для переміщення, або для чищення.
- У випадку виникнення пожежі вимкніть прилад з мережі живлення та загасіть полум'я за допомогою вологого кухонного рушника.
- Ніколи не пересувайте прилад, в якому містяться гарячі продукти харчування.
- Ніколи не вмикайте порожній прилад.

Під час першого використання можлива поява стороннього запаху. Він швидко зникне без наслідків для здоров'я людей або експлуатації приладу.

Не перевантажуйте чашу, дотримуйтесь рекомендованих норм завантаження чаші.

- У залежності від моделі до комплектації вашого приладу входить захисне кільце. Його використовують, щоб уникнути випадіння продуктів, які підсмажуються, з чаші під час перемішування. Крім того, радимо використовувати його під час готування за рецептами, які передбачають наповнення чаші до максимального рівня. Готуючи за рецептами, що передбачають наявність у чаші рідини, кільце слід знімати.

- Щоб не зіпсувати прилад, дотримуйтесь тієї кількості інгредієнтів і рідини, які вказані в інструкції з експлуатації та в книзі рецептів.
 - Не залишайте мірну ложку у знімній чаші під час роботи приладу.
- * Ми гарантуємо відповідність знімної чаші законодавчим нормам стосовно матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.

Захист довкілля

- Цей прилад розрахований на експлуатацію протягом багатьох років. Проте, коли ви вирішите замінити його, не забувайте про свій внесок у захист довкілля.
- Перед тим, як позбутися приладу, необхідно виїняти батарейку з таймера та віднести її до місцевого центру збору відходів (залежно від моделі).
- Ви можете віднести старий прилад до акредитованого центру технічного обслуговування для його утилізації з дотриманням норм щодо охорони навколишнього середовища.



■ Захист довкілля — передусім!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути вилучені або перероблені для повторного використання.
- ➡ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Прилад не працює	Прилад неправильно підключено до електричної мережі	Переконайтеся, що прилад під'єднано до електромережі правильно.
	Ви не натиснули кнопку Ввімкн./Вимкн., ⏻ або кнопку «Ввімкн./Вимкн.» (I/O).*	Натисніть кнопку Ввімкн./Вимкн., ⏻ або кнопку «Ввімкн./Вимкн.» (I/O).*
	Ви натиснули кнопку Ввімкн./Вимкн., ⏻ або кнопку «Ввімкн./Вимкн.» (I/O)*, але прилад не працює.	Закрийте кришку.
	Прилад не нагрівається.	Віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.
Мішалка не обертається.	Мішалку встановлено неправильно.	Перевірте, чи правильно її вставлено. Якщо проблему не виправлено, віднесіть прилад до акредитованого сервісного центру.
	Залежно від моделі і програми готування мішалка може починати обертатися лише через певний час після увімкнення приладу.	Пересвідчіться, що обрана програма передбачає зупинки і подальші запуски мішалки. Якщо проблему не виправлено, зверніться до акредитованого сервісного центру.

* Залежно від моделі

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Мішалка не тримається.*	Мішалка не зафіксована.*	Вставте мішалку так, щоб почути «клік».
Страви готуються нерівномірно.	Ви не користувалися мішалкою.	Встановіть її.
	Продукти порізані на шматочки різного розміру.	Ріжте продукти на шматочки однакового розміру.
	Мішалка встановлена, але не обертається.	Віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.
	Мішалка не обертається.	Переконайтеся у тому, що її встановлено правильно. Якщо ні, віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.
Картопля фрі недостатньо хрустка.	Ви використовуєте картоплю, не призначену для приготування картоплі фрі.	Використовуйте картоплю, призначену для приготування картоплі фрі.
	Ви недостатньо промили та погано висушили картоплю.	Перед приготуванням промийте її, струсіть воду і висушіть картоплю.
	Шматочки картоплі фрі затовсті.	Ріжте картоплю тоншими шматочками.
	Недостатньо олії.	Збільште кількість олії (див. таблицю приготування страв).
	Забруднився фільтр.	Очистіть фільтр.
Картопля фрі ламається в процесі приготування.	Неправильно визначена кількість.	Зменшіть кількість картоплі та скоректуйте час приготування.
Продукти не обертаються разом із сковородою.*	Продукти порізані затовсто.	Ріжте продукти тоншими шматочками.
Під час комбінованого готування продукти у чаші виявляються недостатньо приготованими.	Ви поставили сковороду на чашу на початку приготування.	Ставте сковороду виключно у другій половині процесу готування.
Продукти застрягають біля стінок чаші.	Забгато продуктів завантажено.	Дотримуйтеся кількостей, вказаних у таблиці приготування страв. Зменшіть кількість завантажених продуктів.
	Перевищено максимальний рівень завантаження.	Зменшіть кількість завантажених продуктів.
Рідина, що виділяється в процесі приготування, потрапила у базу приладу.	Мішалку вставлено неправильно або наявний дефект з'єднувального вузла.	Переконайтеся, що мішалку вставлено правильно. Якщо проблему не виправлено, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
	Чаша має дефект.	Замініть чашу.
	Об'єм продуктів перевищив максимальний рівень завантаження.	Не перевищуйте максимальний рівень заповнення продуктами.

* Залежно від моделі

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Таймер не працює.*	Сіла батарейка.*	Замініть батарейку.*
РК-екран перестав працювати.*	Прилад не підключено до електричної мережі.	Увімкніть прилад у розетку.
	Кришку відкрито.	Закрийте кришку.
	Прилад не увімкнено.	Натисніть кнопку Ввімкн./Вимкн.,  або кнопку «Ввімкн./Вимкн.» (I/O).*
	Внаслідок неправильного використання прилад перейшов у безпечний режим функціонування.	Віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.
На РК-екрані відображається повідомлення про помилку Er.*	Це відхилення у роботі приладу.	Відключіть прилад від мережі, зачекайте 10 секунд, включіть прилад у мережу, натисніть кнопку . Якщо на РК-екрані залишається повідомлення Er, зверніться до таблиці з кодами помилок.
Під час роботи у режимі комбінованого приготування прилад не зупиняється для того, щоб можна було поставити сковороду.*	Приготування у сковороді не передбачено програмою.*	Для комбінованого приготування користуйтеся функцією 2 en 1 («2 в 1»).
Прилад працює незвичайно гучно.	Ви підозрюєте відхилення у роботі мотора.	Віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.

* Залежно від моделі

Таблиця кодів помилок*: Er. (помилка)

Er. 1 або Er. 2	Система вентиляції вашого приладу несправна.	Перевірте присутність і правильність встановлення усіх знімних елементів (решіток на вхідному і вихідному отворі вентиляційного каналу, чаші, кришки). Перевірте, чи не потрапили до знімних елементів якісь сторонні предмети або часточки. Якщо, попри відсутність у вентиляційному каналі сторонніх предметів, проблема залишається, віднесіть прилад до акредитованого сервісного центру.
Er. 2 або Er. 3	Така помилка може з'явитися у випадку, якщо прилад довго зберігали за надто низької температури.	Перш ніж вмикати прилад, лишіть його на годину за температури вище 15°C. Якщо проблему не вдається усунути, віднесіть прилад до акредитованого сервісного центру.
Er. 4	У вашому приладі несправний температурний датчик.	Віднесіть прилад в акредитований сервісний центр.
Er. 5	Напруга в електромережі вашого будинку є занизькою, що може вплинути на якість і швидкість готування.	Зверніться до свого постачальника електроенергії.
Er. 6	Напруга в електромережі вашого будинку є зависокою, через що прилад переходить у режим безпечного функціонування, захищаючись від перегрівання.	Зверніться до свого постачальника електроенергії.


Română

Recomandări importante

Instrucțiuni de siguranță

- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 2 000 de metri.
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic în interiorul locuinței; orice utilizare profesională, necorespunzătoare sau neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează producătorul de răspundere și de acordarea garanției.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest aparat nu este creat pentru a fi utilizat folosind un cronometru extern sau un sistem separat de control de la distanță. Aparatele conectate pot fi controlate cu ajutorul unui smartphone sau al unei tablete, respectând instrucțiunile de utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta sau cablul de alimentare este deteriorat, dacă a căzut și este vizibil deteriorat sau dacă pare că funcționează anormal. În acest caz, trebuie să trimiteți dispozitivul unui Centru de Service aprobat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, de un service post-vânzare autorizat sau de o persoană calificată. Nu dezmembrați niciodată dumneavoastră aparatul.
- Acest aparat nu este creat pentru a fi utilizat de persoanele (inclusiv copiii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, ori de către persoanele nefamiliarizate sau neexperimentate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau primesc instrucția necesară din partea persoanele responsabile de siguranța acestora. Trebuie să supravegheați copiii pentru a vă

asigură că nu se joacă cu aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane lipsite de experiență și cunoștințe sau cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, dacă acestea au fost instruite și pregătite în ceea ce privește utilizarea aparatului într-o manieră sigură și cunoscând riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere realizate de utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
-  Suprafața de lucru se poate încălzi în timpul funcționării aparatului, ceea ce poate provoca producerea unor arsuri. Nu atingeți suprafețe fierbinți ale aparatului (capacul, părțile vizibile de metal, etc.).
- Toate aceste piese demontabile pot fi introduse în mașina de spălat vase sau pot fi curățate cu un burete neabraziv și cu detergent lichid de spălat vase.
- Curățați corpul aparatului cu un burete umed și cu detergent lichid de spălat vase.
- Ștergeți-l cu atenție înainte de reasamblare.
- Operațiunile de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile (jaluzele, perdele, etc.) sau în apropierea unei surse externe de căldură (aragaz, plită, etc.).
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:
 - Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine,

- birouri și alte medii profesionale,
- Utilizarea în cadrul fermelor,
 - Utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
 - Utilizarea în medii de tipul camerelor de la pensiuni.
- Nu scufundați produsul în apă.
 - Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul doar cu bolul detașabil, fără paleta de amestecare sau fără accesoriu ACTIFRY adaptat.
 - Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur.
 - Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu standardele și regulamentele aplicabile (Directivile privind tensiunea scăzută, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu mâncarea, cele privind mediul, etc.).
 - Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristicile de pe dispozitiv (curent alternativ).
 - Având în vedere faptul că există atât de multe standarde diferite, dacă aparatul va fi utilizat într-o altă țară decât cea în care a fost cumpărat, vă rugăm să verificați acest aspect la un Centru de Service aprobat.
 - Pentru modelele cu cabluri de alimentare detașabile, utilizați numai cablul de alimentare original.
 - Nu utilizați un cablu prelungitor. Dacă decideți totuși, pe propria răspundere, să utilizați un prelungitor, folosiți un cablu prelungitor care este în stare bună și conform cu puterea aparatului.
 - Utilizați aparatul pe o suprafață de lucru plană, stabilă, rezistentă la căldură, aflată la distanță de surse de apă.
 - Nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne.
 - Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare.
 - Opriti întotdeauna dispozitivul: după utilizare, pentru a-l muta sau pentru a-l curăța.
 - În cazul producerii unui incendiu, întrerupeți alimentarea cu energie a aparatului și înăbușiți flăcările cu un prosop umez.
 - Nu atingeți niciodată aparatul când acesta conține încă mâncare fierbinte.
 - Nu utilizați niciodată aparatul când este gol.
- În timpul primei utilizări, se poate degaja un miros care nu este periculos. Acest fenomen fără consecințe asupra utilizării aparatului va dispărea în scurt timp.
- Nu supraîncărcați recipientul interior; respectați cantitățile recomandate.
- Aparatul dumneavoastră este dotat cu un accesoriu inelar de întoarcere a cartofilor prăjiți (în

funcție de model). Acest accesoriu inelar este conceput pentru prepararea cartofilor prăjiți. De asemenea, vă recomandăm să îl utilizați pentru prepararea rețetelor cu cantitățile maxime de alimente. Acesta trebuie îndepărtat în cazul rețetelor care conțin lichid.

- **Pentru a nu deteriora aparatul, respectați cu strictețe cantitățile de ingrediente și de lichid indicate în instrucțiunile de utilizare și în cartea de bucate.**
- **În timpul funcționării, nu lăsați lingura dozatoare în recipientul interior demontabil.**
- Garantăm că recipientul interior demontabil este ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE privind materialele care intră în contact cu alimentele.




Protejarea mediului

- Aparatul dvs. a fost proiectat pentru o funcționare îndelungată. Totuși, dacă vă decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți cum puteți contribui la protejarea mediului.
- Înainte de a arunca aparatul dvs., trebuie să îndepărtați bateria cronometru și să o predați la un centru civil local de colectare a deșeurilor (conform modelului).
- Centrele de service aprobate vor prelua aparatele dumneavoastră uzate pentru a proceda la distrugerea acestora în conformitate cu normele privind protecția mediului.



■ Protejarea mediului are prioritate!


- ① Aparatul dvs. conține materiale, care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați la un centru civil local de colectare a deșeurilor.

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu este conectat în mod corect	Verificați dacă aparatul este conectat în mod corect.
	Nu ați apăsat încă butonul Pornire/Oprire sau  sau butonul Start/Stop (I/O).*	Apăsați butonul Pornire/Oprire sau  sau butonul Start/Stop (I/O).*
	Ați apăsat butonul on/off sau  sau butonul oprire / pornire (I/O)*, dar aparatul nu funcționează.	Închideți capacul.
	Aparatul nu încălzește. Paleta nu este instalată în mod corect.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Paleta nu se funcționează.	În funcție de model și de anumite programe de gătit, paleta poate să nu se rotească un anumit interval de timp și poate să repornească ulterior.	Verificați dacă paleta este instalată în mod corect. În cazul în care problema persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
		Verificați dacă este vorba despre un program de gătit pentru care paleta este prevăzută să se oprească și să repornească. În cazul în care problema persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.

* În funcție de model

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Paleta nu stă în poziția în care este plasată.*	Paleta nu este blocată.*	Repoziționați paleta până la „CLIC”.
Gătirea preparatelor nu este omogenă.	Nu ați utilizat paleta.	Montați paleta.
	Alimentele nu sunt tăiate în mod uniform	Tăiați alimentele în mod uniform.
	Paleta este montată, dar nu se rotește.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.
	Paleta nu se rotește.	Verificați dacă paleta este montată în mod corect, în caz contrar duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Cartofii prăjiți nu sunt suficient de crocanți.	Nu utilizați cartofi speciali pentru prăjit.	Alegeți cartofi speciali pentru prăjit.
	Cartofii nu sunt suficient de spălați și de uscați.	Spălați, scurgeți și uscați bine cartofii înainte de preparare.
	Cartofii prăjiți sunt prea groși.	Tăiați cartofii în bucăți mai fine.
	Nu ați turnat suficient ulei.	Măriți cantitatea de ulei (consultați tabelul cu instrucțiuni pentru gătit).
	Filtru este infundat.	Curățați filtrul.
Cartofii s-au sfărmat pe parcursul gătirii.	Cantitatea nu este adecvată.	Reduceți cantitatea de cartofi și adaptați timpul de gătit.
Alimentele nu se rotesc odată cu tava.*	Alimentele sunt prea groase.*	Reduceți grosimea alimentelor.*
Alimentele din recipient nu sunt fierte în urma unui proces combinat de gătit.*	Tava a fost așezată pe recipient în momentul inițierii procesului de gătit.*	Așezați doar tava în a doua parte a procesului de gătit.*
Alimentele rămân pe marginea vasului.	Vasul este prea plin.	Respectați cantitățile indicate în tabelul cu indicațiile pentru gătit. Reduceți cantitatea de alimente
	Nivel maxim depășit.	Reduceți cantitatea de alimente
Lichidele pentru gătit s-au scurs la baza aparatului.	Paleta este poziționată în mod incorect sau garnitura paletei este defectă.	Verificați dacă paleta este poziționată în mod corect. În cazul în care problema persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
	Vasul este defect.	Schimbați vasul
	Nivelul maxim a fost depășit.	Respectați nivelul maxim.

* În funcție de model

PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Temporizatorul nu funcționează.*	Bateria s-a descărcat.*	Schimbați bateria.*
Ecranul LCD nu mai funcționează.*	Aparatul nu este conectat.	Conectați aparatul.
	Capacul este deschis.	Închideți capacul.
	Aparatul nu a fost pornit.	Apăsăți butonul Pornire/Oprire sau  sau butonul Start/Stop (I/O).*
	În urma unei disfuncții pe durata utilizării produsului, acesta s-a decuplat.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Ecranul LCD indică Er.*	Aceasta înseamnă o eroare de funcționare a aparatului.	Deconectați aparatul, așteptați 10 secunde, reconectați aparatul, apăsați butonul. În cazul în care ecranul LCD continuă să indice Er, consultați tabelul codurilor de eroare.
În timpul unui proces combinat de gătit, aparatul nu trebuie oprit pentru a monta placa rotativă.	Placa rotativă pentru gătit nu a fost programată.*	Utilizați funcția 2 în 1 pentru un proces combinat de gătit.*
Aparatul este anormal de zgomotos.	O posibilă eroare de funcționare a motorului aparatului.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.

* În funcție de model

Tabelul codurilor de eroare*: Er.

Er. 1 sau Er. 2	Ventilarea aparatului dumneavoastră prezintă un defect.	Verificați prezența tuturor părților detașabile și poziționarea corectă a acestora (grătarele de admisie și de evacuare destinate ventilării, recipientul, capacul). Verificați prezența oricărui corp străin în toate aceste părți detașabile. După constatarea absenței oricărui corp străin în conducta de ventilare, în cazul în care defecțiunea persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Er. 2 sau Er. 3	Această eroare poate apărea dacă produsul este depozitat o perioadă îndelungată la o temperatură prea scăzută.	Lăsați aparatul la o temperatură ambientală de peste 15 °C timp de o oră înainte de a-l reporni. În cazul în care defecțiunea persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Er. 4	Produsul dumneavoastră prezintă o defecțiune la sonda de temperatură.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.
Er. 5	Tensiunea rețelei dumneavoastră are o valoare prea scăzută. Performanța aparatului de gătit ar putea fi afectată.	Contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică.
Er. 6	Tensiunea rețelei dumneavoastră are o valoare prea ridicată și, din motive de siguranță, produsul dumneavoastră se autoprotejează împotriva riscurilor de supraîncălzire.	Contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică.

المشكلات	الأسباب	الحلول
المؤقت لا يعمل *	البطارية فارغة *	استبدال البطارية
الشاشة الرقمية لا تعمل *	المنتج غير موصول بالتيار الكهربائي	أوصل المنتج بالتيار الكهربائي
	الغطاء مفتوح	اغلق الغطاء
	المنتج لم يوضع قيد التشغيل	اضغط على مفتاح تشغيل / إيقاف أو على زر التشغيل زر التشغيل (I/O) *
	حدوث خطأ في الإستعمال، المنتج في وضعية السلامة.	اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
الشاشة الرقمية تعرض رسالة (خطأ) Er*	يوجد خطأ في تشغيل المنتج .	افصل المنتج عن التيار، انتظر ١٠ ثوان، اعد توصيل المنتج بالتيار، إذا بقيت الشاشة الرقمية تعرض Er، انظر في جدول رموز الأخطاء
أثناء الطهي المختلط لا يتوقف الجهاز عن العمل لإنساح المجال لوضع الصينية.	صينية الطهي لم تجر برمجتها *	استعمل الوظيفة ٢ على ١ أثناء الطهي المختلط *
صوت تشغيل المنتج غير عادي.	تشبته بحدوث خطأ في عمل المحرك في المنتج	اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد.

جدول رموز الخطأ : "Er"

Er1 او Er 2	يوجد مشكلة في عملية التهوية في المنتج	يُرجى التأكد بأن الأجزاء المتحركة في المنتج تأخذ مكانها الصحيح في مواضعها (شبيكات التهوية لدخول وخروج الهواء، الحاوية، الغطاء). يرجى التأكد أن لا يوجد اجسام غريبة في هذه الأجزاء المتحركة. بعد التأكد من عدم وجود أجسام غريبة في مسارب التهوية، وإذ أ بقيت المشكلة، يرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
Er2 او Er 3	يظهر رمز هذا الخطأ إذا تم تخزين المنتج لمدة طويلة في درجة حرارة متدنية.	ضع المنتج في بيئة تزيد عن ١٥ درجة مئوية لمدة ساعة من الزمن قبل تشغيل المنتج. إذا استمرت المشكلة يرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
Er4	هناك مشكلة في المجس الحراري للمنتج.	يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
Er5	انخفاض كبير في قوة التيار الكهربائي في المنزل. يسبب ضرر في فعالية الطهي.	يُرجى استدعاء الشخص المُختص بإصلاح التيار الكهربائي.
Er6	ارتفاع كبير في قوة التيار الكهربائي في المنزل. من أجل السلامة، يجب وجود حماية ضد التسخين المفرط.	يُرجى استدعاء الشخص المُختص بإصلاح التيار الكهربائي

المشكلات	الأسباب	الحلول
ذراع التحريك لا تثبت في مكانها*	ذراع التحريك غير مقلّعة*	أعد تركيب ذراع التحريك الى أن تسمع صوت الإقفال "كليك".
الطعام لا يُطهى بشكل متساوي	لم يتم استعمال ذراع التحريك	ضع ذراع التحريك في مكانها
	لم يتم تقطيع الطعام بشكل متساوي	يُرجى تقطيع الطعام بشكل متساوي
	تم تركيب ذراع التحريك بشكل صحيح ولكنها لا تتحرك	اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد
التشبيس غير مفرمشة بما فيه الكفاية	ذراع التحريك لا تدور	تاكد بأن ذراع التحريك في موقعها الصحيح، إن لم يكن الأمر كذلك، يرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
	لم يتم استعمال نوع البطاطس الموصى بها لتحضير التشبيس	اختر نوعاً من البطاطس الموصى بها لتحضير التشبيس
	البطاطس غير مغسولة بما فيه الكفاية /أو انها لم تجفف جيداً	يجب أن يُغسل البطاطس جيداً لإزالة النشا منها، ثم تصفى وتُجفف جيداً قبل الطهي
	قطع التشبيس سميكه جداً	تُقطع التشبيس قطعاً رقيقة
	الزيت غير كاف	زود كمية الزيت (انظر جدول الطهي)
	الفلتر مسدود	نظف الفلتر
	التشبيس تتكسر أثناء الطهي	الكمية كبيرة جداً
المكونات لا تدور في المقلاة*	مكونات الطعام سميكة جداً*	يُرجى تخفيف سماكة المكونات*
المكونات في الحاوية لا تُطهى أثناء وضعية الطهي المشترك*	كانت الصينية على الحاوية في بداية الطهي*	ضع الصينية فقط للجزء الثاني من الطهي.*
يتجمع الطعام على حافة المقلاة	الطبق مليء جداً	يُرجى التقيّد بالكميات الموصى بها في جدول الطهي. قلّل من كميات مكونات الطعام
	زيادة عن مستوى الحد الأقصى	قلّل من كميات مكونات الطعام
السوائل من الطعام تطفو على قاعدة المنتج	ذراع التحريك في غير موقعها الصحيح أو أن سدادة ذراع التحريك تالفة.	تاكد أن ذراع التحريك في موقعها الصحيح . إذا استمرت المشكلة، اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد . اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد .
	الوعاء تالف	استبدل الطبق
	زيادة عن معدل الحد الأقصى	يُرجى التقيّد بمستوى الحد الأقصى

- زُود هذا المنتج بأداة تحريك أوتوماتيكية خاصة بالتشبيس (حسب الموديل). أداة تحريك التشبيس هذه مخصصة لطهي التشبيس. ننصح باستعمالها أيضاً للوصفات التي تحتاج الى كمية كبيرة من مكونات الطعام. كما يجب نزع هذه الأداة عند طهي الوصفات السائلة.
- لكي تتجنب إتلاف المنتج الذي لديك، يرجى التقيد بالإرشادات الواردة في الوصفات، وفي كتيب الوصفات، كما يرجى الحرص على استعمال الكميات المحددة من المكونات.

حماية البيئة

- من المفترض أن يدوم المنتج لديك سنين عديدة. ولكن في اليوم الذي تقرر فيه الإستغناء عنه واستبداله، تذكر كيف يمكنك أن تساهم في المحافظة على البيئة.
- قبل التخلص من المنتج، يجب إزالة البطارية من المؤقت وايداعها في المركز المحلي لتجميع المهملات (حسب الموديل).
- مركز الخدمة المعتمد سوف يسترجع الأجهزة القديمة التي تم الإستغناء عنها تماشياً مع قوانين حماية البيئة



حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوى جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② عند تلف الجهاز سلمه لأقرب مركز لتجميع المهملات أو لمركز خدمة معتمد للتعامل معه بطريقة آمنة.

المشكلات	الأسباب	الحلول
المنتج لا يعمل	المنتج غير موصول بصورة صحيحة بالتيار الكهربائي	يرجى التأكد من توصيل المنتج بشكل صحيح بالتيار الكهربائي
	لم يتم الضغط على مفتاح تشغيل/ إيقاف أو لم يتم الضغط على مفتاح التشغيل (I/O)*	اضغط على مفتاح تشغيل/ إيقاف ⏻ أو على زر التشغيل (I/O)*
	تم الضغط على مفتاح تشغيل/ إيقاف وعلى مفتاح التشغيل (I/O)* لكن المنتج ما زال لا يعمل	اغلق الغطاء
	المنتج لا يسخن	اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد
ذراع التحريك لا تثبت في مكانها	ذراع التحريك لم تأخذ موقعها الصحيح	يرجى التأكد بأن ذراع التحريك مثبتة في موقعها الصحيح، أو اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد
	حسب الموديل، وحسب برامج الطهي المحددة، فإن ذراع التحريك لا تتحرك لفترة محدودة ولكنها ستتحرك بعد ذلك.	تأكد بأن برنامج الطهي يوقف حركة ذراع التحريك ثم يطلقها. إذا استمرت المشكلة، اعرض المنتج على مركز خدمة معتمد.

* حسب الموديل


- أماكن الطبخ المخصصة لطاقت الموظفين في المحلات و المكاتب و الأماكن المهنية الأخرى
- بيوت المزارع
- الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق و النزلاء و أماكن الإقامة الأخرى
- غرف النوم و أماكن تناول الفطور.
- لا تغمر المنتج بالماء.

• لا تُشغَل المُنتج باستعمال الطبق القابل للفصل فقط، أو بدون شفرات الخلط أو مِلحقات أخرى غير ملحقات ACTIFRY الأصلية.

- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة...).
- تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع توتر القوة الكهربائية التي يعمل عليها المنتج والمبينة في لوحة تعريف المنتج (تيار متناوب فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.
- للموديلات المزودة بسلك كهربائي قابل للفصل، يرجى استعمال السلك الكهربائي الأصلي فقط.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال صممت على ذلك، وتحملت المسؤولية، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج.
- يرجى استعمال المنتج فوق سطح مستوٍ ثابت، مقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تدع السلك الكهربائي متدلياً.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بشدّ السلك.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً : مباشرة بعد الإستعمال، عند تحريكه أو نقله من مكانه، قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- إذا تعرض المنتج للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. اغلق الغطاء، وافصل التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.
- لا تُشغَل المنتج تحت رفوف وخزائن المطبخ.
- لا تحرك المنتج عندما يكون مليئاً بالطعام الساخن.
- لا تُشغَل المنتج إذا كان فارغاً.
- لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون موصولاً بالتيار أو قيد الإستعمال.
- عند استعمال المنتج للمرة الأولى، قد يصدر عنه القليل من الرائحة. ذلك لا يؤثر على استعماله، وسوف تختفي هذه الظاهرة سريعاً.
- لا تنقل الصينية بالحمل الزائد: يُرجى التقيّد بالكميات الموصى بها.

الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.

• يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.

•  من الممكن أن ترتفع حرارة الأسطح المعدنية الظاهرة من المنتج عند تشغيله، وهذا يسبب الحروق، لا تلمس الأسطح الساخنة من المنتج (الغطاء، الأجزاء المعدنية الظاهرة، الخ..).

• جميع هذه الأجزاء المتحركة قابلة للتنظيف في جلاية الصحون أو بواسطة اسفنجة غير كاشطة مع القليل من سائل التنظيف.

• ينظف جسم المنتج بواسطة قطعة قماش رطبة مع القليل من سائل التنظيف.

• يجب تجفيف الأجزاء بعناية قبل إعادة تركيبها.

• لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة للمنتج ما لم يكونوا تحت رقابة شخص بالغ مسؤول عن سلامتهم.

• لا تستعمل المنتج بالقرب المواد السريعة الاشتعال (الستائر المانعة للضوء، الستائر العادية، الخ..)، ولا بالقرب من أي مصدر حراري (موقد غاز، لوحات تسخين كهربائية، الخ..).

• لقد صمم هذا الجهاز للاستعمالات المنزلية فقط. ولم يخصص للاستعمال في الأماكن والأحوال المشابهة، وتسقط عنه الضمانة عند أستعماله في الأماكن التالية:

ضوابط هامة للسلامة

إرشادات من أجل السلامة

- يمكن استعمال هذا الجهاز لغاية ارتفاع ٢٠٠٠ متر فوق سطح البحر.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي الداخلي فقط. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطيء أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية و الإحتفاظ بها في مكان آمن:
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط.
- لم يصمم هذا المنتج ليُشغل بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام يعمل بجهاز تحكم عن بعد. قد يمكن التحكم بالأجهزة المتصلة بواسطة الهواتف الذكية أو بواسطة أجهزة "التابلت"، حسب إرشادات المصنع.
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط المنتج أرضاً، و ظهرت عليه علامات العطب، أو انه لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل تجنباً لأي خطر محتمل. لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك.
- لم يعد هذا المنتج ليستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم

مشکلات	علل	راه حل
تایمر کار نمی کند*	باتری خالی نیست*	باتری را عوض کنید*
صفحه نمایش کار نمی کند*	دستگاه متصل نیست	دستگاه را متصل کنید.
	درب باز است.	درب را ببندید.
	دستگاه به کار انداخته نشده است.	کلید روشن/خاموش یا دکمه راه اندازی/توقف (I/O) را فشار دهید*
	پس از یک نقص در استفاده از محصول، بی خطر ساخته شده است.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
صفحه نمایش Er را نشان می دهد*	یک اشکال در بهره برداری از دستگاه وجود دارد.	سیم برق دستگاه را بکشید، به مدت ۱۰ ثانیه صبر کنید، دستگاه را دوباره متصل کنید، کلید را فشار دهید. اگر صفحه نمایش LCD همیشه Er را نشان می دهد، جدول کدهای خطا را مشاهده کنید.
در طول پخت و پز ترکیب، دستگاه متوقف نمی شود برای اینکه سینی مستقر شود*	سینی پخت و پز برنامه ریزی نشده است*	از فرآیند ۲ در ۱ در طول پخت و پز ترکیب استفاده کنید
دستگاه بطور غیر طبیعی پر سر و صدا می باشد.	شما به یک نقص در بهره برداری از موتور دستگاه شک دارید.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

جدول کدهای خطا : "Er"

Er1 یا Er2	تهویه دستگاه شما یک مشکل دارد	بررسی کنید که تمام قطعات قابل حمل وجود داشته باشد و به درستی قرار گرفته است (شیکه تهویه ورودی و خروجی، مخزن، درب). بررسی کنید که هیچ جسم خارجی در تمام این قطعات قابل حمل وجود ندارد. پس از بررسی هیچ جسم خارجی در مجرای تهویه وجود ندارد، اگر خطا همچنان ادامه دارد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
Er2 یا Er3	این خطا ممکن است به نظر می رسد که محصول برای مدت زمان طولانی در درجه حرارت بیش از حد کم ذخیره شده است	محصول را در دمای محیط بیش از ۱۵ درجه سانتیگراد به مدت یک ساعت قبل از شروع مجدد آن قرار دهید. اگر خطا همچنان ادامه دارد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
Er4	دستگاه شما دارای یک خطا در سنسور دما می باشد.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
Er5	ولتاژ شبکه داخلی شما بیش از حد کم است. عملکردهای پخت و پز ممکن است تغییر می یابد	با منبع برق خود تماس بگیرید.
Er6	ولتاژ شبکه داخلی شما بیش از حد بالا می باشد؛ به دلایل ایمنی دستگاه شما باید در مقابل خطرات بیش از حد گرم شدن محافظت شود	با منبع برق خود تماس بگیرید

مشکلات	علل	راه حل
پدال در آن وضعیت نمی ماند.	پدال قفل نشده است.*	پدال را سر جای خود قرار دهید تا زمانی که صدای کلیک دهد.
پخت و پز آماده سازی همگن نیست.	شما از پدال استفاده نکرده اید. مواد به طور یکدست برش نخورده اند.	پدال را در محل قرار دهید. تمام مواد را به همان اندازه برش دهید.
	پدال در محل قرار گرفته اما نمی چرخد.	دستگاه را به مرکز خدمات مجاز ببرید.
	پدال نمی چرخد.	اطمینان حاصل کنید که به درستی قرار گرفته؛ اگر نه دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
چیپس به اندازه کافی ترد نیست.	شما از سیب زمینی مناسب برای چیپس استفاده نمی کنید.	سیب زمینی مناسب برای چیپس انتخاب کنید.
	سیب زمینی به اندازه کافی شسته و/یا خشک نشده است.	سیب زمینی را بشوئید، آبکشی کنید و قبل از پختن خشک نمایید.
	چیپس خیلی ضخیم می باشد.	آنها را نازک تر برش دهید.
	روغن به اندازه کافی وجود ندارد.	مقدار روغن را افزایش دهید (جدول پخت و پز را تماشا کنید)
	فیلتر مسدود می باشد.	فیلتر را تمیز کنید.
چیپس در طول پخت و پز شکسته می شود	مقدار، مناسب نیست.	مقدار سیب زمینی را کاهش دهید و زمان پخت را تنظیم کنید.
مواد با سینی نمک چرخد*	مواد بیش از حد غلیظ می باشد.*	ضخامت مواد خود را کاهش دهید.*
مواد در مخزن در طول پخت و پز ترکیب پخته نشده است*	سینی از شروع پخت و پز روی مخزن قرار داده شده بود.*	سینی را فقط برای بخش دوم پخت و پز قرار دهید.*
مواد در لبه ظرف می ماند	مواد در لبه ظرف می ماند. از سطح حداکثر فراتر رفته است.	مقادیر نشان داده شده در جدول پخت و پز را مشاهده کنید. مقدار مواد را کاهش دهید مقدار مواد را کاهش دهید
مایعات پخت و پز به داخل پایه دستگاه جاری شده است.	پدال، نادرست قرار گرفته یا مهر و موم پدال معیوب می باشد	بررسی کنید که پدال به درستی قرار گرفته است. اگر مشکل ادامه یابد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید. دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید
	ظرف معیوب است.	ظرف را عوض کنید
	از سطح حداکثر فراتر رفته است.	سطح حداکثر را مشاهده کنید

این صفحه چرخان تراشه باید برای طبخ تراشه سیب زمینی سرخ کرده استفاده شود. ما همچنین استفاده از آن را برای دستور العمل هائی که نیاز به مقدار زیادی مواد غذایی می باشد توصیه می کنیم. صفحه چرخان تراشه باید برای دستور العمل های مایع برداشته شود.

• برای جلوگیری از صدمه زدن به دستگاه خود، لطفاً اطمینان حاصل شود که شما دستور العمل و کتاب دستور غذا را دنبال می کنید؛ مطمئن شوید که شما از مقدار مناسب مواد استفاده می کنید.

از محیط زیست محافظت کنید

- دستگاه شما طراحی شده که برای چندین سال کار کند. با این حال، هنگامی که تصمیم می گیرید که آن را تعویض کنید، به یاد داشته باشید که چگونه می توانید از محیط زیست محافظت کنید.
- قبل از دور انداختن دستگاه خود، شما باید باتری را از تایمر بردارید و در مرکز جمع آوری زباله مدنی محلی بیاندازید (با توجه به مدل).
- مراکز خدمات مجاز هرگونه لوازم قدیمی شما را که مطابق با مقررات محیط زیست قابل دور انداختن باشد پس می دهد.



ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که نمی تواند بازیاب یا بازیافت شود.
 ② آن را در نقطه جمع آوری زباله های محلی مدنی قرار دهید.

مشکلات	علل	راه حل
دستگاه کار نمی کند.	دستگاه به درستی متصل نشده است.	اطمینان حاصل شود که دستگاه به درستی متصل شده است.
	شما کلید روشن/خاموش \odot یا دکمه شروع/توقف (I/O) را فشار ندادید.	کلید روشن/خاموش \odot یا دکمه شروع/توقف (I/O) را فشار دهید.
	شما کلید روشن/خاموش یا دکمه \odot شروع/توقف (I/O) را فشار داده اید* اما دستگاه کار نمی کند.	درب را ببندید.
	دستگاه گرم نمی شود.	دستگاه را به یک مرکز خدمات تأیید شده ببرید.
پدال نمی چرخد.	پدال به درستی قرار داده نشده است.	اطمینان حاصل کنید که پدال به درستی قرار داده شده است. اگر مشکل ادامه یابد، دستگاه را به یک مرکز خدمات تأیید شده ببرید.
	بررسی کنید که آن واقعاً یک برنامه پخت و پز است که در آن پدال متوقف و سپس دوباره راه اندازی می شود. اگر مشکل ادامه یابد، دستگاه را به یک مرکز خدمات تأیید شده ببرید.	بسته به مدل و برنامه پخت و پز خاص، پدال ممکن است برای یک دوره خاص نچرخد اما پس از آن راه اندازی مجدد خواهد شد.

* بسته به مدل

- این دستگاه فقط برای استفاده در خانه در نظر گرفته شده است. . آن در نظر گرفته نشده است تا در برنامه های زیر مورد استفاده قرار گیرد، و ضمانت اجرا خواهد شد:
- آشپزخانه کارکنان در مغازه، ادارات و سایر محیط های کار؛
- مسافرخانه مزرعه،
- مشتریان در هتل ها، مثل ها و دیگر انواع محیط های مسکونی،
- تخت و انواع محیط های صبحانه.
- محصول را در آب غوطه ور نکنید.

• هرگز دستگاه را فقط با استفاده از صفحه قابل جابجایی و بدون تیغه مخلوط کردن یا لوازم جانبی مناسب ACTIFRY به کار نیاندازید.

- برای ایمنی شما، این دستگاه با استانداردها و مقررات (بخشنامه ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، و غیره) مطابقت دارد.
- بررسی کنید که ولتاژ شبکه برق شما با ولتاژ داده شده در صفحه مشخصات دستگاه (جریان متناوب) مطابقت داشته باشد.
- با توجه به این که بسیاری استانداردهای مختلف وجود دارد، اگر دستگاه در یک کشور دیگری استفاده شود غیر از کشوری که خریداری شده، آن را توسط مرکز خدمات مجاز مورد بررسی قرار دهید.
- برای مدل هائی با کابل برق قابل جدا شدن، فقط از کابل برق اصلی استفاده کنید.
- کار از سیم رابط استفاده نکنید. با این حال، اگر شما تصمیم به انجام این ندارید، با مسئولیت خود، از سیم رابطی استفاده کنید که در شرایط خوب و سازگار با قدرت دستگاه باشد.
- دستگاه را در سطح صاف، با ثبات، سطح کار مقاوم در برابر حرارت و به دور از پاشیدن آب قرار دهید.
- اجازه ندهید سیم برق آویزان باشد.
- با کشیدن سیم برق، دستگاه را از پریز برق جدا نکنید.
- همیشه دستگاه را از برق جدا کنید: پس از استفاده، برای حرکت دادن آن، یا تمیز کردن دستگاه.
- در صورت آتش سوزی، دستگاه را از برق جدا کنید و شعله های آتش را با استفاده از یک حوله مرطوب چای خاموش کنید.
- هرگز دستگاه را زیر کابینت آشپزخانه به کار گیرند
- از به کار انداختن دستگاه در زیر کابینت آشپزخانه اکیدا خودداری کنید.
- از به کار انداختن دستگاه زمان که خالی است اکیدا خودداری کنید.
- هرگز دستگاه را بی مراقب، درحالی که به برق وصل است و روشن می باشد، ترک نکنید.
- هنگام استفاده از این محصول برای اولین بار، ممکن است بوی غیر سمی آزاد کند. این مورد بر استفاده تاثیر نمی گذارد و به سرعت ناپدید خواهد شد.
- سینی را بیش از حد پر نکنید؛ مقادیر توصیه شده را پیگیری کنید.
- دستگاه شما مجهز به یک صفحه چرخان تراشه خودکار می باشد (بسته به مدل).

- العمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد. کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان ۸ سال و بالاتر و افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا عدم وجود تجربه و دانش استفاده شود اگر آنها تحت نظارت بوده یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه در یک راه امن به آنها داده شده باشد و خطرات دست اندرکار را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. کودکان زیر ۸ سال نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه نظارت مستمر توسط یک بزرگسال به آنها داده شده باشد. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بیشتر از ۸ سال بوده و تحت نظارت باشند.
 - دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان کمتر از ۸ سال نگه دارید.
 -  قطعات خاصی از دستگاه می توانند داغ شوند هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است، که می تواند باعث سوختگی شود. سطوح داغ دستگاه را لمس نکنید (درب، قطعات فلزی قابل مشاهده، غیره).
 - همه این قطعات قابل جابجایی ممکن است در ماشین ظرفشویی و یا اسفنج غیر ساینده و مایع ظرفشویی تمیز شوند.
 - بدنه دستگاه را با یک اسفنج مرطوب و مایع ظرفشویی تمیز کنید.
 - قطعات را با دقت قبل از سوار کردن مجدد خشک کنید.
 - کودکان نباید تمیز کنند یا روند نگهداری از دستگاه را انجام دهند، مگر اینکه توسط یک بزرگسال مسئول تحت نظارت باشند.
 - از استفاده از دستورالعمل نزدیک به مواد اشتعال زا (نورگیر، پرده، غیره)، نزدیک به منبع خارجی گرما (تاچه گان، خوراک پز، غیره) خودداری کنید.

توصیه های مهم

دستورالعمل های ایمنی

- دستگاه می تواند تا ارتفاع ۲۰۰۰ متر استفاده شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده داخلی در خانه طراحی شده است؛ هرگونه استفاده که با دستورالعمل مطابقت ندارد، تولید کننده را از تمام مسئولیت ها معاف خواهد کرد و ضمانت باطل و فاقد ارزش قانونی خواهد بود.
- دستورالعمل را با دقت بخوانید و در یک مکان امن نگه دارید.
- این دستگاه فقط به منظور استفاده داخلی در نظر گرفته شده است.
- این دستگاه برای کار کردن با استفاده از سوئیچ زمان خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه در نظر گرفته نشده است. دستگاه های متصل ممکن است از طریق تلفن هوشمند یا تبلت، با توجه به دستورالعمل تولید کننده کنترل شود.
- از دستگاه استفاده نکنید اگرسیم برق آسیب دیده یا سقوط کرده و دارای خسارت قابل رویت است یا ظاهراً " غیر عادی کار می کند. اگر این اتفاق بیافتد، دستگاه باید به یک مرکز خدمات مجاز ارسال شود.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده، یک مرکز خدمات پس از فروش مجاز یا یک فرد مشابه واجد شرایط، به منظور اجتناب از خطر جایگزین شود. هرگز دستگاه را خودتان از هم باز نکنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا عدم وجود تجربه و دانش، در نظر گرفته نشده، مگر اینکه آنها تحت نظارت بوده یا دستور

